UKRAINE
SHELTER CLUSTER
Coordinating Humanitarian Shelter and Settlements

STANDARD OPERATING PROCEDURES FOR CATEGORY I REPAIRS

СТАНДАРТНІ ОПЕРАЦІЙНІ ПРОЦЕДУРИ ДЛЯ РЕМОНТІВ І-Ї КАТЕГОРІЇ

Photo: ANGELS OF SALVATION

Фотографія: БФ Янголи Спасіння

Version: April 2026

Версія: квітень 2026

VERSION CONTROL TABLE

ТАБЛИЦЯ КОНТРОЛЮ ВЕРСІЙ

Version	Date	Author / Group	Summary of changes	Опис змін
0.1	March 2026	Ukraine Shelter Cluster Technical Working Group (TWIG)	Initial TWIG draft. Structural revisions; alignment of terminology; revisions to targeting, prioritization and vulnerability criteria; integration of protection considerations; technical edits across Sections 1–6 and annex references.	Початковий проєкт TWIG. Структурні правки; уніфікація термінології; оновлення підходів до таргетування, пріоритизації та вразливостей; інтеграція аспектів захисту; технічні редагування розділів 1–6 та додатків.
0.2	April 2026	Strategic Advisory Group (SAG)	Updated based on partner review: assessment and technical supervision processes clarified; vulnerability and protection criteria strengthened; HLP section added along with referral pathways for non-eligible households ; accountability, feedback mechanism and post-distribution monitoring components added; information on tranches, contractor management and defects liability period expanded; acronyms list added.	Оновлено за результатами перегляду партнерами: уточнено процеси оцінки та технічного нагляду; посилено критерії вразливості й захисту; додано розділ HLP та реферальні шляхи для домогосподарств, що не відповідають критеріям ; додано компоненти підзвітності, механізму зворотного зв'язку та моніторингу після розподілу допомоги; розширено інформацію щодо траншування, управління підрядниками та гарантійного періоду; додано перелік абревіатур.

Acknowledgements

This document was developed by the Ukraine Shelter Cluster Technical Working Group with contributions from implementing partners and in consultation with local authorities and representatives of the Global Shelter Cluster. *The full list of participants is provided in Annex 12.*

Standard humanitarian acronyms are used in this document; the full list is provided at the end.

Подяка

Цей документ розроблено Технічною робочою групою (TWG) Кластера з питань житла в Україні за внеском партнерів, які реалізують гуманітарні ремонти, та в консультаціях з органами місцевої влади й представниками Глобального кластера з питань житла. *Повний перелік учасників наведено в Додатку 12.*

У документі використовуються стандартні гуманітарні абревіатури, перелік яких наведено в кінці документа.

Photo: ANGELS OF SALVATION

Фотографія: БФ Янголи Спасіння

Disclaimer

Whilst every effort has been made to ensure the accuracy and completeness of the content of this document, the Ukraine Shelter Cluster and the authors accept no liability for any errors or omissions, or for any consequences arising from the use of this information.

Відмова від відповідальності

Хоча докладено всіх зусиль для забезпечення точності та повноти змісту цього документу, Кластер з питань житла в Україні та автори не несуть відповідальності за будь-які помилки чи упущення, а також за наслідки використання цієї інформації.

THE FAST TRACK

ШВИДКА НАВІГАЦІЯ

Why and for whom? Чому і для кого?

Foundations and Needs Assessment

Основи та оцінка потреб

- **Identification of needs and beneficiaries**
- Ідентифікація потреб і бенефіціарів.
- **Damage classification and technical standards.**
- Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

pp. 7–49

сс. 7–49

How to plan and deliver? Як планувати та виконувати?

Implementation Guidance

Керівництво з реалізації

- **Costing.**
- Визначення вартості.
- **Assistance modalities.**
- Модальності допомоги.
- **Legislation, coordination, and interaction.**
- Законодавство, координація та взаємодія.

pp. 50–79

сс. 50-79

Practical completion. Практичне закриття

Closing and Accountability

Завершення та підзвітність

- **Monitoring, reporting, project closure.**
- Моніторинг, звітування, закриття проєкту.

pp. 82–93

сс. 82-93

Tools and references. Інструменти та довідкові матеріали

Annexes

Додатки

- **Tools and references.**
- Інструменти та довідкові матеріали.

pp. 94–144

сс. 94–144

Contents

Зміст

Introduction....7
Вступ. 7

Methodological basis for recommendations....7

Методологічна основа рекомендацій....7

1. Identification of needs and beneficiaries....8
1. Ідентифікація потреб і бенефіціарів....8

1.1. Description of activities....8
1.1. Опис виду діяльності....8

1.2. Criteria for defining the target population and vulnerability criteria....9

1.2. Критерії визначення цільової групи населення та критерії вразливості....9

1.3. Beneficiary registration and household selection process. Information leaflet....15
1.3. Процес реєстрації бенефіціарів та відбору домогосподарств. Інформаційний буклет....15

1.4. Initial assessment and household needs analysis....18
1.4. Первинна оцінка та аналіз потреб домогосподарств....18

1.5. Strengthening coordination between organizations, local authorities, and communities, ensuring accountability and household prioritization....25
1.5. Підвищення координації між організаціями, місцевою владою та громадами, а також забезпечення підзвітності та пріоритезації домогосподарств....25

2. Damage classification and technical standards....28
2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти....28

2.1. Classification of damages. Damage categories. Technical condition assessment....28
2.1. Класифікація пошкоджень. Категорії пошкоджень. Оцінка технічного стану....28

2.2. Sub-activities: establishing clear criteria, technical requirements, and quality standards for Category I repairs....35
2.2. Підвиди діяльності. Формування чітких критеріїв, технічних вимог та стандартів якості ремонту I -ї категорії складності....35

2.3. Mainstreaming inclusivity and accessibility standards....38
2.3. Впровадження стандартів інклюзивності та безбар'єрності....38

2.4. Demolition and disposal of asbestos-containing materials, environmental considerations....40
2.4. Демонтаж та утилізація матеріалів з азбесту, екологічні аспекти....40

2.5. Technical supervision to ensure the quality of humanitarian repairs....46
2.5. Технічний нагляд для забезпечення якості гуманітарних ремонтів....46

3. Costing....50
3. Визначення вартості....50

3.1. Determining the average cost of humanitarian repairs category I 50
3.1. Визначення середньої вартості ремонтних робіт для I -ї категорії складності....50

4. Modalities of assistance....53
4. Форми допомоги....53

4.1. Modalities of assistance and determination of modalities depending on the category of damage, taking into account the local context....53

4.1. Форми допомоги та визначення модальності в залежності від категорії пошкоджень, врахування локального контексту....53

4.2. Analysis and integration of tranche systems, monitoring targeted use of funds, and adapting to market fluctuations and price increases....59
4.2. Аналіз та інтеграція системи траншів, моніторинг цільового використання коштів і адаптація до коливань ринку та зростання цін....59

5. Legislation, coordination, and interaction....64
5. Законодавство, координація та взаємодія....64

5.1. Interaction with the state program for restoration and deduplication in the SIDAR system....64
5.1. Взаємодія з державною програмою єВідновлення та дедублікація у системі SIDAR....64

5.2. Overview of legislation on housing law, ownership, and co-ownership....70
5.2. Огляд законодавства щодо житлово-правових питань, власності та співвласності....70

5.3. Addressing challenges related to property registration and ownership documentation. Ownership due diligence processes....74
5.3. Вирішення викликів, пов'язаних із реєстрацією та оформленням документів на право власності. Процеси належної перевірки права власності....74

5.4. HLP Due Diligence in the Humanitarian Repair Programme....77

5.4. Належна перевірка ЖЗМ у Гуманітарній програмі ремонтів....77

6. Monitoring, reporting, project closure....82
6. Моніторинг, звітування, закриття проєкту....82

6.1. Monitoring....82
6.1. Моніторинг....82

6.2. Reporting....85
6.2. Звітування....85

6.3. Accountability....87
6.3. Підзвітність....87

6.4. Project closure....89
6.4. Закриття проекту....89

Annexes....94
Додатки....94

Introduction.

This SOP has been developed with the aim of standardizing approaches to the planning and implementation of Humanitarian Repairs of Category I damage (Light and Medium repairs with a focus on closing the thermal envelope) in private residential buildings and flats in apartment buildings.

The SOP is based on actual data provided by partners for 2025 (in particular, data from the SIDAR coordination platform), as well as the practical experience of humanitarian organizations involved in the implementation of Humanitarian Repairs.

The SOP is intended to be used as a guideline and is aimed at improving the coordination, effectiveness and accountability of Humanitarian Repairs, **complementing but not replacing government recovery programmes**, in particular the **eVidnovlennia** programme.

Methodology.

This SOP has been developed based on the practical experience of partners and representatives of the Cluster's Technical Working Group in carrying out Light and Medium Humanitarian Repairs in private houses and apartments. It is the result of the systematization of approaches, technologies and standards applied in different regions of Ukraine.

The purpose of standardization:

· to unify key procedures (questionnaires, beneficiary selection, deduplication, assistance provision, reporting);

· to ensure compliance with current building codes and technical standards;

· to improve quality, safety and efficiency at all stages of the rehabilitation process;

· optimizing resources and minimising errors through clear recommendations.

Вступ.

Ці рекомендації розроблено з метою уніфікації підходів до планування та реалізації гуманітарних ремонтів I-ї категорії пошкоджень (легкі та середні ремонти з фокусом на закритті теплоізоляційної оболонки (теплового контуру) у приватних житлових будинках та квартирах багатоквартирних будинків.

Документ базується на фактичних даних партнерів за 2025 рік (зокрема даних координаційної платформи SIDAR), а також практичному досвіді гуманітарних організацій, залучених до реалізації ремонтів.

Рекомендації мають дорадчий характер та спрямовані на підвищення узгодженості, ефективності та підзвітності гуманітарних ремонтів, **доповнюючи, але не замінюючи державні програми відновлення**, зокрема програму **єВідновлення.**

Методологічна основа рекомендацій.

Ці рекомендації розроблено на основі практичного досвіду партнерів та представників Технічної робочої групи Кластера під час виконання легких та середніх гуманітарних ремонтів у приватних будинках і квартирах. Вони є результатом систематизації підходів, технологій та стандартів, що застосовуються в різних регіонах України.

Мета стандартизації:

- уніфікація ключових процедур (анкетування, відбір бенефіціарів, дедублікація, надання допомоги, звітування);
- забезпечення відповідності дій чинним будівельним нормам та технічним стандартам;
- підвищення якості, безпеки та ефективності на всіх етапах ремонтного процесу;
- оптимізація ресурсів та мінімізація помилок завдяки чітким рекомендаціям.

1. Identification of needs and beneficiaries.

1.1. DESCRIPTION OF ACTIVITIES.

Humanitarian repairs are limited-scope repair activities carried out to address damage to housing caused by military actions, including artillery shelling, drone strikes, missile strikes, or blast waves, with the aim of restoring minimum habitability and preventing further deterioration of living conditions.

HUMANITARIAN REPAIRS:

⇒ aimed at restoring the thermal envelope of housing in order to preserve it during the winter and off-season periods;

⇒ allow households to continue living in their own homes, reducing the risk of forced displacement; targeted at the most vulnerable categories of the population;

⇒ ensure minimal functionality, safety and decent living conditions; do not involve major restoration or repair of structural load-bearing structures;

⇒ are implemented as an emergency or temporary solution in the context of a humanitarian crisis.

In some cases, Humanitarian Repairs may be carried out in the context of large-scale natural or man-made disasters if such events exacerbate existing humanitarian needs caused by full-scale war.

1. Ідентифікація потреб і бенефіціарів.

1.1. ОПИС ВИДУ ДІЯЛЬНОСТІ.

Гуманітарні ремонти — це обмежені за обсягом ремонтні заходи, що здійснюються для усунення пошкоджень житла, спричинених воєнними діями, зокрема артилерійськими обстрілами, ударами безпілотних літальних апаратів, ракетними ударами або вибуховими хвилями, з метою відновлення мінімальної придатності житла до проживання та запобігання подальшому погіршенню умов життя.

ГУМАНІТАРНІ РЕМОНТИ:

⇒ спрямовані на відновлення теплоізоляціної оболонки житла з метою його збереження в зимовий та міжсезонний періоди;

⇒ дозволяють домогосподарствам залишатися у власному житлі, зменшуючи ризик вимушеного переміщення; орієнтовані на найбільш вразливі категорії населення;

⇒ забезпечують мінімальну функціональність, безпеку та гідні умови проживання; не передбачають капітального відновлення або ремонту конструктивних несучих конструкцій;

⇒ реалізуються як екстрене або тимчасове рішення в умовах гуманітарної кризи.

У окремих випадках гуманітарні ремонти можуть здійснюватися в контексті великомасштабних природних або техногенних катастроф, якщо такі події посилюють наявні гуманітарні потреби, спричинені повномасштабною війною.

1.2. CRITERIA FOR DEFINING THE TARGET POPULATION AND VULNERABILITY CRITERIA.

Before starting any activity, partners should follow the Protection Cluster guidance regarding the identification of vulnerability criteria and the prioritization of assistance.

For practical application of this guidance, partners can refer to the Shelter Cluster Activities Handbook, in particular the sections "Targeting, Prioritization and Vulnerabilities", as well as the subsections "Preconditions" and "Activity-specific vulnerabilities" for each type of activity. These materials provide detailed instructions on assessing the most vulnerable households and individuals and can serve as a supplementary tool for implementing the Protection Cluster guidance.

When it is necessary to prioritize between different geographic locations, Shelter and Non-Food Items Cluster (*hereinafter – Shelter Cluster*) strongly recommends coordination with sub-national Cluster coordinators and engagement with local authorities and affected communities. This approach ensures coherence, avoids duplication of assistance, and allows resources to be directed to areas where needs are most acute.

Category I humanitarian repairs focus on households whose housing has sustained **minor or non-structural damage** that can be feasibly and safely repaired. The primary emphasis is on repairs that do not **require intervention in load-bearing structures** and do not pose risks to the further use of the building. In contrast, properties with structural damage or total destruction fall outside the scope of this intervention and **are not considered** under this category of assistance.

1.2. КРИТЕРІЇ ВИЗНАЧЕННЯ ЦІЛЬОВОЇ ГРУПИ НАСЕЛЕННЯ ТА КРИТЕРІЇ ВРАЗЛИВОСТІ.

Перш ніж розпочинати будь-яку діяльність, партнери мають керуватися рекомендаціями Кластеру з питань захисту щодо визначення критеріїв вразливості та встановлення пріоритетності надання допомоги.
Для практичного застосування цих рекомендацій можна орієнтуватися на Керівництво з видів діяльності, пов'язаних з планом гуманітарних потреб та реагування, зокрема на розділи «Визначення цільової групи, встановлення пріоритетів та врахування вразливостей», а також підрозділи «Передумови» і «Вразливості, пов'язані з певним видом діяльності». Ці матеріали містять детальні інструкції щодо оцінки найбільш вразливих домогосподарств і осіб і можуть слугувати додатковим посібником для застосування рекомендацій Кластеру.
У випадках, коли необхідно визначити пріоритетність між різними географічними локаціями, Кластер з питань житла та непродовольчих товарів наполегливо (*далі – Кластер*) рекомендує проводити координацію з регіональними координаторами Кластера та залучати місцеві органи влади і постраждалі громади. Такий підхід забезпечує узгодженість, уникає дублювання допомоги та дозволяє спрямовувати ресурси туди, де потреби є найгострішими.
Гуманітарні ремонти I—ї категорії орієнтовані на домогосподарства, чиє житло зазнало **незначних або несуттєвих пошкоджень**, які можна реально та безпечно відновити. Основний акцент робиться на **ремонтах, що не потребують втручання в несучі конструкції** та не несуть ризиків для подальшої експлуатації будинку. Натомість об'єкти зі конструктивними пошкодженнями або повністю зруйновані будівлі **не підпадають під сферу цієї інтервенції** та не розглядаються в межах цієї категорії допомоги.

1. Identification of needs and beneficiaries.

In line with the principle of complementarity with state initiatives, humanitarian repair programs should target all households that legally own their housing and whose housing (detached houses or apartments in multi-apartment buildings) has sustained minor war-related damage on or after 24 February 2022.

Cluster recommends aligning the implementation of humanitarian repairs with the provisions of Order No. 376 of the Ministry of Development of Communities and Territories of Ukraine. This Order is also used to determine the regions where the state compensation program "eVidnovlennia" is implemented. Humanitarian repairs are recommended in all locations where the "eVidnovlennia" program operates, as well as in areas of potential active hostilities, but no closer than 20 km to areas of active hostilities**. At the same time, humanitarian repairs should **not be carried out in areas of active hostilities** where state electronic services are not functioning, as well as **in temporarily occupied territories**.

Table 1. **Beneficiary selection and eligibility**

1. **Unmet repair needs (general).** Households whose repair needs remain unmet because:

- they lack capacity (e.g., skills, physical ability, available labor, or funds to procure labor/materials);
- they are not receiving partial or complete repairs from State programs (e.g., eVidnovlennia or VidnoviDIM) or humanitarian assistance;

***This geographic guidance is a collective, non-binding recommendation based on Shelter Cluster partners' shared assessment of local security conditions, technical feasibility, donor accountability requirements, risks of continued attacks, duty of care, and related operational factors. Each partner organization retains sole discretion and full responsibility for its operational decisions, security management, and compliance with applicable accountability frameworks.*

1. Ідентифікація потреб і бенефіціарів.

Відповідно до принципу доповнення державних ініціатив, програми гуманітарних ремонтів мають бути спрямовані на всі домогосподарства, які є законними власниками свого житла і чиє житло (окремий будинок або квартира в багатоквартирному будинку) зазнало незначних пошкоджень внаслідок війни, починаючи з 24 лютого 2022 року.

Кластер рекомендує узгоджувати реалізацію гуманітарних ремонтів із положеннями Наказу Міністерства розвитку громад та територій України №376. Зазначений наказ також використовується для визначення територій, у яких реалізується програма компенсацій **єВідновлення**. Гуманітарні ремонти рекомендується впроваджувати в усіх локаціях, де функціонує програма **єВідновлення**, **а також на територіях** потенційних активних бойових дій не ближче 20 км до територій активних бойових дій**. Водночас гуманітарні ремонти **не повинні здійснюватися на територіях активних бойових** дій, де **не** працюють державні електронні сервіси, а також на **тимчасово окупованих територіях.**

Таблиця 1. **Відбір та критерії відповідності бенефіарів.**

1. **Незадоволені ремонтні потреби (загальні)**. Домогосподарства, чиї потреби в ремонті залишаються незадоволеними, оскільки:

- вони не мають спроможності (наприклад, навичок або фізичної можливості, доступної робочої сили або коштів для оплати робочої сили чи матеріалів);
- вони не отримують часткових або повних ремонтів від державних програм (наприклад, єВідновлення або ВідновиДІМ) чи підтримку з боку гуманітарних організацій;

***Ці географічні рекомендації є колективною, необов'язковою настановою, що ґрунтується на спільній оцінці партнерів Кластера з питань житла щодо місцевих умов безпеки, технічної здійсненності, вимог підзвітності перед донорами, ризику подальших атак, обов'язку забезпечення безпеки та пов'язаних операційних факторів. Кожна партнерська організація зберігає за собою повну автономію у прийнятті рішень і несе повну відповідальність за власні операційні рішення, управління безпекою та дотримання відповідних вимог підзвітності.*

1. Identification of needs and beneficiaries.

- they did not complete the repair for valid reasons (e.g., fraud, contractor failure);
- rejected claims linked to complex HLP issues or procedural delays result in continued exposure to winter risks.

or

2. **Unmet repair needs within the eVidnovlennia program.**

Households who received insufficient compensation (e.g., inaccurate local damage assessment, partial award) and still have unfinished or inadequate repairs.

or

3. **Households with unmet repair needs following partial humanitarian assistance.**

Households who previously received partial or inadequate shelter assistance from humanitarian actors, where the repair did not fully close the thermal envelope or restore minimum habitability. As a result, the repair did not create minimum sufficient conditions for the family to live in a dignified manner, and the existing damage contributes to further deterioration of the building's structural elements.

or

4. **Geographic priority**.

Households living in priority areas for repair assistance, particularly in the Crescent[1] zone, which is heavily affected by ongoing attacks.

[1] ***The crescent:*** As of July 2025, this term pertains to the regions, or oblasts, where the front line of the ongoing war passes through directly. As of now, this includes Kharkivska, Dnipropetrovska, Sumska, Khersonska, Zaporizka, and Donetska, where the front line lies within the borders of these oblasts. Additionally, Chernihivska oblast is included, as the front line aligns along the border with the Russian Federation in this area.

1. Ідентифікація потреб і бенефіціарів.

- вони не завершили ремонт з поважних причин (наприклад, через шахрайство, невиконання робіт підрядником);
- відмови у виплатах, пов'язані зі складними питаннями житла, землі та майна або процедурними затримками, що призводять до збереження ризиків під час зимового періоду.

або

2. **Незадоволені потреби у ремонті в межах програми єВідновлення.**

Домогосподарства, які отримали недостатню компенсацію (наприклад, через некоректну оцінку пошкоджень або часткове призначення виплат) і все ще мають незавершені або неякісно проведені ремонтні роботи

або

3. **Домогосподарства з незадоволеними потребами в ремонті після часткової гуманітарної допомоги.**

Домогосподарства, які раніше отримали часткову або невідповідну допомогу від гуманітарних акторів, у межах якої ремонт не повністю закрив теплоізоляційний контур або не забезпечив мінімальні умови для проживання. У результаті проведений ремонт не створив мінімально достатніх умов для гідного проживання сім'ї, а наявні пошкодження сприяють подальшому руйнуванню конструктивних елементів будинку.

або

4. **Географічний пріоритет.**

Домогосподарства, що проживають у пріоритетних районах для надання допомоги з ремонту, зокрема в зоні Півмісяця[1], яка суттєво потерпає від постійних атак.

[1] ***Зона півмісяця***: станом на липень 2025 року цей термін позначає області, через які безпосередньо проходить лінія фронту поточної війни. Наразі до них належать Харківська, Дніпропетровська, Сумська, Херсонська, Запорізька та Донецька області, де лінія фронту пролягає в межах їхніх адміністративних кордонів. Крім того, до цієї зони віднесено Чернігівську область, оскільки в цьому районі лінія фронту проходить уздовж державного кордону з Російською Федерацією.

1. Identification of needs and beneficiaries.

Prioritization within this zone is for:

- areas with a concentration of damaged housing, where a sufficient number of damaged houses allows for economies of scale and efficient monitoring of works;
- areas receiving significant numbers of evacuees or returnees, where repairing available housing increases absorption capacity and prevents prolonged or secondary displacement;
- areas where access to essential services (e.g., health and educational facilities, food and water points, public transport) is easily and safely accessible;
- locations with available employment opportunities or livelihoods (e.g., agriculture) in a safe manner.

⬇ *and, at the same time*

5. Prioritized target groups.:

- non-displaced war-affected people and returnees in damaged houses;
- internally displaced persons (including those in collective sites) intending to return or remain on their plot or in their village of origin on a permanent and sustainable basis.

⬇ *and, at the same time*

6. Vulnerability groups :

- persons with documented, visible, or self-declared disabilities or injuries (as determined by the Washington Group Short Set);
- persons with chronic illness or serious medical conditions;
- older persons: Individuals aged 60 years and above;
- women and girls at risk: Including single female-headed households,

1. Ідентифікація потреб і бенефіціарів.

Пріоритизація всередині цієї зони віддається:

- районам з концентрацією пошкодженого житла, де достатня кількість пошкоджених будинків дозволяє застосовувати масштабний підхід та забезпечує ефективний моніторинг робіт;
- районам, що приймають значну кількість евакуйованих або тих, хто повертається, де ремонт доступного житла підвищує спроможність повернення та запобігає тривалому або повторному переміщенню;
- районам, де доступ до базових послуг (медичні та освітні заклади, пункти видачі їжі чи води, громадський транспорт тощо) є легким та безпечним;
- місцевостям із наявними можливостями для працевлаштування або засобів до існування (наприклад, сільське господарство) у безпечних умовах.

⬇ *і водночас*

5. Пріоритетні цільові групи:

- постраждалі від війни мешканці, що не були переміщені, та особи, які повернулися до пошкодженого житла;
- внутрішньо переміщені особи (включно з тими, що проживають у місцях компактного проживання), які мають намір повернутися або залишатися на своїй землі чи в рідному селі на постійній і сталій основі.

⬇ *і водночас*

6. Групи за ознакою вразливості :

- особи з інвалідністю – документованою, видимою або задекларованою самостійно (визначеною, зокрема, за опитувальником Washington Group Short Set), а також особи з травмами;
- особи з хронічними захворюваннями або тяжкими медичними станами;
- літні люди віком від 60 років;
- жінки та дівчата у групі ризику: включаючи жінок, що очолюють домогосподарство,

1. Identification of needs and beneficiaries.

women caregivers, pregnant or lactating women, adolescent or unaccompanied girls, survivors or those at risk of gender-based violence, trafficking, or exploitation, and women with compounded vulnerabilities (e.g., disability, age, no support system, or belonging to a minority group);

- members of minority groups: Including Roma, Crimean Tatars, stateless persons, individuals with undetermined nationality, and LGBTIQ+ persons.
- children at risk: Including unaccompanied or orphaned children, those separated from parents, families with children living at the frontline, children in state care, or living in overcrowded or unsafe conditions, including LGBTIQ+ children/adolescents;
- families with children under three years old.
- families with three or more children (under 18, or under 23 if studying);
- foster families.
- people facing severe socio-economic hardship: Including unemployed individuals (particularly aged 40–60), families who lost their primary income earner due to war (death or disappearance), those without access to social protection, and persons unable to meet basic needs such as food, shelter, NFI, or medical care.

These vulnerability criteria are informed by Protection Cluster guidance and may be adapted to organizational mandates and donor requirements.

Important notes:

- **adaptive targeting:** vulnerability is dynamic. New shocks, seasonal conditions, or changes in household composition or income can rapidly increase vulnerability and alter assistance needs.

1. Ідентифікація потреб і бенефіціарів.

жінок-опікунів, вагітних або жінок, що годують грудьми, підлітків чи дівчат без супроводу, постраждалих або тих, хто перебуває під ризиком гендерно зумовленого насильства, торгівлі людьми чи експлуатації, а також жінок із множинними вразливостями (наприклад, інвалідність, похилий вік, відсутність підтримки, належність до нацменшини);

- представники меншин: зокрема роми, кримські татари, особи без громадянства, з невизначеним громадянством, а також особи ЛГБТІК+;
- діти у групі ризику: включаючи дітей без супроводу або сиріт, дітей, розлучених із батьками, сім'ї з дітьми, що проживають на лінії зіткнення, дітей у державних закладах, тих, хто живе у перенаселених чи небезпечних умовах, а також дітей/підлітків ЛГБТІК+ ;
- сім'ї з дітьми віком до трьох років;
- сім'ї з трьома і більше дітьми (до 18 років або до 23 років, якщо діти навчаються);
- прийомні сім'ї;
- особи, що перебувають у тяжкому соціально-економічному становищі: включаючи безробітних (особливо віком 40–60 років), сім'ї, які втратили основного годувальника через війну (загибель або зникнення), осіб без доступу до соціального захисту, а також тих, хто не може задовольнити базові потреби, як-от харчування, житло, непродовольчі товари
або медичну допомогу.

Ці критерії вразливості базуються на рекомендаціях Кластеру із захисту і можуть адаптуватися відповідно до мандатів організацій та вимог донорів.

Важливі примітки:

- **адаптивне таргетування**: вразливість є динамічною. Нові потрясіння, сезонні умови або зміни у складі домогосподарства чи доходах можуть швидко підвищити рівень вразливості та змінити потреби в допомозі.

1. Identification of needs and beneficiaries.

Partners should implement periodic re-verification during the winter project cycle to identify newly vulnerable households and adjust targeting accordingly.

- potential beneficiaries who own **several properties** (excluding those in non-government-controlled areas) are **ineligible if** at least one property is undamaged.
- in cases of repeated damage to houses or apartments that were previously partially or fully repaired through humanitarian assistance or government compensation programs, households may be considered eligible for additional support only if the damage results from a new, distinct war-related incident and is confirmed by a new Commission Inspection Report. Where housing units have not been previously repaired, all existing war-related damage, including damage from multiple incidents, shall be assessed collectively based on the current condition of the structure. Eligibility and repair categorization shall be determined according to the applicable repair category at the time of assessment.

In line **with** the *Guidance on Provision of Protection Assistance to Former Combatants*, and given that humanitarian actors must abide by humanitarian principles, including independence, impartiality, and neutrality, they **can provide humanitarian services to veterans/former servicemen** who were **discharged** and have humanitarian needs. Former combatants are eligible for humanitarian assistance if discharged and meeting the same humanitarian vulnerability criteria as any other civilian.

Civilian families of veterans/combatants can also be assisted if they meet humanitarian vulnerability criteria.

1. Ідентифікація потреб і бенефіціарів.

Партнери мають проводити періодичну повторну верифікацію протягом зимового циклу проєкту, щоб виявляти нові вразливі домогосподарства та коригувати таргетування відповідно.

- потенційні бенефіціари, які **володіють кількома об'єктами нерухомості** (за винятком тих, що розташовані на тимчасово неконтрольованих територіях), **не мають права на участь у програмі**, якщо принаймні один об'єкт є непошкодженим.
- у випадках вторинних пошкоджень будинків чи квартир, які раніше були повністю або частково відремонтовані за рахунок гуманітарної допомоги або державної програми компенсацій, домогосподарства можуть розглядатися як потенційні отримувачі додаткової допомоги тільки якщо пошкодження є результатом нового, окремого випадку воєнного походження і підтверджене новим Актом обстеження комісії. Там, де житлові одиниці раніше не ремонтувалися, усі наявні воєнні пошкодження, включаючи пошкодження внаслідок кількох інцидентів, оцінюються сукупно на основі поточного стану конструкції. Визначення відповідності та категорії ремонту здійснюється відповідно до чинної категорії ремонту на момент оцінки.

Відповідно *до Інструкції з надання допомоги гуманітарного захисту колишнім комбатантам*, а також з огляду на те, що гуманітарні організації зобов'язані дотримуватися гуманітарних принципів, зокрема незалежності, неупередженості та нейтральності, вони можуть **надавати гуманітарну допомогу ветеранам** або **колишнім військовослужбовцям**, які були **звільнені зі служби** і мають гуманітарні потреби. Тобто колишні комбатанти можуть отримувати гуманітарну допомогу, якщо вони звільнені та відповідають тим самим критеріям гуманітарної вразливості, що й будь-які інші цивільні особи. **Цивільні члени сімей ветеранів/військовослужбовців також можуть отримати допомогу, якщо вони відповідають критеріям гуманітарної вразливості.**

1.3. BENEFICIARY REGISTRATION AND HOUSEHOLD SELECTION PROCESS.

INFORMATION LEAFLET.

This section explains the process for registering and selecting households in need of Category I humanitarian repairs, particularly for individuals who lack the capacity to independently restore damage to the ***thermal envelope*** of their homes, which is required to ensure safe and dignified living conditions during the winter season.

1. **General principles.** The process aims to ensure transparency, efficiency, and compliance with humanitarian standards and includes the following key stages:

- identification and needs assessment (including surveying) of potential beneficiaries;
- verification of the housing and its legal status;
- assessment of the technical condition of the building;
- enrollment in SIDAR;
- decision-making on the provision of assistance.

2. **Eligibility Criteria for Registration.**

Beneficiaries (assistance recipients) may be registered and considered for participation in the program provided that:

- the household has sustained damage as a result of military actions, leading to a loss of housing integrity (visible signs of damage are present);
- ***a damage assessment report*** issued by local authorities or an officially authorized body is available (if possible[1]).

[1]*While a damage report (is generally required, there may be exceptional circumstances — particularly during acute emergencies — where life-saving shelter interventions must proceed without delay, in line with the humanitarian principles of humanity and impartiality. In such cases, coordination with protection actors and relevant authorities can continue in parallel.*

1.3. ПРОЦЕС РЕЄСТРАЦІЇ БЕНЕФІЦІАРІВ ТА ВІДБОРУ ДОМОГОСПОДАРСТВ. ІНФОРМАЦІЙНИЙ БУКЛЕТ.

Цей розділ пояснює процес реєстрації та відбору домогосподарств, які потребують гуманітарного ремонту I-ї категорії пошкоджень, зокрема для осіб, які не мають спроможності самостійно відновити пошкодження ***теплоізоляційної оболонки*** (теплового контуру) будинку, необхідного для безпечного та гідного проживання в зимовий період.

1. **Загальні принципи.** Процес спрямований на забезпечення прозорості, ефективності та відповідності гуманітарним стандартам і передбачає такі ключові етапи:

- ідентифікація та оцінка потреб (у тому числі анкетування) потенційних бенефіціарів;
- верифікація житла та його правового статусу;
- оцінка технічного стану будівлі;
- реєстрація в SIDAR;
- прийняття рішення про надання допомоги.

2. **Критерії допуску до реєстрації.**

Бенефіціари (отримувачі допомоги) можуть бути зареєстровані та розглянуті для участі в програмі за умови, якщо:

- домогосподарство зазнало пошкоджень унаслідок воєнних дій, що призвело до порушення цілісності житла (наявні візуальні сліди пошкоджень);
- ***наявний акт про пошкодження майна,*** виданий органами місцевого самоврядування або офіційною уповноваженою структурою (за можливості[1]);

[1]*Хоча Акт про пошкодження майна зазвичай обов'язковий, можуть виникати виняткові обставини — особливо під час гострих надзвичайних ситуацій — коли заходи з надання притулку для порятунку життя повинні проводитися без затримки, відповідно до гуманітарних принципів людяності та неупередженості. У таких випадках координація з суб'єктами захисту та відповідними органами влади може продовжуватися паралельно.*

1. Identification of needs and beneficiaries.

- the house or apartment holds residential status or can be converted for residential use in accordance with minimum housing standards, particularly for the winter season;
- the property has an official address and can be entered into the SIDAR coordination platform to prevent duplication of assistance and ensure accurate reporting;
- the owner and residents have provided written consent to participate in the program, including permission to carry out humanitarian repairs for category 1 damage and data collection.

3. Registration Procedure:

- *initial assessment* – a field team or partner organization conducts a preliminary visit to assess the situation;
- *surveying* – collection of data on residents, legal ownership of the property, the nature of the damage, as well as needs and vulnerabilities;
- *collection of evidence* – photos of the damage, supporting documents, official reports, and registry extracts;
- eligibility *address registration* – entry of the housing unit into the SIDAR coordination platform to prevent duplication of humanitarian assistance;
- *decision-making* – formal confirmation of participation in the program and initiation of the humanitarian assistance intervention.

Note: partners must ensure that households who are rejected or placed on a waiting list are duly informed of the decision and provided with clear guidance on the procedure for reconsideration or appeal.

1. Ідентифікація потреб і бенефіціарів.

- будинок або квартира мають житловий статус або можуть бути приведені у відповідність до мінімальних стандартів проживання, зокрема в опалювальний сезон;
- об'єкт має офіційну адресу та може бути внесений до координаційної платформи SIDAR з метою запобігання дублюванню допомоги та забезпечення коректної звітності;
- власник та мешканці надали письмову згоду на участь у програмі, включно з дозволом на проведення гуманітарних ремонтних робіт 1 категорії пошкоджень та збір даних.

3. Процедура реєстрації:

- *первинна оцінка* – польова команда або партнерська організація здійснює попередній візит для оцінки ситуації;
- *анкетування* – збір даних про мешканців, правовий статус майна, характер пошкоджень, а також потреби та вразливості;
- *збір доказів* – фотографії пошкоджень, підтверджувальні документи, акти, витяги з реєстрів;
- *реєстрація адреси* – внесення житла до координаційної платформи SIDAR з метою унеможливлення дублювання гуманітарної допомоги;
- *прийняття рішення* – формальне підтвердження участі в програмі та початок гуманітарної допомогової інтервенції.

Примітка: всі партнери мають забезпечити, щоб домогосподарства, яким відмовлено або які внесені до списку очікування, були належним чином поінформовані про рішення та отримали чіткі роз'яснення щодо процедури повторного розгляду або подання апеляції.

1. Identification of needs and beneficiaries.

Humanitarian actors are encouraged to provide a short **information leaflet** during the initial assessment and delivery of assistance, including pre-repair support (ESK or ECM).

The leaflet should include information on humanitarian repairs, eligibility criteria, available sources of assistance, and the main steps for applying. This helps ensure transparency of the process and improves recipients' understanding of the support available.

Key information required to prepare such materials is provided in Annex 1.

To support a clear understanding of the steps to be taken in case of housing damage the Action Flowchart Following Residential Damage, provided in Annex 2. It illustrates the sequence of actions taken by affected households, local authorities, partner organizations, and other relevant stakeholders — from the moment damage occurs to the completion of repairs or receipt of compensation.

Annex 2 can be used as an informational tool for beneficiaries during initial contact, as well as a practical reference for partners and other actors involved in the response and recovery process.

Both materials are recommended to be shared during the first contact with beneficiaries to ensure they are informed about available assistance pathways and sources of support.

1. Ідентифікація потреб і бенефіціарів.

Гуманітарним акторам рекомендується надавати короткий **інформаційний буклет** під час первинної оцінки та надання допомоги, зокрема доремонтної підтримки (наборів або матеріалів).

Буклет має містити інформацію про гуманітарні ремонти, критерії відбору, доступні джерела допомоги та основні кроки для звернення. Це сприяє прозорості процесу та кращому розумінню отримувачами доступної підтримки.

Ключову інформацію для підготовки таких матеріалів наведено в Додатку 1.

Для кращого розуміння алгоритму дій у разі пошкодження житла рекомендується використовувати Схему дій після пошкодження житла, наведену в Додатку 2. Вона наочно відображає послідовність дій постраждалих домогосподарств, органів місцевого самоврядування, партнерських організацій та інших залучених сторін — від моменту пошкодження до завершення ремонту або отримання компенсації.

Додаток 2 може використовуватися як інформаційний матеріал для бенефіціарів під час первинного контакту, а також як практичний орієнтир для партнерів та інших учасників процесу реагування та відновлення.

Рекомендується надавати обидва матеріали під час першого контакту з бенефіціарами, щоб забезпечити їхню поінформованість про доступні механізми отримання допомоги та джерела підтримки.

1.4. INITIAL ASSESSMENT AND HOUSEHOLD NEEDS ANALYSIS.

Beneficiaries' registration process.

The registration process serves as the initial administrative step for identifying households that may be eligible for humanitarian repair assistance. Its purpose is to ensure an organized, transparent, and accountable intake of requests, enable effective coordination with local authorities, and prevent duplication of assistance.

Registration may be conducted through multiple modalities, depending on the operational context and access constraints. These include centralized, location-based registration events coordinated with local authorities and the community, door-to-door or individual household visits, and remote self-registration through a digital form accessed via a QR code. When individual household visits are conducted, the registration may be combined with an initial household assessment and a rapid (technical) damage assessment.

Registration focuses on collecting and verifying basic household and housing information and conducting preliminary checks against available state and humanitarian registries (including addresses in SIDAR). At this stage, no technical evaluation, vulnerability assessment, or determination of assistance modality is undertaken. Registration does not constitute a commitment to provide assistance. All registered cases remain subject to subsequent assessment, prioritization, and decision-making in accordance with this SOP.

1.4. ПЕРВИННА ОЦІНКА ТА АНАЛІЗ ПОТРЕБ ДОМОГОСПОДАРСТВ.

Процес реєстрації бенефіціарів.

Процес реєстрації є першим адміністративним кроком для виявлення домогосподарств, які можуть мати право на отримання гуманітарної допомоги у вигляді проведення ремонтних робіт їх житла. Його мета – забезпечити організований, прозорий та підзвітний прийом заявок, уможливити ефективну координацію з місцевими органами влади та запобігти дублюванню допомоги.

Реєстрація може проводитися за допомогою різних методів, залежно від операційного контексту та обмежень щодо доступу до локації. До них належать централізовані заходи з реєстрації за місцем проживання, координовані з місцевими органами влади та громадою, поквартирні або індивідуальні візити до домогосподарств, а також дистанційна самореєстрація за допомогою цифрової форми, яка доступна через сканування QR -коду. У разі проведення індивідуальних візитів до домогосподарств реєстрація може поєднуватися з первинною оцінкою домогосподарства та швидкою (технічною) оцінкою пошкоджень житла.

Реєстрація спрямована на збір та перевірку основної інформації про домогосподарство та їх житло, а також на проведення попередньої перевірки за наявними державними та гуманітарними реєстрами (включно з адресами в SIDAR). На цьому етапі не проводиться технічна оцінка, оцінка вразливості або визначення способу надання допомоги. Реєстрація не є зобов'язанням надати допомогу. Усі зареєстровані випадки підлягають подальшій оцінці, визначенню пріоритетності та прийняттю рішень відповідно до цих Рекомендацій Кластера з питань житла.

1. Identification of needs and beneficiaries.

For detailed registration records and templates, see Annex 3. Needs assessment at settlement level.

Initial Assessment and Household Needs Analysis.

Purpose and Scope: these processes aim to determine whether a registered household is eligible for humanitarian repair assistance and, if so, to define the appropriate scope, modality, and prioritization of support. They provide the analytical basis for decision-making and ensure that assistance is technically feasible, needs-based, and aligned with humanitarian principles.

The initial assessment integrates social, technical, and protection-related considerations and is conducted through structured field visits or phone calls, as well as data-collection tools. It applies only to households that have passed the registration stage.

Key principles guiding the initial assessment and needs analysis:

- objectivity and consistency in applying assessment criteria;
- joint consideration of social vulnerability and technical feasibility;
- transparency in communication with households.
- do-no-harm and safety awareness, including environmental and conflict-related risks.
- prevention of duplication of assistance and alignment with state support mechanisms.

The assessment process does not create legal or technical liability for the structural integrity of the building.

1. Ідентифікація потреб і бенефіціарів.

Детальні записи та шаблони реєстрації див. у Додатку 3. Оцінка потреб на рівні населеного пункту.

Початкова оцінка та аналіз потреб домогосподарств.

Мета та сфера застосування: Ці процеси мають на меті визначити, чи має зареєстроване домогосподарство право на отримання гуманітарної допомоги у вигляді ремонту їх житла, і, якщо так, визначити відповідний обсяг, форму та пріоритетність підтримки. Вони забезпечують аналітичну основу для прийняття рішень та гарантують, що допомога є технічно можливою, відповідає потребам та гуманітарним принципам.

Початкова оцінка об'єднує соціальні, технічні та пов'язані із захистом міркування і проводиться за допомогою структурованих польових візитів або телефонних дзвінків, а також інструментів збору даних. Вона застосовується тільки до домогосподарств, які пройшли етап реєстрації.

Ключові принципи, що керують початковою оцінкою та аналізом потреб:

- об'єктивність та послідовність у застосуванні критеріїв оцінки;
- спільне врахування соціальної вразливості та технічної здійсненності;
- прозорість у спілкуванні з домогосподарствами;
- усвідомлення принципу «не нашкодь» та забезпечення захисту, включаючи екологічні ризики та ризики, пов'язані з конфліктами;
- запобігання дублюванню допомоги та узгодження з державними механізмами підтримки.

Процес проведення оцінки не створює юридичної або технічної відповідальності за структурну цілісність будівлі.

1. Identification of needs and beneficiaries.

Area and Community-Level Screening.

Before initiating household visits, partners conduct a preliminary area-level (settlement) screening to confirm the feasibility of intervention and avoid duplication.

This includes:

- coordination with the Subnational coordination team;
- coordination with local authorities and community representatives;
- verification of existing or planned repair activities by other humanitarian actors;
- review of access, security, and operational constraints;
- confirmation of market functionality and availability of materials and services.

Based on this screening, partners may adjust the list of communities or locations where household-level assessments will be conducted.

Household-Level Initial Assessment.

Planning and Preparation: households selected for assessment are informed of the planned visit (if not by phone) at least **2 days in advance**. Visits are conducted by at **least two trained staff members (excluding drivers),** in line with security and safety protocols.

Before commencing the assessment, the household is informed about the purpose of the visit, the voluntary nature of participation, and that assistance is not guaranteed. Written consent for data collection and processing is obtained.

For conducting the initial telephone contact, please refer to *Annex 4. Tools for Initial Telephone Contact with Beneficiaries*.

1. Ідентифікація потреб і бенефіціарів.

Скринінг на рівні району та громади

Перед початком обстеження домогосподарств партнери проводять попередній скринінг на рівні району (населеного пункту), щоб підтвердити доцільність втручання та уникнути дублювання.

Це включає:

- координацію з Регіональною координаційною командою;
- координацію з місцевими органами влади та представниками громади;
- перевірку існуючих або запланованих ремонтних робіт іншими гуманітарними організаціями;
- перегляд обмежень щодо доступу, безпеки та операційної діяльності;
- підтвердження функціональності ринку та наявності матеріалів і послуг.

На основі цього скринінгу партнери можуть скоригувати перелік громад або місць, де буде проводитися оцінка на рівні домогосподарств.

Початкова оцінка на рівні домогосподарств.

Планування та підготовка: домогосподарства, відібрані для оцінки, повідомляються про запланований візит (якщо не по телефону) принаймні за **2 дні до його проведення**. Візити проводяться принаймні **двома кваліфікованими співробітниками (крім водіїв)** відповідно до протоколів щодо захисту та безпеки.

Перед початком оцінки домогосподарство інформується про мету візиту, добровільний характер участі та те, що надання допомоги не гарантується. Отримується письмова згода на збір та обробку даних.

Для проведення первинного телефонного контакту див. *Додаток 4. Інструменти для первинного телефонного контакту з бенефіціарами*.

1. Identification of needs and beneficiaries.

Joint Social (Non-technical) and Rapid (Technical) Damage Assessments.

The initial household assessment is often conducted through a field visit, typically involving:

- a specialist responsible for household-level data collection and vulnerability screening;
- a technical staff member responsible for assessing damage and repair feasibility.

This joint approach ensures that technical findings are interpreted in light of household needs, capacities, and vulnerabilities.

It is recommended to use ***Annex 5. Initial safety, vulnerability, and technical damage assessment form*** for standardized household assessment, as well as ***Annex 7. Workflow for the implementation of humanitarian housing repairs with contractor involvement,*** which describes the step-by-step repair process, including coordination with contractors and quality control.

Technical Assessment Components:

- verification of war-related damage and the date of damage based on the Commission Inspection Act;
- assessment of basic safety risks, including UXO, asbestos-containing materials, and other hazards;
- classification of damage type (Category I or II);
- identification of damaged elements affecting habitability and the thermal envelope;
- collecting the minimum required information for creating the address and assessment form in SIDAR.

If damage is identified as structural (Category II), the household is excluded

1. Ідентифікація потреб і бенефіціарів.

Спільна соціальна (нетехнічна) та швидка (технічна) оцінка пошкоджень

Початкова оцінка домогосподарств часто проводиться шляхом візиту на місце, зазвичай за участю:

- фахівця, відповідального за збір даних на рівні домогосподарств та перевірку вразливості;
- технічного співробітника, відповідального за оцінку пошкоджень та можливості ремонту.

Такий спільний підхід забезпечує інтерпретацію технічних висновків з урахуванням потреб, можливостей та вразливості домогосподарств.

Рекомендовано використовувати ***Додаток 5. Форма первинної оцінки безпеки, вразливостей та технічних пошкоджень житла*** для стандартизованої оцінки домогосподарств, а також ***Додаток 7. Робочий процес проведення гуманітарного ремонту житла із залученням підрядника***, що описує покроковий процес ремонтних робіт, включно з координацією з підрядниками та контролем якості.

Компоненти технічної оцінки:

- перевірка пошкоджень, пов'язаних з війною, та дати їх виникнення на основі Акта комісійного обстеження;
- оцінка основних ризиків для безпеки, включаючи нерозірвані боєприпаси, матеріали, що містять азбест, та інші фактори небезпеки;
- класифікація типу пошкоджень (категорія I або II);
- визначення пошкоджених елементів, що впливають на придатність для проживання та теплоізоляційну оболонку;
- збір мінімально необхідної інформації для створення адреси та форми оцінки в SIDAR.

Якщо пошкодження визначено як конструктивне (категорія II), домогосподарство не підлягає подальшій оцінці та, за можливості,

from further assessment and referred to alternative mechanisms where possible, see Annex 6. Referral and support pathways for non-eligible households.

Specialists (**without a civil construction education, but preferably with a technical education**) are allowed to conduct a rapid (technical) damage assessment.

However, only **specialists who have completed at least 6–12 months of internship** under the supervision of engineers are eligible to conduct Rapid Damage Assessments independently.

Household needs and vulnerability analysis. The needs analysis examines the household's ability to cope with the damage and maintain safe living conditions. It includes:

- household composition and dependency ratio;
- presence of persons with specific needs or protection risks;
- economic capacity and access to income or coping mechanisms;
- previous or ongoing assistance received;
- the household's ability to undertake repairs independently.

Where documentary proof of vulnerability is incomplete or unavailable, a social worker may conduct a qualitative assessment based on observable conditions and available evidence.

As part of the needs analysis, partners verify whether the household has access to or has already received:

- compensation or assistance through state mechanisms, including eVidnovlennia;
- support through other national or local programs;
- humanitarian repair assistance from oth-

направляється до альтернативних програм, див. Додаток 6. Реферальні шляхи та підтримка домогосподарств, що не відповідають критеріям.

Спеціалісти (**без освіти в галузі цивільного будівництва, але бажано з технічною освітою**) можуть проводити швидку (технічну) оцінку пошкоджень.

Однак лише **спеціалісти, які пройшли стажування тривалістю щонайменше 6–12** місяців під наглядом інженерів, мають право самостійно проводити швидку оцінку пошкоджень.

Аналіз потреб та вразливості домогосподарства.

Аналіз потреб вивчає здатність домогосподарства впоратися з пошкодженнями та забезпечити безпечні умови проживання. Він включає:

- склад домогосподарства та коефіцієнт залежності;
- наявність осіб з особливими потребами або ризиками у сфері захисту;
- фінансові можливості та доступ до джерел доходу або механізмів подолання труднощів;
- отримана раніше або поточна допомога;
- здатність домогосподарства самостійно проводити ремонтні роботи.

Якщо підтверджуючі документи про вразливість є неповними або відсутніми, соціальний працівник може провести якісну оцінку на основі видимих умов та наявних доказів.

В рамках аналізу потреб партнери перевіряють, чи має домогосподарство доступ до або вже отримало:

- компенсацію або допомогу в рамках державних програм, включаючи єВідновлення;
- підтримку в рамках інших національних або місцевих програм;
- гуманітарну допомогу на ремонт від інших

1. Identification of needs and beneficiaries.

This verification identifies gaps between existing support and actual repair needs rather than automatically excluding households that have received partial assistance.

Determination of Repair Modality.

Based on the findings of the initial assessment and needs analysis, partners determine the most appropriate modality of assistance, which may include:

- contractor-led repairs;
- household-led repairs with technical supervision by a humanitarian actor;
- cash-based assistance for repairs, where appropriate.

The selected repair modality is discussed and agreed upon with the beneficiary. When determining the modality, partners consider the household's technical skills and prior construction experience, the physical ability of household members, vulnerability profile and protection considerations, the functionality of local markets including availability of materials, skilled labour and price stability, as well as the scale and complexity of damage.

Eligibility Confirmation and Prioritization.

Eligibility and prioritization decisions are based on a combined review of:

- level of household vulnerability;
- technical feasibility
- alignment with geographic and programmatic targeting criteria.

Not all assessed households will necessarily be selected for assistance. Eligible households may be placed on a waiting list depending on available resources (including referral systems) and implementation capacity.

1. Ідентифікація потреб і бенефіціарів.

Ця перевірка дозволяє виявити розбіжності між існуючою підтримкою та фактичними потребами в ремонті, а не автоматично відхиляти домогосподарства, які отримали часткову допомогу.

Визначення способу ремонту.

На основі результатів первинної оцінки та аналізу потреб партнери визначають найбільш відповідний спосіб надання допомоги, який може включати:

- ремонт виконаний підрядником;
- ремонт виконаний домогосподарством під технічним наглядом гуманітарної організації;
- надання допомоги у грошовій формі на проведення ремонтних робіт де це доцільно.

Обраний спосіб проведення ремонтних робіт обговорюється та узгоджується з бенефіціаром. При визначенні способу партнери враховують технічні навички та попередній будівельний досвід домогосподарства, фізичні можливості його членів, профіль вразливості та міркування щодо захисту, функціонування місцевого ринку, зокрема наявність матеріалів, кваліфікованої робочої сили та цінову стабільність, а також масштаб і складність пошкоджень.

Підтвердження права на допомогу та визначення пріоритетності.

Рішення про право на допомогу та пріоритетність приймаються на основі комплексного аналізу:

- рівня вразливості домогосподарства;
- технічної здійсненності;
- відповідності географічним та цільовим критеріям програми.

Не всі домогосподарства, що пройшли оцінку, обов'язково будуть обрані для надання допомоги. Домогосподарства, що мають право на допомогу, можуть бути включені до списку очікування залежно від наявних ресурсів (включаючи системи перенаправлення) та можливостей реалізації.

Communication of Assessment Outcomes. Households must be informed of the outcome of the assessment in a clear and timely manner, including:

- confirmation of eligibility and next steps;
- notification of non-selection with a clear explanation of the reasons;
- referral to alternative support mechanisms or services.

Households that are eligible but cannot be served must be placed on a managed waiting list and/or referred to other actors where possible.

Communication emphasizes that assessment does not guarantee assistance and aims to manage expectations while maintaining trust and social cohesion.

Documentation and Data Management. All assessment data is recorded using standardized tools and stored securely. Assessment findings are used exclusively for programmatic decision-making, reporting, and coordination **purposes in accordance with data protection requirements.**

Повідомлення про результати оцінки.

Домогосподарства повинні отримати чітке та своєчасне повідомлення про результати оцінки, включаючи:

- підтвердження права на допомогу та наступні кроки;
- повідомлення про відмову у наданні допомоги з чітким поясненням причин;
- перенаправлення до альтернативних програм або служб підтримки.

Домогосподарства, які мають право на допомогу, але не можуть бути охоплені програмою, повинні бути включені до керованого списку очікування та/або скеровані до інших акторів там, де це можливо.

У повідомленні наголошується, що проведення оцінки не гарантує надання допомоги, а має на меті формування реалістичних очікувань, зберігаючи довіру та **соціальну згуртованість.**

Документація та управління даними

Усі дані, отримані в результаті оцінки, реєструються за допомогою стандартизованих інструментів та надійно зберігаються. Результати оцінки використовуються виключно для прийняття програмних рішень, складання **звітів та координації відповідно до вимог щодо захисту даних.**

Photo: CARITAS-SPES Ukraine

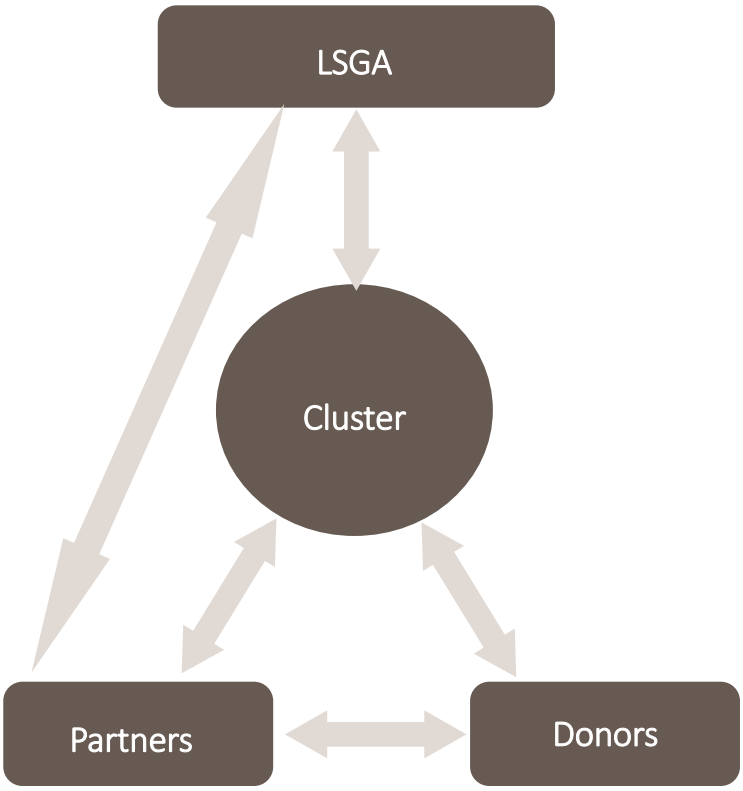
Фотографія: Карітас-Спес Україна

1.5. STRENGTHENING COORDINATION BETWEEN ORGANIZATIONS, LOCAL AUTHORITIES, AND COMMUNITIES, ENSURING ACCOUNTABILITY AND HOUSEHOLD PRIORITIZATION.

Effective coordination with hromadas is critical for transparent household selection, preventing duplication with government programmes (in particular, eVidnovlennia) and ensuring accountability of all actors involved.

As hromadas manage the work of local commissions responsible for reviewing and approving compensation claims, they have the latest information on damaged housing, planned repairs and households' rights to state support.

It is recommended that implementing organizations integrate coordination with hromadas at every stage of the Humanitarian Repairs Category I.



The scheme illustrates the key interrelationships for effective coordination of Humanitarian Repairs Category I.

1.5. ПІДВИЩЕННЯ КООРДИНАЦІЇ МІЖ ОРГАНІЗАЦІЯМИ, МІСЦЕВОЮ ВЛАДОЮ ТА ГРОМАДАМИ, А ТАКОЖ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПІДЗВІТНОСТІ ТА ПРІОРИТЕЗАЦІЇ ДОМОГОСПОДАРСТВ.

Ефективна координація з громадами є критично важливою для прозорого відбору домогосподарств, запобігання дублюванню з державними програмами (зокрема єВідновлення) та забезпечення підзвітності всіх залучених акторів.

Оскільки громади керують роботою місцевих комісій, відповідальних за розгляд і затвердження заяв на компенсацію, вони володіють найактуальнішою інформацією про пошкоджене житло, планові ремонти та права домогосподарств на державну підтримку.

Рекомендується виконавчим організаціям інтегрувати координацію з громадами на кожному етапі процесу гуманітарних ремонтів І-ї категорії.

Схема ілюструє ключові взаємозв’язки для ефективної координації гуманітарних ремонтів І-ї категорії.

1. Identification of needs and beneficiaries.

Recommended for practical implementation of the hromadas coordination approach:

To ensure complementarity with state systems, avoid duplication, and strengthen local ownership, partners shall apply the following procedures when coordinating with hromadas:

1. **Sourcing and Validation of Beneficiary.** Lists Partners shall request and obtain initial lists of potential beneficiaries from hromada authorities as the primary source of locally verified information. Lists should include, at a minimum: household identification details, location, damage status (if available), and any prioritization applied by the hromada. Upon receipt, partners must conduct independent verification and technical assessment in line with programme SOPs. Any discrepancies identified during verification shall be documented and discussed with the hromada prior to final selection.

2. **Cross-checking and duplication prevention.** Prior to confirming assistance, all proposed beneficiary households — regardless of how they were identified — must be cross-checked with the hromada to confirm: no overlap with state compensation schemes (e.g. eVidnovlennia); no duplication with municipal or oblast-level repair or reconstruction plans; no concurrent support from other humanitarian or development actors. In parallel, all candidate households (at address level) must be checked in SIDAR prior to approval to: prevent duplication across humanitarian actors; identify prior or ongoing assistance; support coordinated targeting. Where duplication risks are identified: assistance shall be paused; cases shall be reviewed jointly with the hromada; if unresolved, escalated through Cluster coordination channels.

1. Ідентифікація потреб і бенефіціар

Рекомендовано для практичної реалізації підходу координації з громадами :

Для забезпечення взаємодоповнюваності з державними системами, уникнення дублювання та зміцнення місцевої відповідальності партнери застосовують такі процедури при координації з громадами:

1. **Отримання та верифікація списків бенефіціарів.** Партнери запитують та отримують від органів громади початкові списки потенційних бенефіціарів як основного джерела локально верифікованої інформації. Списки повинні містити щонайменше: ідентифікаційні дані домогосподарства, місцезнаходження, статус пошкоджень (за наявності) та будь-яку пріоритизацію, застосовану громадою. Після отримання партнери проводять незалежну верифікацію та технічну оцінку відповідно до рекомендацій Кластера. Будь-які розбіжності, виявлені під час верифікації, документуються та обговорюються з громадою до остаточного відбору.

2. **Перехресна перевірка та запобігання дублюванню.** До підтвердження допомоги всі запропоновані домогосподарства — незалежно від способу їх виявлення — перевіряються разом із громадою для підтвердження відсутності: перетину з державними схемами компенсації (наприклад, єВідновлення); дублювання з муніципальними або обласними планами ремонту чи відновлення; паралельної підтримки від інших гуманітарних або розвиткових акторів. Паралельно всі кандидати (на рівні адреси) перевіряються в SIDAR для: запобігання дублюванню між гуманітарними акторами; виявлення попередньої або поточної допомоги; підтримки скоординованого таргетування. У разі виявлення ризиків дублювання: допомога призупиняється; випадки розглядаються спільно з громадою; за неможливості вирішення — передаються через канали кластерної координації.

1. Identification of needs and beneficiaries.

3. **Inclusion of non-hromada referrals .**
Where potential beneficiaries are identified through other channels (e.g. partner outreach, field assessments, community referrals, protection case management, or appeals and complaints mechanisms), partners must: formally notify and consult the hromada prior to intervention; confirm that the household is not already covered by state or local assistance plans; check the household in SIDAR; and apply the same verification and eligibility process. Inclusion is subject to confirmation of no duplication and alignment with local planning.

4. **Reporting and information sharing.**
Partners shall regularly report to the hromada on households supported, including: beneficiary identifiers (in line with data protection protocols); type and modality of assistance (contractor-led, household-led, cash-based); implementation status (planned, ongoing, completed); and any changes, delays, or cancellations. Reporting frequency shall be agreed locally (e.g. bi-weekly or monthly) and aligned with coordination structures. All assistance must be systematically recorded in SIDAR to enable: inter-cluster visibility; real-time deduplication; and consolidated reporting via Activity Info. This reporting is essential to prevent duplication with state compensation and ensure coherence with local recovery plans.
This approach enhances accountability, ensures fair prioritization of households according to defined criteria, and guarantees the alignment of humanitarian interventions with state recovery processes.

1. Ідентифікація потреб і бенефіціарів.

3. **Включення бенефіціарів, виявлених поза громадою.**
Якщо потенційні бенефіціари виявлені через інші канали (наприклад, партнерське охоплення, польові оцінки, громадські перенаправлення, управління захисними кейсами або механізми скарг і звернень), партнери зобов'язані: офіційно повідомити та проконсультуватися з громадою до початку втручання; підтвердити, що домогосподарство не охоплене державними або місцевими планами допомоги; перевірити домогосподарство в SIDAR; провести ту саму процедуру верифікації та визначення права на допомогу. Включення можливе лише після підтвердження відсутності дублювання та відповідності місцевому плануванню.

4. **Звітність та обмін інформацією.**
Партнери регулярно звітують громаді про підтримані домогосподарства, включаючи: ідентифікатори бенефіціарів (відповідно до протоколів захисту даних); тип та спосіб допомоги (підрядник, домогосподарство, грошова допомога); статус реалізації (заплановано, в процесі, завершено); будь-які зміни, затримки або скасування. Частота звітування узгоджується на місцевому рівні (наприклад, двотижнева або щомісячна) та відповідає координаційним структурам. Уся допомога систематично фіксується в SIDAR для забезпечення: міжкластерної видимості; дедуплікації в режимі реального часу; зведеної звітності через Activity Info. Ця звітність є необхідною для запобігання дублюванню з державною компенсацією та забезпечення узгодженості з місцевими планами відновлення.
Такий підхід посилює підзвітність, забезпечує справедливу пріоритизацію домогосподарств відповідно до визначених критеріїв та гарантує узгодженість гуманітарних інтервенцій із процесами державного відновлення.

2. Damage classification and technical standards.

2.1. CLASSIFICATION OF DAMAGES. DAMAGE CATEGORIES. TECHNICAL CONDITION ASSESSMENT.

The damage category of an object is determined in order to assess the extent of damage and the technical condition of the dwelling to establish the possibility of its safe operation and the provision of humanitarian assistance in the form of Category I Humanitarian Repairs.

Damage to an object is classified according to the following levels:

Minor damage — light or moderate damage to non-structural elements of a building that does not affect the load-bearing capacity of structural elements or the safety of living conditions. After sustaining such damage, the dwelling remains safe and suitable for habitation without deterioration or with minor deterioration in the quality of life, which can be completely eliminated by carrying out Category I Humanitarian Repairs.

Minor damage includes, in particular:

- broken windows, balcony doors, entrance doors;
- damage to the roof and drainage system in a private house;
- minor damage to internal power supply, water supply, drainage, and heating systems that require minor repairs;
- damage to plumbing and water heating appliances;
- damage to lighting fixtures;
- damage to the finish (decoration) of the ceiling, walls, floor;

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

2.1. КЛАСИФІКАЦІЯ ПОШКОДЖЕНЬ. КАТЕГОРІЇ ПОШКОДЖЕНЬ. ОЦІНКА ТЕХНІЧНОГО СТАНУ.

Визначення категорії пошкодження об’єкта проводиться з метою оцінки ступеня пошкоджень та технічного стану житла для встановлення можливості його безпечної експлуатації та надання гуманітарної допомоги у вигляді гуманітарного ремонту I категорії.

Пошкодження об’єкта класифікуються за такими рівнями:

Незначні пошкодження — це легкі або середні пошкодження неструктурних елементів будівлі, які не впливають на несучу здатність конструктивних елементів та безпеку проживання. Після отримання таких пошкоджень житло залишається безпечним і придатним для проживання без погіршення або з незначним погіршенням якості життя, що може бути повністю усунуте шляхом виконання гуманітарного ремонту I категорії.

До незначних пошкоджень можуть бути віднесені, зокрема:

- розбиті вікна, двері на балкон, вхідні двері;
- пошкодження покрівлі та системи водовідведення у приватному будинку;
- незначні пошкодження внутрішніх мереж електропостачання, водопостачання, водовідведення та системи опалення, які потребують незначного ремонту;
- пошкодження сантехнічних та водонагрівальних приладів;
- пошкодження приладів освітлення;
- пошкодження оздоблення (опорядження) стелі, стін, підлоги;

2. Damage classification and technical standards.

- damage to wooden floors without floor elements;
- damage to floor screed;
- damage to interior partitions and doors;
- damage to insulation, including insulation of floors in a private house;
- damage to pediments;
- damage to tiles in the kitchen or bathrooms;
- damage to slopes;
- minor partial damage to the rafter system of a private house;
- damage to wooden floor elements (sheathing, flooring, decorative elements);
- minor damage to the enclosing structures of a private house, which does not affect the load-bearing capacity but may reduce the durability of the structure.

Structural damage is damage that makes certain parts of a dwelling unsafe and may pose a threat to human life or health, rendering the property uninhabitable. Such damage goes beyond the scope of Category I Humanitarian Repairs. In some cases, it can be repaired by qualified repair work, followed by restoration of the safety and operational suitability of the building.

Structural damage includes:

- damage to load-bearing structural elements of the building, in particular foundations, load-bearing walls (cracks, deformations, holes, partial destruction),

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

- пошкодження дерев'яної підлоги без елементів перекриття;
- пошкодження стяжки підлоги;
- пошкодження міжкімнатних перегородок та дверей;
- пошкодження утеплення, у тому числі утеплення перекриття у приватному будинку;
- пошкодження фронтонів;
- пошкодження кахельної плитки на кухні або в санвузлах;
- пошкодження укосів;
- незначне часткове пошкодження кроквяної системи приватного будинку;
- пошкодження дерев'яних елементів перекриття (обшивки, настилу, декоративних елементів);
- незначні пошкодження огороджувальних конструкцій приватного будинку, які не впливають на несучу здатність, але можуть знижувати довговічність конструкції.

Конструктивні пошкодження — це такі пошкодження, унаслідок яких окремі частини житла стають небезпечними та можуть становити загрозу життю чи здоров'ю людей, що робить об'єкт непридатним для проживання. Такі пошкодження виходять за межі гуманітарного ремонту I категорії. У деяких випадках вони можуть бути усунуті шляхом кваліфікованого ремонту з подальшим відновленням безпеки та експлуатаційної придатності будівлі.

До конструктивних пошкоджень належать:

- пошкодження несучих конструктивних елементів будівлі, зокрема фундаментів, несучих стін (тріщини, деформації, пробоїни, часткове руйнування),

2. Damage classification and technical standards.

floors, columns, beams, girders, and load-bearing roof elements;

- floors (damage, sagging, collapse); columns, beams, girders; load-bearing roof elements (rafters, trusses, beams);
- damage to enclosing structures that pose a hazard includes the fall or collapse of facade elements, as well as serious damage to interior walls or partitions that provide rigidity and stability to the building;
- critical damage to engineering systems includes damage involving significant defects in the electrical network that create a risk of electric shock or fire;
- damage to water supply or sewage systems that can cause flooding and erosion of structures; and damage to gas networks with a risk of explosion.

Irreparable damage is damage that renders the facility uninhabitable and loses its functional purpose for safe living. The extent and nature of this damage indicates the risk of emergency collapse or complete destruction of the facility.

Procedure for determining the category of damage.

The category of damage to an object is determined by conducting a technical assessment and visual evaluation of the technical condition of building structures, engineering systems, and the object as a whole. Based on the results of the assessment, the degree of damage is determined and a decision is made on the possibility of providing humanitarian assistance in the form of humanitarian repairs.

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

перекриттів, колон, балок, ригелів та несучих елементів даху;

- перекриття (пошкодження, провисання, обвалення); колони, балки, ригелі; несучі елементи даху (крокви, ферми, балки);
- пошкодження огороджувальних конструкцій, які становлять небезпеку, включають падіння або руйнування фасадних елементів, а також серйозні пошкодження внутрішніх стін чи перегородок, що забезпечують жорсткість та стабільність будівлі;
- критичні пошкодження інженерних систем — це пошкодження, що охоплюють значні дефекти електромережі, які створюють ризик ураження струмом або займання;
- пошкодження систем водопостачання чи каналізації, що можуть спричиняти затоплення та розмивання конструкцій; а також пошкодження газових мереж із небезпекою вибуху.

Невідновлювані пошкодження — це пошкодження, після отримання яких об’єкт є непридатним для проживання, втрачає своє функціональне призначення для безпечного проживання. Ступінь та характер цих пошкоджень свідчить про небезпеку аварійного обвалення або про повне руйнування об’єкта.

Процедура визначення категорії пошкоджень

Категорія пошкодження об’єкта визначається шляхом проведення технічного обстеження та візуального оцінювання технічного стану будівельних конструкцій, інженерних систем та об’єкта в цілому. За результатами обстеження встановлюється ступінь пошкодження та приймається рішення щодо можливості надання гуманітарної допомоги у вигляді гуманітарного ремонту.

2. Damage classification and technical standards.

The technical inspection of the facility is carried out by a responsible person from a humanitarian organization.

If explosive objects, suspicious devices, the smell of gas, electrical current, remains of the deceased, or other dangerous factors are detected during the survey, as well as in the event of a deterioration in well-being, **the inspection must be stopped immediately**, followed by notification of the territorial bodies of the **State Emergency Service and law enforcement agencies.**

If the damage is classified as **minor,** the **facility is considered suitable** for Category I Humanitarian Repairs. At this stage, if necessary, the types and scope of work required to restore the building's thermal insulation envelope are determined.

If the damage to the facility is classified as **structural**, the responsible person decides that ***Category I Humanitarian Repairs are not feasible*** and forwards the information to the Cluster for coordination of the review of the possibility of conducting category ***II humanitarian repairs*** by an appropriate partner.

If ***irreparable damage*** is found, the responsible person decides to refuse humanitarian assistance in the form of humanitarian repairs and redirects the request to other assistance programs.

To standardize approaches to decision-making on the type of humanitarian assistance, the correspondence between the categories of damage to the object, determined based on the results of the technical survey, and the recommended types of humanitarian repairs is shown below in *Table 2.1.* Correlation between categories of damage to the facility in accordance with Order No. 144 and humanitarian repairs.

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

Технічне обстеження об'єкта проводиться відповідальною особою гуманітарної організації.

У разі виявлення під час обстеження вибухонебезпечних предметів, підозрілих пристроїв, запаху газу, пробою електричного струму, останків загиблих або інших небезпечних факторів, а також у разі погіршення самопочуття, **обстеження має бути негайно припинене** з подальшим інформуванням територіальних **органів ДСНС та правоохоронних органів.**

У разі класифікації пошкоджень як **незначних**, **об'єкт вважається придатним** для проведення гуманітарного ремонту I категорії. На цьому етапі, за необхідності, визначаються види та обсяги робіт, необхідні для відновлення теплоізоляційної оболонки будівлі.

У разі класифікації пошкоджень об'єкта як ***конструктивних,*** відповідальна особа приймає рішення про ***неможливість проведення гуманітарного ремонту I категорії*** та передає інформацію до Кластера для координації розгляду можливості проведення гуманітарного ремонту ***II категорії*** відповідним партнером.

У разі виявлення ***невідновлювальних пошкоджень,*** відповідальна особа приймає рішення про відмову у наданні гуманітарної допомоги у вигляді гуманітарного ремонту та перенаправляє запит до інших програм допомоги.

Для уніфікації підходів до прийняття рішень щодо виду гуманітарної допомоги, відповідність між категоріями пошкоджень об'єкта, визначеними за результатами технічного обстеження, та рекомендованими видами гуманітарного ремонту наведено нижче в *Таблиці 2.1.* Співвідношення категорій пошкоджень об'єкта відповідно до Наказу №144 та гуманітарних ремонтів.

Table 2.1. ***Correlation between categories of damage to the facility in accordance with Order No. 144 and humanitarian repairs.***

Таблиця 2.1. Співвідношення категорій пошкоджень об'єкта відповідно до Наказу №144 та гуманітарних ремонтів

Object *Об'єкт*	Category of damage to the object *Категорія пошкодження об'єкта*	Damage category in accordance with Order 144 *Категорія пошкоджень відповідно до Наказу*	Recommended humanitarian repairs *Рекомендований гуманітарний ремонт*
Detached house, residential unit in a terraced house *Індивідуальний житловий будинок. Житлова одиниця у зблокованому житловому будинку*	Minor damage *Незначні пошкодження*	I	Repair of the 1st category *Ремонт I-ї категорії*
	Structural damage *Конструктивні пошкодження*	II	Repair of Category II *Ремонт II-ї категорії*
	Irreparable damage *Невідновлювані пошкодження*	III	Beyond humanitarian response *За межами гуманітарного реагування*
Apartment in a multi-apartment residential building *Квартира у багатоквартирному житловому будинку*	Minor damage *Незначні пошкодження*	I	Repair of the 1st category *Ремонт I-ї категорії*
	Structural damage *Конструктивні пошкодження*	II	Beyond humanitarian response *За межами гуманітарного реагування*
	Irreparable damage *Невідновлювані пошкодження*	III	

2. Damage classification and technical standards.

Object inspection and technical assessment.

Inspection of damaged objects is carried out in areas that are accessible from a security point of view and, as a rule, are located outside the areas of active hostilities defined in Order No. 376 of the Ministry of Development of Communities and Territories of Ukraine.

Note: *as part of internal security procedures, it is recommended to conduct inspections of objects at a distance of at least* ***20 km from areas of active hostilities.***

Inspections may only be carried out after the necessary preparatory security measures have been taken, in particular:

- responding to cases of detection of explosive objects;
- conducting a survey of the area (demining) and pyrotechnic work with the involvement of units of the State Emergency Service, the National Police, and, if necessary, other authorized services (in particular, units of the Armed Forces of Ukraine and the Security Service of Ukraine).

A visual survey is conducted based on external signs in order to preliminarily assess the technical condition, determine the category of damage to the object, and make a decision on the possibility of providing humanitarian assistance in the form of Category 1 Humanitarian Repairs.

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

Обстеження об'єкта та технічна оцінка.

Обстеження пошкоджених об'єктів здійснюється на територіях, що є доступними з точки зору безпеки та, як правило, розташовані поза межами районів активних бойових дій, визначених в Наказі Міністерства розвитку громад та територій України №376.

Примітка: *у межах внутрішніх процедур безпеки рекомендується здійснювати обстеження об'єктів на відстані не менше ніж* ***20 км від територій активних бойових дій.***

Проведення обстежень можливе лише після виконання необхідних підготовчих заходів із безпеки, зокрема:

- реагування на випадки виявлення вибухонебезпечних предметів;
- проведення обстеження місцевості (розмінування) та піротехнічних робіт із залученням підрозділів ДСНС, Національної поліції та, за потреби, інших уповноважених служб (зокрема, підрозділів ЗСУ та СБУ).

Візуальне обстеження проводиться за зовнішніми ознаками з метою попередньої оцінки технічного стану, визначення категорії пошкоджень об'єкта та прийняття рішення щодо можливості надання гуманітарної допомоги у вигляді гуманітарного ремонту 1 категорії.

2. Damage classification and technical standards.

During the preliminary visual inspection, all accessible and open elements of the facility's building structures, its premises, and the surrounding area are inspected in order to identify and record emergency defects and damage.

If necessary, the responsible person:

- measures the geometric parameters of the facility;
- draws up measurement diagrams/drawings and diagrams of the location of defects and damage (with reference to the actual site); takes photographs.

The level of detail of the measurements and recording is determined taking into account the need for further determination of the scope of repair and construction work.

It is not permitted to determine the category of damage solely on the basis of photographs, video materials, or drawings without conducting a visual inspection, ***except in cases*** where access to the object is unavailable due to safety considerations.

If available, technical and administrative documentation is studied, in particular, commission inspection reports compiled by local authorities and/or the balance holder, the technical passport of the object, and other relevant materials.

When conducting the survey and determining the category of damage, it is recommended to follow the algorithm shown in *Diagram 2.1.*

Based on the results of the survey, the category of damage to the facility is determined, a decision is made on the provision of humanitarian aid, and the approximate scope and cost estimate of repair and construction work are formed in accordance with the selected modality of assistance.

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

Під час попереднього візуального обстеження оглядаються усі доступні та відкриті елементи будівельних конструкцій об'єкта, його приміщення, а також прилегла територія — з метою виявлення та фіксації аварійних дефектів і пошкоджень.

За необхідності відповідальна особа:

- виконує вимірювання геометричних параметрів об'єкта;
- складає обмірні схеми/креслення та схеми розташування дефектів і пошкоджень (із прив'язкою в натурі); здійснює фотофіксацію.

Рівень деталізації вимірювань і фіксації визначається з урахуванням потреби у подальшому визначенні обсягів ремонтно-будівельних робіт.

Не допускається визначення категорії пошкоджень виключно на підставі фотографій, відеоматеріалів або креслень без проведення візуального обстеження, за ***винятком випадків***, коли доступ до об'єкта є неможливим із міркувань безпеки.

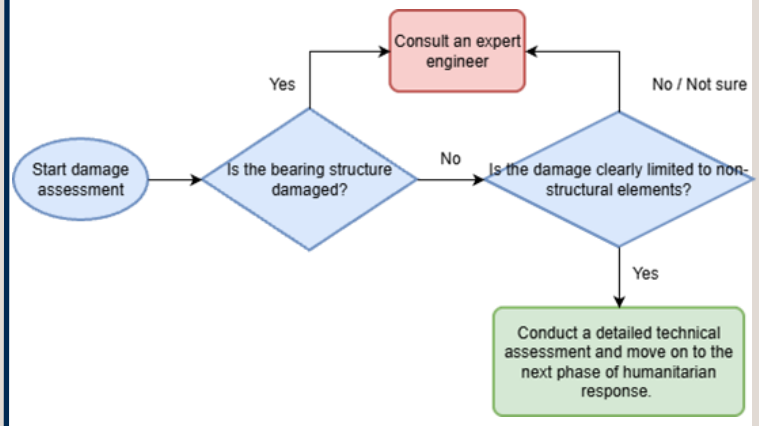
За наявності, вивчається технічна та адміністративна документація, зокрема акти комісійного обстеження, складені органами місцевого самоврядування та/або балансоутримувачем, технічний паспорт об'єкта та інші релевантні матеріали.

При виконанні обстеження та визначенні категорії пошкоджень рекомендується дотримуватися алгоритму, наведеного на *Схемі 2.1.*

За результатами обстеження визначається категорія пошкоджень об'єкта, приймається рішення щодо надання гуманітарної допомоги та формуються орієнтовні обсяги й кошторис ремонтно-будівельних робіт відповідно до обраної модальності допомоги.

2. Damage classification and technical standards.

Diagram 2.1. **Algorithm for conducting a preliminary survey of an object**



To ensure a unified approach and comparability of data, it is recommended to use the *" Housing Damage Technical Assessment Tool" provided in Annex 8.*

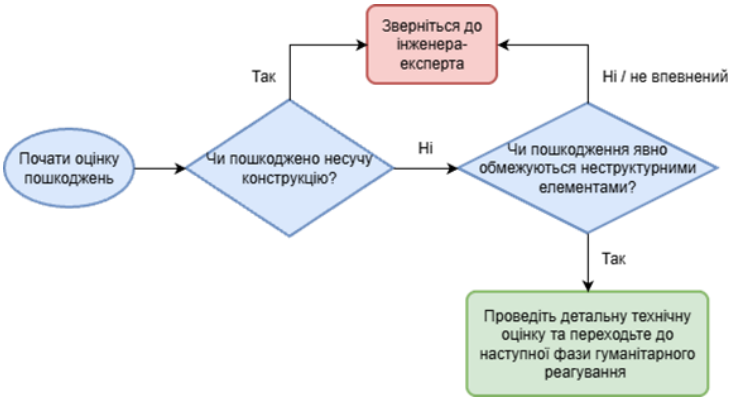
The introduction of a unified approach optimizes information management and ensures the integration of common indicators into relevant data management systems, including SIDAR.

2.2. SUB-ACTIVITIES: ESTABLISHING CLEAR CRITERIA, TECHNICAL REQUIREMENTS, AND QUALITY STANDARDS FOR CATEGORY I REPAIRS.

According to the classification of Humanitarian Repairs for Category I damage, the main priority is to restore the integrity of the thermal envelope of the living space. This provides protection from cold, wind, and precipitation and creates the minimum acceptable living conditions for aid recipients.

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

Схема 2.1. **Алгоритм проведення попереднього обстеження об'єкта**



Для забезпечення уніфікованого підходу та порівнюваності даних рекомендується використовувати *"Інструмент технічної оцінки пошкоджень житла", наведений у Додатку 8.*

Запровадження уніфікованого підходу дозволяє оптимізувати роботу з інформацією та забезпечує інтеграцію спільних індикаторів у відповідні системи управління даними, включно з SIDAR.

2.2. ПІДВИДИ ДІЯЛЬНОСТІ. ФОРМУВАННЯ ЧІТКИХ КРИТЕРІЇВ, ТЕХНІЧНИХ ВИМОГ ТА СТАНДАРТІВ ЯКОСТІ РЕМОНТУ І-Ї КАТЕГОРІЇ СКЛАДНОСТІ.

Відповідно до класифікації гуманітарних ремонтів І-ї категорії пошкоджень, основним пріоритетом є відновлення цілісності теплоізоляційної оболонки (теплового контуру) житлового приміщення. Це забезпечує захист від холоду, вітру та опадів і створює мінімально допустимі гуманітарні умови проживання для отримувачів допомоги.

2. Damage classification and technical standards.

MAIN WORKS:

- · repair or restoration of damaged roofs;
- replacement or repair of windows and
- replacement or repair of entrance doors (including slopes) to heated premises.

Note: *energy-saving windows with a heat transfer resistance of at least 1:4 to the wall, but not less than a single-chamber double-glazed window, are recommended.*

Depending on the nature and percentage of damage to building elements, Category I Humanitarian Repairs can be classified as **light** or medium.

In addition to the main works, it is permissible to carry out **ADDITIONAL WORKS** if they are necessary to achieve the minimum acceptable living conditions or are directly related to the performance of the main works. These may include:

- minor repairs to interior and exterior walls, partitions, and ceilings;
- repair or replacement of interior doors;
- work to restore internal engineering systems within the scope of Category I humanitarian repairs.

PERMISSIBLE ADDITIONAL WORKS

may be included in the list of Humanitarian Repairs only in exceptional, duly justified cases, taking into account the context, vulnerability of the household, and available resources.

Such works may include:

- replacement of individual plumbing fixtures;
- restoration of floor coverings or tiles;

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

ОСНОВНІ РОБОТИ :

- ремонт або відновлення пошкодженої покрівлі;
- заміна або ремонт вікон і віконних укосів;
- заміна або ремонт вхідних дверей (в т.ч. укосів) до опалюваних приміщень.

Примітка: *рекомендовано енергозберігаючі вікна з приведеним опором теплопередачі не менше 1:4 до стіни, але не менше однокамерного склопакета.*

Залежно від характеру та відсотка пошкоджень елементів будівлі, гуманітарні ремонти I категорії можуть класифікуватися як **легкі або середні.**

Крім основних, допускається виконання **СУПУТНІХ РОБІТ**, якщо вони є необхідними для досягнення мінімально допустимих умов проживання або безпосередньо пов’язані з виконанням основних робіт. До них можуть належати:

- незначні ремонти внутрішніх та зовнішніх стін, перегородок і стель;
- ремонт або заміна міжкімнатних дверей;
- роботи з відновлення внутрішніх інженерних систем у межах гуманітарного ремонту I категорії.

ДОПУСТИМІ ДОДАТКОВІ РОБОТИ

можуть включатися до переліку гуманітарного ремонту лише у виняткових, належним чином обґрунтованих випадках, з урахуванням контексту, вразливості домогосподарства та доступних ресурсів.

До таких робіт можуть належати:

- заміна окремих сантехнічних приладів;
- відновлення підлогових покриттів або плитки;

2. Damage classification and technical standards.

- finishing works on walls and ceilings;
- antiseptic measures;
- adaptation solutions for persons with disabilities.

Humanitarian partners carry out repair works exclusively within the limits of the minimum necessary to ensure survival and do not substitute for state recovery mechanisms, in particular the eVidnovlennia program.

The scope of Category I Humanitarian Repairs is determined by a responsible technical person (engineer) based on the results of a field technical assessment, taking into account the actual damage, household needs, and the relevant checklists of the state eVidnovlennia program.

It is not recommended to perform only certain types of work selectively if this does not ensure the integrity of the thermal insulation envelope and the minimum acceptable living conditions.

The detailed list of Category I humanitarian repair works and their classification criteria are presented in Annex 9, "List of Category I Humanitarian Repair Works with SIDAR and 'eVidnovlennia' Checklist Alignment (Table 1 – Private Houses, Table 2 – Apartments).

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

- оздоблювальні роботи стін і стель;
- антисептичні заходи;
- адаптаційні рішення для осіб з інвалідністю.

Гуманітарні партнери здійснюють ремонтні роботи виключно в межах життєзабезпечуючого мінімуму та не замінюють державні механізми відновлення, зокрема програму єВідновлення.

Визначення обсягу робіт гуманітарного ремонту I категорії здійснюється відповідальною технічною особою (інженером) на підставі результатів польової технічної оцінки, з урахуванням фактичних пошкоджень, потреб домогосподарства та відповідних чек-листів державної програми єВідновлення.

Не рекомендується виконувати вибірково лише окремі види робіт, якщо це не забезпечує цілісності теплоізоляційної оболонки та мінімально допустимих умов проживання.

Детальний перелік робіт гуманітарного ремонту I категорії та критерії їх класифікації наведені в *Додатку 9 «Перелік робіт гуманітарного ремонту I категорії із відповідністю SIDAR та чеклисту програми «єВідновлення» (Таблиця 1 – приватні будинки, Таблиця 2 – квартири).*

Photo: Danish Refugee Council

Фотографія: Данська рада у справах біженців

2.3. MAINSTREAMING INCLUSIVITY AND ACCESSIBILITY STANDARDS.

In ensuring an accessible environment, it is necessary to prioritize creating conditions that enable all population groups (including persons with disabilities and other people with limited mobility) to navigate spaces independently, without external assistance.

This includes:

- physical accessibility and ease of entry and movement within the facility;
- physical safety during entry and movement within the facility;
- the ability to navigate freely within the premises.

For recommendations on accessibility of common spaces of multi-apartment buildings, please refer to SOP Humanitarian Repairs of Common Spaces in Multi-Apartment Buildings.

The technical approach to creating an accessible environment consists of designing spaces that meet the requirements of inclusion and accessibility as much as possible. The guidelines are provided by ***the "Barrier-Free Solutions Album"*** and the provisions of DBN V.2.2-40:2018 "***Inclusiveness of Buildings and Structures. General Provisions***." At the same time, it should be noted that these standards do not apply to individual residential buildings, but their implementation, even at the level of humanitarian repairs, contributes to the creation of a safe, comfortable, and friendly environment for all users.

Important:

- **the top-up of up to 10%** for accessibility improvements is calculated as a percentage of the projected (activity reference) cost of the repair intervention. **It is not incorporated into the activity** reference cost itself.

2.3. ВПРОВАДЖЕННЯ СТАНДАРТІВ ІНКЛЮЗИВНОСТІ ТА БЕЗБАР'ЄРНОСТІ.

Для забезпечення доступного середовища необхідно надати пріоритет створенню умов, які дозволяють усім групам населення (включно з людьми з інвалідністю та іншим маломобільним групам населення) самостійно пересуватися простором без сторонньої допомоги.

Це включає:

- фізичну доступність та зручність входу і пересування всередині об'єкта;
- фізичну безпеку під час входу і пересування всередині об'єкта;
- можливість вільно пересуватися в межах приміщення.

Рекомендації щодо доступності місць загального користування у багатоквартирних будинків дивіться у Рекомендаціях щодо гуманітарних ремонтів місць загального користування у багатоквартирних будинках.

Технічний підхід до створення доступного середовища полягає у формуванні простору, який максимально відповідає вимогам інклюзії та безбар'єрності. Орієнтиром є «***Альбом безбар'єрних рішень»*** та положення ДБН В.2.2-40:2018 «***Інклюзивність будівель і споруд***. Загальні положення». Водночас слід враховувати, що ці норми не поширюються на окремі індивідуальні житлові будинки, проте їх впровадження навіть на рівні гуманітарного ремонту сприяє створенню безпечного, зручного та дружнього середовища для всіх користувачів.

Зверніть увагу:

- **Додаткова сума до 10%** для покращення доступності розраховується як відсоток від проєктної (типової) вартості ремонтних робіт. **Вона не є частиною типової вартості робіт** для виду

2. Damage classification and technical standards.

The decision to apply this top-up is made **by the donor,** subject to the availability of budget within the framework of the respective project.

- inclusive improvements may be covered only in **relation to damaged elements**, and only where they are directly linked **to the repair scope.** Whether inclusion measures extend beyond the damaged part is a donor decision and is not automatically included in the standard scope of works.

Factors limiting the provision of inclusive access:

Ensuring inclusive access remains a significant challenge, particularly in multi-apartment buildings, especially those of Soviet-era construction, where architectural design and planning layouts were not originally intended to support an inclusive approach. The absence of ramps and accessible elevators, narrow doorways, thresholds, and inaccessible sanitary facilities significantly restrict independent movement and full use of housing by persons with disabilities and other groups with reduced mobility.

In contrast to private residential houses, where adaptations can often be implemented more quickly and with fewer technical constraints, interventions in multi-storey buildings frequently require complex technical and architectural solutions. The modernization of bathrooms, removal of thresholds, or widening of door openings in apartments within multi-apartment buildings is technically more challenging and not always feasible within the scope of standard repair works. In most cases, such interventions fall **outside typical humanitarian repair activities** and depend on technical feasibility and **donor decisions**.

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

діяльності.

Рішення про застосування цієї додаткової суми **приймає донор**, за умови наявності бюджету в рамках відповідного проекту.

- забезпечення інклюзивності можуть бути виконані лише якщо **вони стосуються пошкоджених елементів** і тільки в тому випадку, якщо вони **безпосередньо пов'язані з обсягом ремонту**. Чи включати заходи з інклюзивності якщо вони виходять за межі пошкодженої частини, вирішує донор, і автоматично вони не входять до складу робіт.

Фактори, що обмежують забезпечення інклюзивного доступу:

Забезпечення інклюзивного доступу залишається суттєвим викликом, особливо в багатоквартирних будинках, зокрема радянського типу, де архітектура та планувальні рішення спочатку не передбачали інклюзивний підхід. Відсутність пандусів і доступних ліфтів, наявність вузьких дверних прорізів, порогів, а також недоступних санітарних приміщень істотно обмежують самостійне пересування та повноцінне користування житлом людьми з інвалідністю та іншими маломобільними групами населення.

На відміну від приватних житлових будинків, де адаптація може бути реалізована швидше та з меншими технічними обмеженнями, у багатоповерхових будівлях такі втручання часто потребують комплексних технічних і архітектурних рішень. Модернізація ванних кімнат, усунення порогів або розширення дверних прорізів у квартирах багатоквартирних будинків є значно складнішою з технічної точки зору та не завжди можливою в межах стандартних ремонтних робіт. У **більшості випадків це виходить за межі типових обсягів гуманітарних ремонтних втручань** і залежить від технічної здійсненності та **рішень донора.**

2.4. DEMOLITION AND DISPOSAL OF ASBESTOS-CONTAINING MATERIALS, ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS.

This section establishes mandatory rules for the identification, dismantling, packaging, temporary storage, transportation, and disposal of asbestos-containing materials (ACM) during humanitarian repairs. The section applies to all contractors, beneficiaries involved in independent repair work, and employees of humanitarian organizations. The procedures are based on the principle of minimizing dust and contact with fibers, with the mandatory use of PPE and the removal and proper disposal of ACM. The requirements are consistent with the current regulatory framework of Ukraine, specifically with the legal ban on the use of asbestos, sanitary standards for worker protection, rules for dismantling facilities, the national classification of waste, and regulations for the transportation of hazardous goods. The aim is to prevent secondary contamination of households and the environment, reduce occupational risks, and ensure the traceability and proper disposal of asbestos waste.

2.4. ДЕМОНТАЖ ТА УТИЛІЗАЦІЯ МАТЕРІАЛІВ З АЗБЕСТУ, ЕКОЛОГІЧНІ АСПЕКТИ.

У цьому розділі встановлюються обов'язкові правила щодо ідентифікації, демонтажу, пакування, тимчасового зберігання, транспортування та утилізації азбестовмісних матеріалів (АВМ), під час гуманітарних ремонтних робіт. Правила цього розділу діють для підрядників, бенефіціарів, які беруть участь у незалежних ремонтних роботах, та співробітників гуманітарних організацій. Процедури базуються на принципі мінімізації пилу та контакту з волокнами, з обов'язковим використанням засобів індивідуального захисту та демонтажем і належною утилізацією матеріалів, що містять азбест. Вимоги відповідають чинному нормативному законодавству України, зокрема, законодавчій забороні на використання азбесту, санітарним нормам захисту працівників, правилам демонтажу об'єктів, національній класифікації відходів та правилам перевезення небезпечних вантажів. Метою є запобігання вторинному забрудненню домогосподарств та навколишнього середовища, зменшення професійних ризиків та забезпечення простежуваності та належної утилізації азбестових відходів.

Photo: Angels of Salvation

Фотографія: БФ Янголи спасіння

2. Damage classification and technical standards.

Approximately 75% of roofs in Ukraine are covered with asbestos-containing corrugated fiber cement sheets (slate).

All forms of asbestos, including chrysotile, are carcinogenic to humans. Systematic review evidence indicates that a substantial proportion of **manual workers in the construction industry globally are exposed to asbestos**. When ACM is damaged or demolished, microscopic fibers are released into the air, which accumulate in the body when inhaled and can cause serious illness even decades later. The highest risk occurs during dry cutting, the use of abrasive tools, or improper packaging and storage of waste. Therefore, any work involving asbestos-containing materials during humanitarian roof repairs should be considered **potentially hazardous and require strict adherence to safety protocols**.

The use of asbestos has been prohibited in more than 50 WHO Member States. **In Ukraine, the use of asbestos-containing materials in construction has only recently been prohibited by the 2022 Law of Ukraine on the Public Health System.**

Detection and identification of ACM.

The detection of asbestos-containing materials must be carried out before any repair or demolition work in detached houses. All suspicious materials must be considered hazardous; in case of doubt, they are classified as ACM until confirmed by laboratory analysis. In addition to corrugated fiber cement sheets, asbestos may be found in :

- fiber-cement pipes for water supply, sewage, and ventilation.

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

Приблизно 75% дахів в Україні покриті азбестовмісними хвилястими листами з фіброцементу (шифером).

Всі форми азбесту, включаючи хризотил, є канцерогенними для людини. Систематичний огляд даних свідчить, що **значна частина робітників у будівельній галузі в усьому світі піддається впливу азбесту**. Коли азбестовмісний матеріал пошкоджується або руйнується, в повітря потрапляють мікроскопічні волокна, які накопичуються в організмі при вдиханні і можуть викликати серйозні захворювання навіть через десятиліття. Найвищий ризик виникає під час сухого різання, використання абразивних інструментів або неправильного пакування та зберігання відходів. Тому будь-які роботи з азбестовмісними матеріалами під час проведення гуманітарного ремонту дахів слід вважати потенційно небезпечними і **вимагати суворого дотримання протоколів безпеки**.

Використання азбесту заборонено в більш ніж 50 державах-членах ВООЗ. **В Україні використання азбестовмісних матеріалів у будівництві було заборонено лише нещодавно Законом України «Про систему громадського здоров'я» від 2022 року.**

Виявлення та ідентифікація азбестовмісних матеріалів.

Виявлення матеріалів, що містять азбест, необхідно проводити перед будь-якими ремонтними або демонтажними роботами в окремо розташованих будинках. Всі підозрілі матеріали необхідно вважати небезпечними; у разі сумнівів вони класифікуються як азбестовмісні до підтвердження лабораторним аналізом. Крім хвилястих листів з фіброцементу, азбест може міститися в:

- фіброцементних трубах для водопостачання, каналізації та вентиляції.

2. Damage classification and technical standards.

- facade and cladding panels, in asbestos fiber-based thermal insulation materials (mats, cardboard, paper, cords);
- textiles (fireproof fabrics, gaskets), in rubber and paronite seals, in electrical insulation boards and panels;
- PVC tiles with asbestos admixture, as well as in some old plaster and suspended ceilings.

The detection procedure includes a visual inspection of the roof, attic, and basement, with the location, quantity, and condition of the materials being recorded. Detected areas with ACM must be clearly marked, and access by unauthorized persons is prohibited until they are safely removed or isolated.

Dismantling and personal protective equipment.

The dismantling of asbestos-containing materials is carried out before the start of other repair work, with strict adherence to safety measures. The work is organized in a way that minimizes dust formation: the elements are constantly moistened, removed manually without breaking or cutting, and power tools are not used. All workers are required to use personal protective equipment, namely respirators of at least FFP3 class, disposable protective coveralls with hoods, gloves, and safety glasses. Waste is collected in sealed packaging for further storage and disposal.

Disposal of asbestos-containing materials.

All dismantled ACM must be treated as hazardous waste

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

- фасадних і облицювальних панелях, в теплоізоляційних матеріалах на основі азбестового волокна (матах, картоні, папері, шнурах);
- текстильних виробах (вогнетривких тканинах, прокладках), в гумових і паронітових ущільнювачах, в електроізоляційних плитах і панелях;
- ПВХ-плитках з домішкою азбесту, а також у деяких старих оштукатурених і підвісних стелях.

Процедура виявлення включає візуальний огляд даху, горища та підвалу з фіксацією місця розташування, кількості та стану матеріалів. Виявлені ділянки з азбестовмісними матеріалами повинні бути чітко позначені, а доступ сторонніх осіб до них заборонений до тих пір, поки вони не будуть безпечно видалені або ізольовані.

Демонтаж та засоби індивідуального захисту.

Демонтаж азбестовмісних матеріалів проводиться до початку інших ремонтних робіт, із суворим дотриманням заходів безпеки. Роботи організовуються таким чином, щоб мінімізувати утворення пилу: елементи постійно зволожуються, видаляються вручну без розбивання та різання, а також не використовуються електроінструменти. Всі працівники зобов'язані використовувати засоби індивідуального захисту, а саме респіратори не нижче класу FFP3, одноразові захисні комбінезони з капюшонами, рукавички та захисні окуляри. Відходи збираються в герметичну тару для подальшого зберігання та утилізації.

Утилізація азбестовмісних матеріалів.

Всі демонтовані азбестовмісні матеріали повинні розглядатися як небезпечні відходи.

2. Damage classification and technical standards.

Immediately after removal, they must be hermetically sealed in thick plastic containers or double bags that prevent the release of dust, with clear labeling indicating "**Hazardous asbestos-containing waste**." Packaged fragments must be stored in a designated area, protected from unauthorized access and atmospheric influences, until they are transferred for disposal.

In accordance with Ukrainian legislation, the **reuse or recycling of such materials is prohibited**. Disposal is carried out by transferring the waste to licensed **companies authorized to handle hazardous waste, or to specially equipped landfills where safe burial is ensured**. Burial involves placing the packaged waste in controlled conditions under soil layer to isolate it, preventing fibers from entering the environment. If there is no access to a landfill site, temporary safe storage is permitted, followed by centralized transfer for disposal.

When planning projects and at the assessment stage of buildings with damaged slate roofing or other asbestos-containing elements, it is necessary to:

- proactively engage local authorities and coordinate further actions.
- obtain information on the nearest licensed landfills and/or facilities authorized to manage asbestos waste, including the types of permitted operations in accordance with the waste classification system (for example, D13, D15, D10).

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

Відразу після видалення їх необхідно герметично закрити в товстих пластикових контейнерах або подвійних пакетах, що запобігають розсіюванню пилу, з чітким маркуванням «Небезпечні **відходи, що містять азбест**». Упаковані фрагменти повинні зберігатися в спеціально відведеному місці, захищеному від несанкціонованого доступу та атмосферного впливу, до моменту їх передачі на утилізацію.

Відповідно до законодавства України, **повторне використання або переробка таких матеріалів заборонені.** Утилізація здійснюється шляхом передачі відходів **ліцензованим компаніям, уповноваженим утилізувати небезпечні відходи, або на спеціально обладнані полігони, де забезпечується безпечне захоронення**. Захоронення передбачає розміщення упакованих відходів у контрольованих умовах під шаром ґрунту для їх ізоляції, що запобігає потраплянню волокон у навколишнє середовище. Якщо немає доступу до полігону, дозволяється тимчасове безпечне зберігання з подальшою централізованою передачею на утилізацію.

При плануванні проєктів та на етапі проведення оцінки об'єктів з пошкодженими шиферними дахами або іншими елементами що містять азбест необхідно:

- завчасно залучати місцеві органи влади та узгоджувати подальші дії;
- отримати інформацію про найближчі ліцензовані полігони та/або підприємства, уповноважені на поводження з азбестовими відходами, включно з типами дозволених операцій відповідно до класифікатора відходів (наприклад, D13, D15, D10);

2. Damage classification and technical standards.

clearly agree on responsibilities for the packaging, temporary storage, transportation, and disposal of asbestos-containing materials, including whether these activities are covered by local authorities or within the scope of humanitarian assistance.

- where a Memorandum of Understanding is signed, explicitly define the division of responsibilities between the parties with regard to the dismantling, transportation, and disposal of asbestos-containing materials.
- in cases where the removal and disposal of asbestos-containing waste are carried out within the framework of humanitarian assistance, ensure that the relevant costs are included in the project budget.
- verify the validity of licenses of organizations involved in the management of asbestos waste using publicly available official sources.

Important:

⇒ As part of the humanitarian response, the **organization carrying out the repairs must ensure the traceability of the entire chain of handling of ACM: from the moment of dismantling to final disposal.**

⇒ Until a state-approved system for managing asbestos-containing waste is established in Ukraine (including licensed disposal sites, formal burial procedures, and a functional model for sorting such waste), **humanitarian organizations shall apply only the approach of temporary safe packaging and storage**, followed by the transfer of materials to authorized entities.

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

чітко узгодити відповідальність за пакування, тимчасове зберігання, вивезення та утилізацію азбестовмісних матеріалів, зокрема визначити, чи здійснюється це за рахунок місцевих органів влади, чи в межах гуманітарної допомоги.

- у разі підписання Меморандуму про співпрацю доцільно окремо зафіксувати розподіл обов'язків сторін щодо демонтажу, транспортування та утилізації азбестовмісних матеріалів;
- у випадках, коли вивезення та утилізація азбестовмісних відходів здійснюється в межах гуманітарної допомоги, необхідно передбачати відповідні витрати в бюджеті проєкту;
- перевіряти наявність чинних ліцензій у організацій, залучених до поводження з азбестовмісними відходами, з використанням відкритих офіційних джерел.

Зверніть увагу:

⇒ В рамках надання гуманітарної допомоги організація, яка здійснює ремонтні роботи, **повинна забезпечити відстежуваність усього ланцюжка поводження з матеріалами, що містять азбест: від моменту демонтажу до остаточного захоронення**.

⇒ Доки в Україні не буде створено затверджену державою систему управління відходами, що містять азбест (включно з ліцензованими місцями захоронення, офіційними процедурами захоронення та функціональною моделлю сортування таких відходів), **гуманітарні організації повинні застосовувати лише підхід тимчасового безпечного пакування та зберігання**, а потім передавати матеріали уповноваженим органам.

2. Damage classification and technical standards.

Any alternative methods (such as recycling or thermal treatments shall not be used in projects until officially endorsed by the Ministry of Environment, the Ministry of Health, and the relevant state regulatory bodies.

Further technical information on the handling of asbestos-containing materials (ACM) is available on the Cluster website at the following link, where relevant instructions, safety protocols, training materials, and technical guidance are provided.

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

Будь-які альтернативні методи (такі як переробка або термічна обробка) не повинні використовуватися в проєктах до їх офіційного затвердження Міністерством охорони навколишнього середовища, Міністерством охорони здоров'я та відповідними державними регулюючими органами.

Більш детальну технічну інформацію щодо поводження з матеріалами, що містять азбест (ACM), можна знайти на сайті Кластеру за посиланням де розміщено відповідні інструкції, протоколи безпеки, навчальні матеріали та технічні рекомендації.

Photo: Angels of Salvation

Фотографія: БФ Янголи спасіння

2.5. TECHNICAL SUPERVISION TO ENSURE THE QUALITY OF HUMANITARIAN REPAIRS.

In order to ensure the proper quality of humanitarian repairs, as well as compliance with state building regulations and standards, technical supervision must be provided during construction work.

Technical supervision shall be carried out by specialists with **higher education in construction and architecture, or by specialists with at least 5 years of experience in the construction sector** who have completed relevant practical training under the supervision of qualified engineers.

Technical supervision, taking into account the scale, complexity, and category of humanitarian repairs, is aimed at preventing violations of building codes and state standards, the appearance of defects and flaws, as well as ensuring the reliability, safety, and durability of structures.

Quality control of construction work must be carried out using technical means and procedures that ensure the necessary reliability and completeness of control.

The main objectives of technical supervision are:

1. **incoming inspection of materials and equipment** involves checking the compliance of structures, products, materials, and equipment with the requirements of regulatory documents (state standards, technical conditions), project documentation (if available), as well as the availability of certificates, quality passports, and other accompanying documents.

The conditions of transportation and storage of building materials and equipment are also checked. Incoming inspection is carried out in accordance with the approved regulations and confirms the compliance of products with the requirements of regulatory and project documentation.

2.5. ТЕХНІЧНИЙ НАГЛЯД ДЛЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ГУМАНІТАРНИХ РЕМОНТІВ.

З метою забезпечення належної якості виконання гуманітарних ремонтів, а також дотримання державних будівельних норм і стандартів, під час виконання будівельних робіт необхідно здійснювати технічний нагляд.

Технічний нагляд здійснюється фахівцями, які здобули **вищу освіту у галузі будівництва та архітектури або мають щонайменше 5 років досвіду роботи у сфері будівництва** та пройшли відповідне практичне стажування під наглядом кваліфікованих інженерів.

Технічний нагляд, з урахуванням масштабу, складності та категорії гуманітарного ремонту, спрямований на запобігання порушенням будівельних норм і державних стандартів, появі дефектів і браку, а також на забезпечення надійності, безпеки та довговічності конструкцій.

Контроль якості будівельних робіт має здійснюватися із застосуванням технічних засобів і процедур, які забезпечують необхідну достовірність та повноту контролю.

Основні завдання технічного нагляду:

1. **вхідний контроль матеріалів і обладнання** передбачає перевірку відповідності конструкцій, виробів, матеріалів та обладнання вимогам нормативних документів (державних стандартів, технічних умов), проєктній документації (у разі наявності), а також наявності сертифікатів, паспортів якості та інших супровідних документів. Також перевіряються умови транспортування та зберігання будівельних матеріалів і обладнання. Вхідний контроль здійснюється відповідно до затвердженого регламенту та підтверджує відповідність продукції вимогам нормативної та проєктної документації.

2. Damage classification and technical standards.

2. **operational control** (control of the technology of work performance) is carried out directly in the process of construction work in order to timely identify defects and take measures to eliminate and prevent them.

During operational control, the following is checked:

- compliance with the technology and sequence of work performance;
- correctness of installation and laying of materials;
- compliance of tools and equipment;
- ensuring the necessary conditions for the performance of work (in particular, temperature and humidity conditions).

The main documents for operational control are **regulatory documents, technological charts**, **manufacturers' technological instructions,** as well as **operational quality control schemes**, which usually contain sketches of structures with an indication of permissible deviations, methods, and frequency of control.

All identified deviations from the requirements of regulatory and technological documentation must be eliminated before the start of the next technologically related work.

3. **acceptance control** involves checking the quality of completed construction work and structures, including hidden work. The control is documented by relevant acts and, if necessary, confirmed by the results of laboratory tests, instrumental and geometric measurements.

Acceptance of hidden works is carried out immediately before the performance of subsequent works that cover them. **It is prohibited to perform further works until the proper quality** of the previous hidden works and structures has been confirmed.

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

2. **операційний контроль** (контроль технології виконання робіт) здійснюється безпосередньо в процесі виконання будівельних робіт з метою своєчасного виявлення дефектів та вжиття заходів щодо їх усунення і попередження.

Під час операційного контролю перевіряється:

- дотримання технології та послідовності виконання робіт;
- правильність монтажу та укладання матеріалів;
- відповідність інструментів і обладнання;
- забезпечення необхідних умов виконання робіт (зокрема температурно-вологісного режиму).

Основними документами для операційного контролю є **нормативні документи, технологічні карти, технологічні інструкції виробників, а також схеми операційного контролю якості**, які зазвичай містять ескізи конструкцій із зазначенням допустимих відхилень, методів і періодичності контролю.

Усі виявлені **відхилення від вимог** нормативної та технологічної документації **повинні бути усунуті до початку виконання наступних технологічно пов'язаних робіт.**

3. **приймальний контроль** передбачає перевірку якості виконаних будівельних робіт і конструкцій, у тому числі прихованих робіт. Контроль документується відповідними актами та, за потреби, підтверджується результатами лабораторних випробувань, інструментальних і геометричних вимірювань.

Приймання прихованих робіт здійснюється безпосередньо перед виконанням наступних робіт, які їх закривають. **Забороняється виконання подальших робіт до підтвердження належної якості** виконання попередніх прихованих робіт і конструкцій.

2. Damage classification and technical standards.

Acceptance control is carried out with the participation of an authorized responsible person from the humanitarian organization. In case of non-compliance, a decision is made to eliminate the deficiencies or suspend construction work until the violations are completely eliminated.

It is recommended to make payment for the work performed only after its documented acceptance.

4. **laboratory (specialized) control** is carried out as necessary or for objects with increased technical requirements and may include testing of concrete samples, mortars, insulators, checking the physical and mechanical properties of materials, thermal conductivity, water resistance, and strength.

The decision to apply laboratory control is made by the relevant humanitarian organization.

5. **acceptance of completed works** (acceptance control) includes an assessment of the quality of the repair and construction works performed, in particular, checking the geometry, evenness, verticality, horizontality, angles, joints, tightness, as well as compliance with design solutions and regulatory tolerances (color, texture, absence of visible defects). Acceptance of the completed repair and construction work is confirmed by signing the relevant act of completed work.

Within the framework of quality assurance and technical supervision, consulting support is provided to contractors in order to ensure proper compliance with technological processes, correct use of materials, and timely elimination of identified defects.

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

Приймальний контроль здійснюється за участю уповноваженої відповідальної особи гуманітарної організації. У разі виявлення невідповідностей приймається рішення щодо усунення недоліків або зупинення будівельних робіт до повного усунення порушень.

Рекомендується здійснювати оплату виконаних робіт виключно після їх документального приймання.

4. **лабораторний (спеціалізований) контроль** проводиться у разі потреби або для об'єктів з підвищеними технічними вимогами та може включати випробування зразків бетону, розчинів, утеплювачів, перевірку фізико-механічних властивостей матеріалів, теплопровідності, водонепроникності та міцності.

   Рішення про застосування лабораторного контролю приймається відповідною гуманітарною організацією.

5. **приймання виконаних робіт** (приймальний контроль) включає оцінку якості виконаних ремонтно-будівельних робіт, зокрема перевірку геометрії, рівності, вертикальності, горизонтальності, кутів, швів, герметичності, а також відповідності проєктним рішенням і нормативним допускам (колір, фактура, відсутність видимих дефектів). Приймання виконаних ремонтно-будівельних робіт підтверджується підписанням відповідного акту виконаних робіт.

У межах забезпечення якості та здійснення технічного нагляду надається консультаційне супроводження виконавців робіт з метою належного дотримання технологічних процесів, правильного застосування матеріалів та своєчасного усунення виявлених дефектів.

2. Damage classification and technical standards.

The volume and quality of the work performed is controlled by checking its compliance with the approved documentation. During the supervision process, the maintenance of executive documentation is checked and, if necessary, acts of conformity are drawn up.

All work is performed in strict compliance with the requirements of fire safety, occupational safety, human safety, and measures to minimize negative impact on the environment. During technical supervision and quality control of construction work, compliance with safety rules on the construction site and the use of personal protective equipment is mandatory.

Detailed recommendations for ensuring the quality of the main types of humanitarian repair work are provided in *Annex 12 "Rules for the acceptance of metal-plastic hybrid structural elements".*

Field staff, including engineers, social workers, and case managers, must receive basic **training on HLP principles**, including identification of HLP-related risks during assessments and referral to legal aid providers.

2. Класифікація пошкоджень і технічні стандарти.

Контроль обсягів і якості виконаних робіт здійснюється шляхом перевірки їх відповідності затвердженій документації. У процесі нагляду забезпечується перевірка ведення виконавчої документації та, у разі необхідності, оформлення актів відповідності.

Усі роботи виконуються з обов'язковим дотриманням вимог пожежної безпеки, охорони праці, безпеки людей та заходів із мінімізації негативного впливу на навколишнє природне середовище. Під час здійснення технічного нагляду та контролю якості будівельних робіт обов'язковим є дотримання правил техніки безпеки на будівельному майданчику та використання засобів індивідуального захисту.

Детальні рекомендації щодо забезпечення якості виконання основних видів робіт гуманітарного ремонту наведені у *Додатку 12 "Правила приймання металопластикових конструкцій»*.

Польовий персонал, зокрема інженери, соціальні працівники та менеджери справ, повинен пройти **базове навчання з питань HLP,** включаючи виявлення пов'язаних ризиків під час оцінок та порядок скерування до надавачів юридичної допомоги.

Photo: CARITAS-SPES Ukraine

Фотографія: Карітас-Спес Україна

3.1. DETERMINING THE AVERAGE COST OF HUMANITARIAN REPAIRS CATEGORY I.

The average cost of the Humanitarian Repairs Category I is indicative and recommended. It may vary depending on the actual needs of the beneficiary and the technical condition of a particular household.

The engineer responsible for assessing the damage shall determine the scope and type of work required directly on site, based on the actual situation and ensuring the basic suitability of the dwelling for habitation.

Organizations involved in the implementation of the project are recommended to provide assistance according to the individual needs of the household, rather than based solely on the average cost.

Estimated cost is based on damage assessment and calculation by the responsible specialist and is subject to internal organizational approval. The established average cost should serve as a guideline for budget planning, but should not limit the possibility of covering critically necessary repair measures within the available funding.

Recommended costs are provided in the tables below to determine the average cost for private houses and apartments with light and medium repairs, **depending on the number of beneficiaries living there and the corresponding living space.**

To determine the average cost of repairs for one household, the base indicator is the cost of repairs for a dwelling in which **1-3 beneficiaries live (minimum total area — 36 m², taking into account the minimum humanitarian standard of 6 m² of living space per person**).

If the number of beneficiaries living in the household increases, the recommended project cost may be increased proportionally to the increase in living space. A detailed methodology for calculating the average cost is provided in the Annex 10 to this document.

3.1. ВИЗНАЧЕННЯ СЕРЕДНЬОЇ ВАРТОСТІ РЕМОНТНИХ РОБІТ ДЛЯ І-Ї КАТЕГОРІЇ СКЛАДНОСТІ.

Середня вартість ремонтних робіт І-ї категорії є орієнтовною та рекомендованою. Вона може змінюватися залежно від фактичних потреб бенефіціара та технічного стану конкретного домогосподарства.

Інженер, відповідальний за оцінку пошкоджень, має визначати обсяг і вид необхідних робіт безпосередньо на місці, виходячи з реальної ситуації та забезпечення базової придатності житла для проживання.

Організаціям, залученим до реалізації проекту, рекомендовано надавати допомогу відповідно до індивідуальних потреб домогосподарства, а не виходячи виключно з середньої вартості. Кошторисна вартість визначається на основі оцінки пошкоджень і розрахунку відповідальним фахівцем та підлягає внутрішньому погодженню організацією. Встановлена усереднена вартість має слугувати орієнтиром для планування бюджету, але не повинна обмежувати можливість покриття критично необхідних ремонтних заходів у межах доступного фінансування.

Рекомендовані вартості наведено нижче у таблицях для визначення середньої вартості для приватних будинків та квартир відповідно з легкими та середніми ремонтами в **залежності від кількості проживаючих бенефіціарів та відповідної житлової площі.**

Для визначення середньої вартості ремонту одного домогосподарства базовим показником прийнято вартість ремонту житла, у якому проживають **1–3 бенефіціари (мінімальна загальна площа — 36 м² з урахуванням мінімальної гуманітарної норми 6 м² житлової площі на одну особу**).

У разі збільшення кількості бенефіціарів, що проживають у домогосподарстві, рекомендована вартість проєкту може бути відповідно збільшена пропорційно до зростання житлової площі. Детальна методологія розрахунку середньої вартості наведена в Додатку 10 до документу.

Table 3.1. **Approximate average costs per project for private houses – Light repairs**

Таблиця 3.1. **Орієнтовні середні вартості по проєкту для приватних будинків – Легкі ремонти**

Кількість бенефіціарів **Number of beneficiaries**	1-3	4-5*	6-7*	8+ *
Мінімальна загальна площа, м2 **Minimum total area, m2**	36	48	60	72
Середня вартість, грн, **Average cost, UAH**	88 858,52	111 073,15	133 287,78	155 413,55
Курс **Exchange rate**	42	42	42	42
Середня вартість, USD **Average cost, USD**	2 115,68	2 644,60	3 173,52	3 173,52

Table 3.2. **Approximate average costs per project for private houses – Medium repairs**

Таблиця 3.2. **Орієнтовні середні вартості по проєкту для приватних будинків – Середні ремонти**

Кількість бенефіціарів **Number of beneficiaries**	1- 3	4-5*	6-7*	8+ *
Мінімальна загальна площа, м2 **Minimum total area, m2**	36	48	60	72
Середня вартість, грн, **Average cost, UAH**	206 787,07	258 483,84	310 180,61	361 670,59
Курс **Exchange rate**	42	42	42	42
Середня вартість, USD **Average cost, USD**	4 923,50	6 154,38	7 385,25	8 611,20

**Примітка:* *Для домогосподарств, у яких проживають більше ніж три особи, рекомендується отримати довідку від органів місцевої влади, що підтверджує фактичну кількість осіб, які проживають за адресою.*

***Note:** For households where more than three persons reside, it is recommended to obtain a certificate from the local authorities confirming the actual number of individuals living at the address.*

Table 3.3. **Approximate average costs per project for apartments – Light repairs**

Таблиця 3.3. **Орієнтовні середні вартості по проєкту для квартир – Легкі ремонти**

Кількість бенефіціарів **Number of beneficiaries**	1- 3	4-5*	6-7*	8+*
Мінімальна загальна площа, м2 **Minimum total area, m2**	36	48	60	72
Середня вартість, грн, **Average cost, UAH**	57 032,80	71 291,00	85 549,20	99 750,37
Курс **Exchange rate**	42	42	42	42
Середня вартість, USD **Average cost, USD**	1 357,92	1 697,40	2 036,89	2 375,01

Table 3.4. **Approximate average costs per project for apartments – Medium repairs**

Таблиця 3.4. **Орієнтовні середні вартості по проєкту для квартир – Середні ремонти**

Кількість бенефіціарів **Number of beneficiaries**	1- 3	4-5*	6-7*	8 +*
Мінімальна загальна площа, м2 **Minimum total area, m2**	36	48	60	72
Середня вартість, грн, **Average cost, UAH**	97 492,21	121 865,26	146 238,32	170 513,88
Курс **Exchange rate**	42	42	42	42
Середня вартість, USD **Average cost, USD**	2 321,24	2 901,55	3 481,86	4 059,85

4.1. MODALITIES OF ASSISTANCE AND DETERMINATION OF MODALITIES DEPENDING ON THE CATEGORY OF DAMAGE, TAKING INTO ACCOUNT THE LOCAL CONTEXT.

The aim is to harmonize the approach to selecting the type of assistance and modality for implementing Humanitarian Repairs of Category I, ensuring efficiency, flexibility and consideration of the local context.

The recommendations in this chapter form the basic principles for the development of agreed Shelter and NFI Cluster standards on housing regarding the choice of modalities depending on the type of damage and implementation conditions.

Taking into account the local context

When planning and implementing shelter rehabilitation interventions, it is recommended to take into account:

- the functioning of the local market for construction materials and services;
- logistical conditions (road accessibility, possibility of supplying materials);
- seasonal factors (winter/off-season) and weather conditions;
- the overall security situation in the hromada, taking into account the organization's internal policies;
- the availability of local contractors and technical resources;
- the ability of households to organize repairs independently.

In the case of long-term or repeated implementation of programmes in the same location, data on the cost of materials and services should be updated at least twice a year or after triggers of price changes (inflation, changes in tax legislation, significant deterioration in the

4.1. ФОРМИ ДОПОМОГИ ТА ВИЗНАЧЕННЯ МОДАЛЬНОСТІ В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД КАТЕГОРІЇ ПОШКОДЖЕНЬ, ВРАХУВАННЯ ЛОКАЛЬНОГО КОНТЕКСТУ.

Метою є узгодження підходу до вибору форми допомоги та модальності реалізації гуманітарних ремонтів І-ї категорії, що забезпечує ефективність, гнучкість та врахування локального контексту.

Рекомендації розділу формують базові принципи для розробки узгоджених стандартів Кластера з питань житла щодо вибору модальностей залежно від типу пошкоджень та умов реалізації.

Врахування локального контексту

Під час планування та реалізації ремонтних інтервенцій рекомендується враховувати:

- функціонування місцевого ринку будівельних матеріалів та послуг;
- логістичні умови (доступність доріг, можливість постачання матеріалів);
- сезонність (зимовий/міжсезонний період) та погодні фактори;
- загальну безпекову ситуацію в громаді з урахуванням внутрішніх політик організації;
- наявність місцевих підрядників і технічних ресурсів;
- спроможність домогосподарств організувати ремонт самостійно.

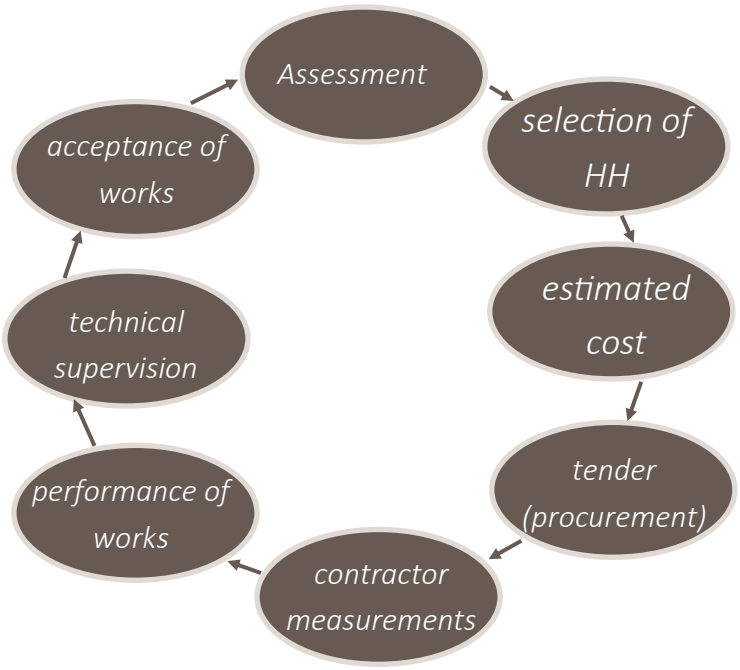
Рекомендується проводити **швидку оцінку ринку** перед визначенням модальності. У випадку тривалої або повторної реалізації програм у тій самій локації дані щодо вартості матеріалів і послуг слід оновлювати не рідше ніж **двічі на рік** або після тригерів **зміни цін** (інфляція, зміна податкового законодавства, суттєве погіршення

security situation, increase in the cost of fuel and energy resources).

Forms of assistance and modalities

1. **Contractual form of assistance:** the organization enters into a contract with a qualified contractor who carries out all repair work under technical supervision.

Cycle:



Verification means: work orders, permits, contracts, acceptance and transfer certificates.

Quality control: through the organization's engineer/technical specialist.

Can be implemented: through a framework agreement (FWA) or a separate tender for the facility.

Recommended cases of implementation:

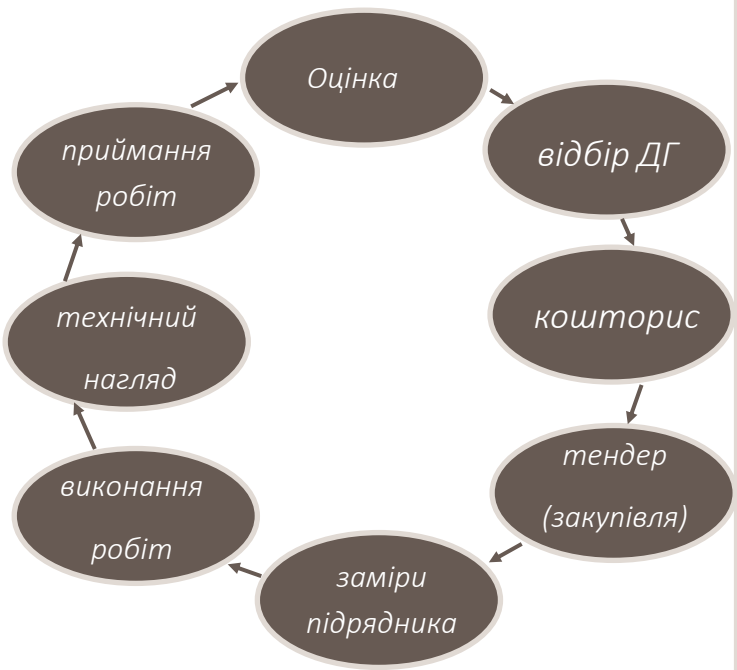
- technically complex repairs (roofing, intervention in load-bearing structures, engineering networks);
- households are unable to perform repairs independently (persons with disabilities, older persons, large families, etc.).

безпекової ситуації, зростання вартості палива та енергоресурсів).

Форми допомоги та модальності

1. **Підрядна форма допомоги:** організація укладає договір із кваліфікованим підрядником, який повністю виконує ремонтні роботи під технічним наглядом.

Цикл:



Засоби верифікації : наряди-допуски, договори, акти приймання-передачі.

Контроль якості: через інженера/технічного спеціаліста організації.

Може реалізовуватися: через рамкову угоду (FWA) або окремий тендер під об'єкт.

Рекомендовані випадки реалізації:

- технічно складні ремонти (покрівля, втручання в несучі конструкції, інженерні мережі);
- домогосподарства не мають спроможності організувати ремонт самостійно (особи з інвалідністю, люди похилого віку, багатодітні родини тощо);

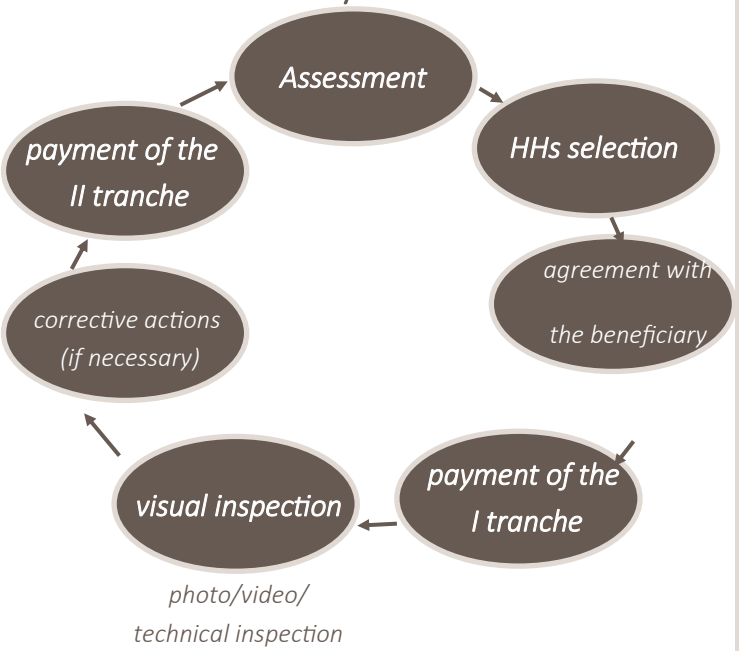
4. Modalities of assistance.

- Unstable markets for materials/services (shortage of contractors, complex logistics).

2. Conditional cash modality.

The beneficiary receives cash assistance to carry out minor repairs independently in accordance with a pre-agreed work plan and payment schedule.

Cycle:



Payments should be made in two stages after visual documentation of the work performed (photo/video) or verification of the work performed by a technical specialist.

Tranches should be based on clearly defined milestones, sufficient to complete each stage without requiring beneficiaries to pre-finance, and disbursed following technical verification, taking into account household capacity and local market conditions.

Verification tools: agreement with the beneficiary, photo/video of the work performed, technical specialist's report, visual inspection.

Quality control: technical supervision and engineering advice; random checks during and after completion of work.

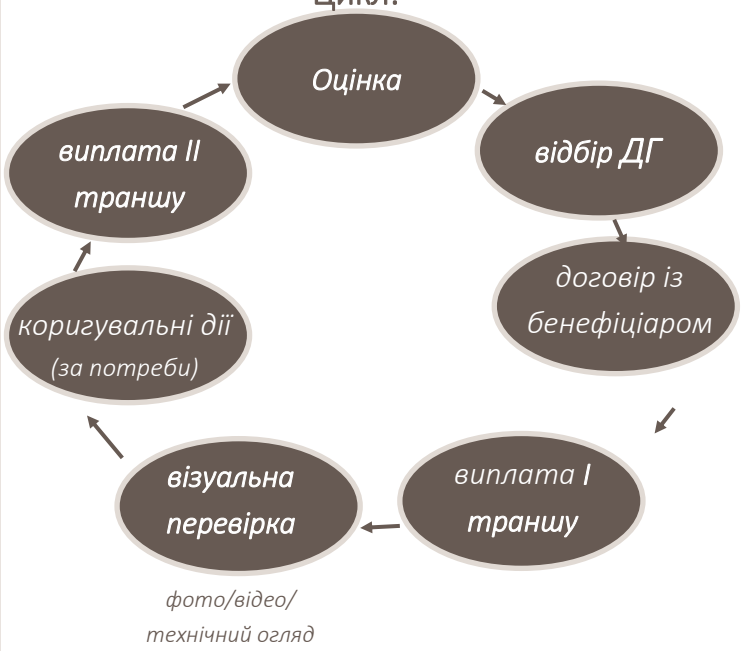
4. Форми допомоги.

- нестабільні ринки матеріалів/послуг (дефіцит підрядників, складна логістика).

2. Умовна грошова модальність.

Бенефіціар отримує грошову допомогу для самостійного виконання дрібних ремонтів згідно з попередньо узгодженим планом робіт і графіком виплат.

Цикл:



Виплати доцільно проводити у два етапи після візуальної фіксації виконаних робіт (фото/відео) або перевірки технічним спеціалістом виконаних робіт.

Транші повинні базуватися на чітко визначених етапах, достатніх для завершення кожного етапу без необхідності попереднього фінансування з боку бенефіціарів, та виплачуватися після технічної верифікації з урахуванням спроможності домогосподарств і умов місцевого ринку.

Засоби верифікації: договір із бенефіціаром, фото/відео виконаних робіт, звіт технічного спеціаліста, візуальний огляд.

Контроль якості: технічний нагляд і консультації інженера; вибіркові перевірки під час і після виконання робіт.

4. Modalities of assistance.

Recommended scenarios for implementation:

- urban and semi-urban areas with stable markets for materials and services;
- when the beneficiary has the basic capacity to organize repairs independently (access to labor, skills, contacts with craftsmen);
- repairs to restore the viability of housing (replacement of windows, exterior doors, roofing without changing load-bearing structures).

Main risks: misuse of funds, limited technical skills.

3. Mixed modality. Combines contractual and conditional cash modalities depending on the type of work, complexity of intervention, and household capacity.

Recommendations:

- Start with the conditional cash assistance phase;
- after confirming that the payment conditions have been met, engage a contractor for critical or technically complex phases of the work.
- the humanitarian organization provides technical supervision and monitoring of all stages to ensure quality, compliance with standards, and consistency between repair components.

Recommended scenarios for implementation:

- the property requires both technically complex and more minor repairs with varying levels of risk or safety requirements.
- the beneficiaries are capable of performing simple tasks themselves, but require professional intervention in certain critical elements of the building.

4. Форми допомоги.

Рекомендовані випадки реалізації:

- міські та напівміські райони зі стабільно функціонуючими ринками матеріалів і послуг;
- коли бенефіціар має базову спроможність самостійно організувати ремонт (доступ до робочої сили, навички, контакти майстрів);
- ремонти для відновлення життєздатності житла (заміна вікон, зовнішніх дверей, покрівлі без зміни несучих конструкцій).

Основні ризики: нецільове використання коштів, обмежені технічні навички.

3. Змішана модальність. Поєднує підрядну та умовну грошову модальності залежно від типу робіт, складності втручання та спроможності домогосподарства.

Рекомендації:

- розпочинати з етапу умовної грошової допомоги;
- після підтвердження виконання умов виплати, залучати підрядника для критичних або технічно складних етапів робіт.
- гуманітарна організація здійснює технічний нагляд і моніторинг усіх етапів для забезпечення якості, відповідності стандартам та узгодженості між компонентами ремонту.

Рекомендовані випадки реалізації:

- об'єкт потребує як технічно складних, так і простіших ремонтів з різним рівнем ризику або вимогами до безпеки;
- ДГ здатні самостійно виконати нескладні роботи, але потребують фахового втручання в окремих критичних елементах будівлі;

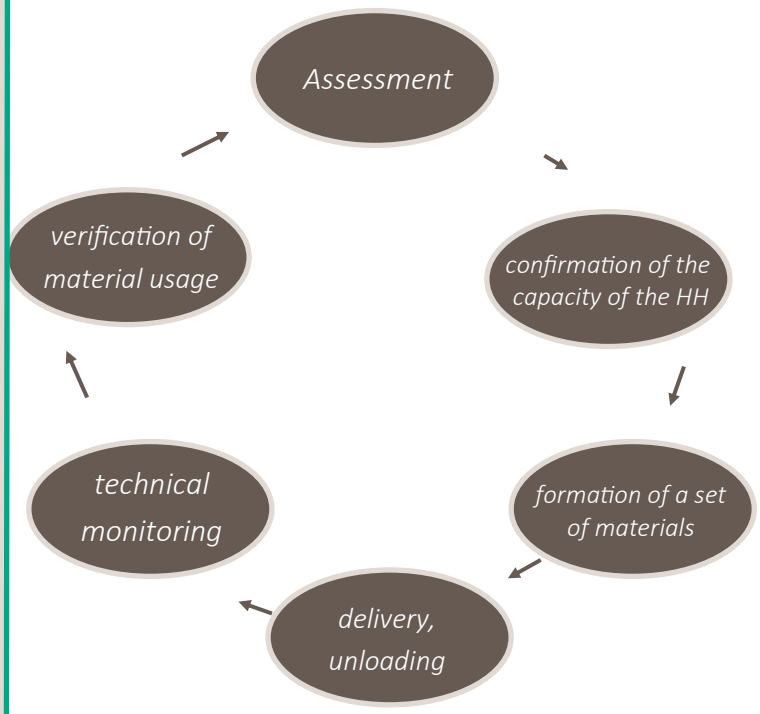
4. Modalities of assistance.

- To ensure speed and quality of work, responsibilities are divided between the contractor and the beneficiaries.

4. Provision of construction materials.

The organization provides households with the necessary construction materials for independent or partially supervised repairs.

Cycle:



Delivery:

- **centralized** (to a point in the hromada —a warehouse, school, administrative building) —appropriate when recipients are located in a small area or for similar sets of items ;
- **door-to-door delivery** used when beneficiaries are scattered, unable to pick up materials, or the materials are large/heavy. It is recommended to provide for unloading by the organization or in coordination with the local community.

4. Форми допомоги.

- для забезпечення швидкості, якості робіт, розподіливши відповідальність між підрядником і бенефіціарами.

4. Допомога будівельними матеріалами.

Організація забезпечує домогосподарства необхідними будівельними матеріалами для самостійного або частково супроводжуваного виконання ремонтів.

Цикл:

Доставка:

- **централізована** (до пункту громади — складу, школи, адмінбудівлі) — доцільна при компактному розміщенні отримувачів або для однотипних наборів;
- **адресна** — застосовується, коли бенефіціари розосереджені, не мають спроможності забрати матеріали або матеріали великогабаритні/важкі. Рекомендується передбачити вивантаження силами організації або громади;

4. Modalities of assistance.

- **combined approach:** centralized delivery to a point in the hromada with subsequent distribution to addresses by transport or with the support of local structures.

Recommended scenarios for implementation:

- rural or remote hromadas with unstable material markets;
- when cash assistance may be ineffective or there is a risk of misuse of funds;
- if beneficiaries have the skills or access to labor but cannot purchase materials on their own;
- for light repairs of the same type (wooden roof trusses, scaffolding, asbestos-free slate, etc.). For windows and doors, it is recommended to use other modalities due to the need for accurate measurements and professional installation;
- as part of a mixed approach, where some of the materials are provided by the organization and the rest of the work is carried out by the beneficiary or contractor.

It is recommended to apply standardized monitoring and quality control measures, including technical supervision, photo and video documentation, and spot checks (provision of advice, additional support, and redistribution of materials).

Incoming inspection of construction materials is carried out by the responsible technical supervision specialist through visual verification of compliance and supporting documentation (certificates and quality passports).

Main risks: *logistical delays, uneven capacity of households to perform work. Requires careful assessment and monitoring.*

4. Форми допомоги.

- **комбінований підхід:** централізована доставка до пункту громади з подальшим розвезенням на адреси транспортом або за підтримки місцевих структур.

Рекомендовані випадки реалізації:

- сільські або віддалені громади з нестабільним функціонуванням ринків матеріалів;
- коли грошова допомога може бути неефективною або існує ризик нецільового використання коштів;
- якщо бенефіціари мають навички чи доступ до робочої сили, але не можуть самостійно придбати матеріали;
- для однотипних дрібних ремонтів (дерев'яні конструкції крокв, риштування, безазбестовий шифер тощо). Для вікон і дверей рекомендується застосовувати інші модальності через необхідність точних вимірів та професійного монтажу;
- як компонент змішаного підходу, коли частину матеріалів надає організація, а решту робіт виконує бенефіціар або підрядник.

Рекомендується застосовувати стандартизований моніторинг і контроль якості: технічний нагляд, фото-/відеофіксація, вибіркові перевірки (надання консультацій, додаткової підтримки, перерозподіл матеріалів).

Вхідний контроль будівельних матеріалів здійснюється відповідальним фахівцем (технічного нагляду) шляхом візуальної перевірки відповідності, за наявності підтверджуючих документів (сертифікатів, паспортів якості).

Основні ризики: *логістичні затримки, нерівномірна спроможність домогосподарств виконувати роботи. Потребує ретельної оцінки та моніторингу.*

4. Modalities of assistance.

When determining the modality, it is recommended to consider key factors:

- functioning of the local market for construction materials;
- availability and capacity of local contractors;
- technical complexity of the work;
- vulnerability and protection considerations (e.g. elderly, persons with disabilities, female-headed households, HLP risks);
- physical and social capacity of the household, including ability to supervise or carry out labour-intensive works;
- security and access constraints affecting contractor presence, material delivery, and technical oversight;
- timeline and seasonality, particularly urgency related to winter feasibility;
- the need for quality control and accountability of all participants (organizations, contractors, beneficiaries).

4.2. ANALYSIS AND INTEGRATION OF TRANCHE SYSTEMS, MONITORING TARGETED USE OF FUNDS, AND ADAPTING TO MARKET FLUCTUATIONS AND PRICE INCREASES.

In the context of humanitarian repairs, it is advisable to use a tranche financing system based on the principles of proportionality, transparency, and adaptability to market changes. This allows for effective control over the targeted use of funds, reduces the risk of misuse, and enables a flexible response to fluctuations in the prices of materials and services.

4. Форми допомоги.

При визначенні модальності рекомендовано враховувати ключові фактори:

- функціонування місцевого ринку будівельних матеріалів;
- наявність та спроможність місцевих підрядників;
- технічна складність робіт;
- вразливість та міркування щодо захисту (наприклад, літні люди, особи з інвалідністю, жінки-голови домогосподарств, ризики HLP);
- фізична та соціальна спроможність домогосподарства, зокрема здатність наглядати за роботами або виконувати їх;
- обмеження щодо безпеки та доступу, що впливають на присутність підрядника, доставку матеріалів і технічний нагляд;
- терміни та сезонність, зокрема терміновість з урахуванням зимового періоду;
- необхідність контролю якості робіт та відповідальності всіх учасників процесу (організації, підрядників, бенефіціарів).

4.2. АНАЛІЗ ТА ІНТЕГРАЦІЯ СИСТЕМИ ТРАНШІВ, МОНІТОРИНГ ЦІЛЬОВОГО ВИКОРИСТАННЯ КОШТІВ І АДАПТАЦІЯ ДО КОЛИВАНЬ РИНКУ ТА ЗРОСТАННЯ ЦІН.

У рамках гуманітарних ремонтів доцільно застосовувати систему траншового фінансування, засновану на принципах пропорційності, прозорості та адаптивності до ринкових змін. Це дозволяє ефективно контролювати цільове використання коштів, знижувати ризики нецільового витрачання та гнучко реагувати на коливання цін на матеріали та послуги.

4. Modalities of assistance.

Tranche system: principles and levels of funding.

The tranche system provides for the phased allocation of funds based on:

- current needs;
- financial risks;
- reasonable cost of materials and services;
- level of responsibility of the beneficiary.

Recommended tranche options:

- For small amounts (**up to $1,000**), 100% compensation in a single tranche is possible, provided that the ability to perform the repairs is confirmed (preliminary contract/service agreement/contract for work on order, even without an advance payment).

Enhanced monitoring is recommended due to the risk of misuse.

- For amounts between **$1,000 and $4,000,** a **two-stage model** is recommended:

1) 50–60% for the purchase of materials and logistics (delivery, unloading);
2) 40–50% — after confirmation of completion of the first part (visual inspection or technical review). This reduces risks and improves quality through technical supervision.

- For amounts over **$4,000, a three-stage model** is recommended:

1. 50% — for purchasing, logistics, and concluding a contract with the contractor;
2. 30% — after confirmation of the main stages (dismantling, main works);
3. 20% — for completion of all repair works at the facility.

4. Форми допомоги.

Система траншів: принципи та рівні фінансування.

Система траншів передбачає поетапне виділення коштів на основі:

- поточних потреб;
- фінансових ризиків;
- обґрунтованої вартості матеріалів та послуг;
- рівня відповідальності бенефіціара.

Рекомендовані варіанти траншування:

- При незначному обсязі (**до 1000 дол. США**) можлива 100% компенсація єдиним траншем за умови підтвердження спроможності виконання ремонту (попередній договір підряду/договір на надання послуг/ Договір на надання робіт за замовленням -, навіть без авансового платежу).

Рекомендується посилений моніторинг через ризик нецільового використання.

- При обсязі **1000–4000 дол. США** рекомендована **двоступенева модель**:

1) 50–60% — на закупівлю матеріалів і логістику (доставка, розвантаження);
2) 40–50% — після підтвердження виконання першої частини (візуальна перевірка або технічний огляд). Це знижує ризики та підвищує якість завдяки технічному нагляду.

- При обсязі **понад 4000 дол. США** рекомендована **триступенева модель**:

1) 50% — на закупівлю, логістику та укладення договору з підрядником;
2) 30% — після підтвердження основних етапів (демонтаж, основні роботи);
3) 20% — для завершення всіх ремонтних робіт на об'єкті.

Procedure for monitoring technical and financial activity.

Objective: to ensure control over the targeted, effective, and transparent use of funding by beneficiary households within the framework of humanitarian repair programs through the application of a consistent procedure of verification, technical supervision, and phased financial monitoring.

Stage 1: Initial verification (prior to funding).

No tranche will be funded until the following actions have been completed:

- **Beneficiary survey** – collection of basic information.
- **Confirmation of damage to the dwelling** through photo and video documentation of the damaged property (additional inspection reports from local authorities).
- **Address deduplication** – verification that the property has not been previously funded and is not covered by humanitarian repairs under other partners' programs.
- **Verification of the beneficiary's identity** – confirmation of identity and ownership or right to use the dwelling.
- Preliminary approval of the work requires the signing of a **statement of consent** to participate in the program, a **defect report** with a detailed list and scope of work, and an **agreement on the responsibility** of the parties.

Stage 2: Interim monitoring (second tranche).

The beneficiary can receive the second tranche (interim financing) only if the following supporting actions are available:

- verification of purchased materials (photos at the site, receipts/invoices, contracts with contractors);

Процедура моніторингу технічної та фінансової активності.

Мета: забезпечити контроль за цільовим, ефективним і прозорим використанням фінансування домогосподарствами-бенефіціарами в межах гуманітарних програм ремонту шляхом застосування послідовної процедури верифікації, технічного нагляду та етапного фінансового моніторингу.

Етап 1: Початкова верифікація (до фінансування).

Фінансування жодного з траншів не здійснюється до повного виконання таких дій:

- **Анкетування бенефіціара** – збір базової інформації.
- **Підтвердження факту пошкодження** житла через фото- та відеофіксації пошкодженого об'єкта (додаткові акти обстеження від органів місцевої влади).
- **Дедуплікація адреси** — перевірка того, що об’єкт не був раніше профінансований та не охоплюється гуманітарними ремонтами в межах програм інших партнерів.
- **Верифікація особи бенефіціара** — підтвердження особи та права власності або користування житлом.
- Попереднє узгодження робіт передбачає підписання **заяви про згоду** на участь у програмі, **дефектного акта** з деталізованим переліком та обсягами робіт і **угоди про відповідальність** сторін.

Етап 2: Проміжний моніторинг (другий транш).

Бенефіціар може отримати другий транш (проміжне фінансування) тільки за наявності таких підтверджуючих дій:

- перевірки закуплених матеріалів (фото на об’єкті, чеки/рахунки, договори з підрядниками);

- signing of an interim certificate of completion (certificate of completion for the first stage, confirmation of partially completed work).

Stage 3: Final monitoring (final certificate). After completion of all repair work, the results are certified:

- a technical specialist inspects the site;
- photo and video recording, measurement of the volume and quality of work performed.

Final certificate:

- a certificate of acceptance and transfer of completed works is drawn up;
- the certificate (or certificate of completion of works) is signed by the beneficiary and a representative of the implementing organization/humanitarian organization.

Stage 4: Management of misuse of conditional cash tranches.

Where a beneficiary is found to have misused a conditional cash tranche or used it partially without achieving the set milestones, the following actions shall be applied:

- **warning**: the beneficiary receives a formal written warning outlining the violation and required corrective actions within a defined timeframe.;
- **suspension of assistance**: subsequent tranches are suspended pending review and clarification of the case;
- **exclusion from the programme:** in cases of serious or repeated misuse, the beneficiary may be excluded from the programme. The case must be documented and reported through internal accountability mechanisms.

- підписання проміжного акта виконаних робіт (акт виконаних робіт за перший етап, підтвердження частково реалізованих робіт).

Етап 3: Завершальний моніторинг (фінальний акт). Після завершення всіх ремонтних робіт проводиться засвідчення результатів:

- технічний фахівець оглядає об'єкт;
- проводиться фото- та відеофіксація, обміри обсягів і якості виконаних робіт.

Фінальний акт:

- складається акт прийому-передачі виконаних робіт;
- акт (або Сертифікат завершення робіт) підписується бенефіціаром і представником імплементуючої організації / гуманітарною організацією.

Етап 4: Управління випадками нецільового використання умовних грошових траншів .

У випадках, коли виявлено нецільове або часткове використання умовного грошового траншу без досягнення встановлених контрольних показників, застосовуються такі заходи:

- **попередження:** бенефіціар отримує офіційне письмове попередження із зазначенням порушення та необхідних коригувальних дій у визначені строки;
- **призупинення допомоги:** наступні транші призупиняються до завершення перевірки та з'ясування обставин справи;
- **виключення з програми:** у випадках серйозного або повторного нецільового використання бенефіціар може бути виключений з програми. Випадок документується та передається через внутрішні механізми підзвітності.

4. Modalities of assistance.

All cases of suspected or confirmed misuse must be documented in the partner's case management system and reported to the relevant cluster coordination body.

Monitoring of the market for construction materials and services.

Given the high volatility of prices for construction materials and services, it is recommended to monitor the market regularly.

It is recommended to reevaluate the cost of construction materials and work at least every **6 months.**

An unscheduled price review should be initiated in the event of:

- an increase in energy prices (gas, electricity, fuel);
- changes in tax legislation or fiscal rules;
- significant inflation (e.g., more than 10% per quarter);
- local shortages of construction materials or labor resources in the region.

4. Форми допомоги.

Усі випадки підозрюваного або підтвердженого нецільового використання коштів документуються в системі управління справами партнера.

Моніторинг ринку будівельних матеріалів та послуг.

В умовах високої волатильності цін на будівельні матеріали та послуги з виконання робіт рекомендується здійснювати регулярний моніторинг ринку.

Рекомендовано переоцінювати вартість будівельних матеріалів і робіт не рідше ніж кожні **6 місяців**.

Позаплановий перегляд цін слід ініціювати у разі:

- зростання цін на енергоносії (газ, електроенергія, паливо);
- змін у податковому законодавстві або фіскальних правилах;
- істотного рівня інфляції (наприклад, понад 10% за квартал);
- локального дефіциту будівельних матеріалів або трудових ресурсів у регіоні.

Photo: CARITAS-SPES Ukraine

Фотографія: Карітас-Спес Україна

5.1. DEVELOPMENT OF AN INTERACTION FRAMEWORK WITH THE STATE PROGRAM EVIDNOVLENNIA.

This section describes the interaction between humanitarian organizations and the national compensation mechanism for damaged housing (eVidnovlennia) in order to avoid duplication, minimize risks to households, and adhere to the "do no harm" principle.

Legal framework.

In Ukraine, a national compensation mechanism has been introduced for homeowners for damaged housing in accordance with the Law of Ukraine Ukraine No. 2923 -IX of February 23, 2023, and the procedure for its implementation has been established by Government Resolution No. 381 of April 21, 2023 (with subsequent amendments).

Important.

This SOP may require revision in the event of significant changes in the legislation of Ukraine concerning the GoU national compensation mechanism for implementing compensation for damaged housing. The current procedure for obtaining compensation for damaged housing under the national compensation mechanism is presented in the attached diagram "Scheme of Interaction and Coordination of Humanitarian Repairs (Category 1)", Annex 11.

The national compensation mechanism has a number of restrictions and conditions for eligibility, in particular:

- it is paid only to owners;
- ownership information must be entered in the State Register of Proprietary Rights to Real Estate and Their Encumbrances (SRPRE);
- there must be no persons who are not entitled to receive compensation among the owners of the housing;

5.1. РОЗРОБКА СХЕМИ ВЗАЄМОДІЇ З ДЕРЖАНОЮ ПРОГРАМОЮ ЄВІДНОВЛЕННЯ.

Цей розділ описує взаємодію гуманітарних організацій із національним механізмом компенсації за пошкоджене житло (єВідновлення) з метою уникнення дублювання, мінімізації ризиків для домогосподарств та дотримання принципу "не нашкодити".

Правова база.

В Україні запроваджено державний механізм компенсації власникам за пошкоджене житло відповідно до Закону України № 2923-IX від 23.02.2023 та визначено порядок його реалізації в Постанові Уряду № 381 від 21 квітня 2023 (з відповідними змінами).

Важливо.

Ці Рекомендації Кластера можуть потребувати перегляду в разі істотних змін в законодавстві України щодо національно механізму реалізації компенсації за пошкоджене житло. З поточним алгоритмом отримання компенсації за пошкоджене житло в межах національного компенсаторного механізму можна ознайомитись на схемі "Схема взаємодії та координації гуманітарних ремонтів (категорія 1)", Додаток 11.

Державний механізм компенсації має низку обмежень та умов для її отримання, зокрема:

- виплачується лише власникам;
- відомості про власність повинні бути внесені до Державного реєстру речових прав на нерухоме майно та їх обтяжень (ДРРП);
- серед власників не повинно бути осіб, які не мають право на отримання компенсації;

- all co-owners must be identified and have no objections to the repair works being carried out;
- repair works carried out by humanitarian organizations constitute grounds for refusal of compensation payment.

Key principle:

- Humanitarian response under this SOP should not duplicate or replace (except in specific cases) the national compensation mechanism for damaged housing.
- The main principle of humanitarian response under these Cluster Recommendations is the principle of 'do no harm'. Therefore, if receiving humanitarian assistance under this SOP jeopardizes the further homeowner's eligibility to receive state compensation, the recipient of humanitarian assistance must provide informed written consent to receive humanitarian assistance, with prior notification of the risk that the homeowner may not be eligible for state compensation under the state compensation mechanism after the mentioned repair works.

Difficulties in accessing national compensation.

In addition to the criteria for eligibility of damaged housing and individuals set out in the previous sections, humanitarian assistance in accordance with this SOP should also assess the potential eligibility or ineligibility of the recipient of humanitarian assistance to repair their housing through the use of a state compensation mechanism.

- всі співвласники повинні бути відомі та не заперечувати проти проведення ремонту;
- проведення ремонтних робіт гуманітарними організаціями є підставою для відмови у виплаті компенсації.

Ключовий принцип:

- Гуманітарне реагування за цими Рекомендаціями Кластера не повинно дублювати чи заміняти допомогу (за винятком окремих випадків) в рамках державного механізму компенсації за пошкоджене житло.
- Основним принципом здійснення гуманітарного реагування за цими Рекомендаціями Кластера є принцип "не нашкодити". Тому, в разі якщо отримання гуманітарної допомоги за цими Рекомендаціями Кластера несе загрозу подальшій участі власників житла в отриманні державної компенсації, одержувач допомоги повинен надати інформовану письмову згоду на отримання гуманітарної допомоги, з попереднім повідомленням про ризик того, що власнику житла може бути відмовлено у державній компенсації відповідно до державного механізму компенсації.

Складнощі доступу до національної компенсації.

Крім критеріїв відповідності пошкодженого житла та осіб, викладених у попередніх розділах,гуманітарна допомога відповідно до цих Рекомендацій Кластера також повинна оцінювати потенційну можливість або неможливість для отримувача гуманітарної допомоги відновити житло за допомогою державного механізму компенсації.

5. Legislation, coordination, and interaction.

Individuals will not be eligible to participate in the state compensation mechanism or will face significant barriers to accessing it if they fall under one of the following criteria:

- title documents for the housing are lost or destroyed (even if only one co-owner is affected, where ownership arose on different grounds);
- inheritance rights to the housing have not been formalized (even if only by one co-owner);
- state registration of property rights to the housing has never been carried out;
- the housing has substantial unauthorized extensions;
- ownership rights to the housing arose after the date of damage;
- it is impossible to enter ownership information into the SRPRE due to the absence of confirmation from the Bureau of Technical Inventory (BTI), errors in the SRPRE, or changes of address (with an official refusal by the state registrar to enter data into the SRPRE);
- the person lawfully occupies municipal, state, or service housing;
- among the owners/co-owners there are persons not entitled to compensation;
- an owner/co-owner is absent (e.g., staying abroad, in captivity, missing, deceased outside government-controlled territory of Ukraine or in an active combat zone), making it impossible to apply or provide consent within the national compensation mechanism;

5. Законодавство, координація та взаємодія.

Особи не матимуть можливості участі в державному механізмі компенсації або матимуть істотні перешкоди у доступі до нього за наявності однієї з наведених ознак:

- правовстановлюючі документи на житло втрачені або знищені (хоча б в одного зі співвласників в разі виникнення права з різних підстав);
- не оформлені спадкові права на житло (хоча б в одного зі співвласників);
- державна реєстрація прав на житло ніколи не проводилась;
- житло має істотні прибудови, які вчинені самовільно;
- право власності на житло в особи виникло після дати пошкодження;
- неможливо внести відомості про право власності до Державного реєстру речових прав на нерухоме майно та їх обтяжень (ДРРП) через відсутність підтвердження реєстрації В Бюро технічної інвентаризації (БТІ) або наявність помилок в ДРРП, або зміни адрес (з офіційною відмовою державного реєстратора вносити дані до ДРРП);
- особа є користувачем комунального/ державного/ службового житла на законних підставах;
- серед власників/співвласників наявні особи, що не мають права на отримання компенсації;
- відсутній власник/співвласник (наприклад, перебування за кордоном, в полоні, зникнення безвісти, загибель за межами контрольованої території України або в зоні активних бойових дій), що унеможливлює звернення чи надання згоди в межах національного компенсаційного механізму;

- **the commission inspection report** or technical examination report was not prepared by the commission within the timeframe established by the inspection plan (no less than 10 calendar days from the date of submission of the information notice);
- the compensation commission has issued a refusal;
- consideration of the compensation application has been suspended, and such suspension has lasted more than 30 days;
- the damage is unrelated to the armed aggression of the Russian Federation (e.g., a man-made disaster);
- the real estate object is encumbered in the SRPRE or its archival section.

To determine the existence of circumstances that make access to the national compensation mechanism impossible or difficult, it is advised to involve legal aid specialists. If such involvement is not possible, it is necessary, in accordance with Sections 3.2 and 3.3 of this SOP, to identify the circle of housing owners and the available documents confirming the ownership or use rights of the persons concerned.

In the absence of documents, advice on ways to formalize them should be avoided, and individuals should instead be referred for legal assistance in restoring the documents.

Documents that may confirm the existence of significant obstacles to accessing the national compensation mechanism may include:

- information about the death of one of the owners listed in the title documents;
- information about a co-owner residing in the TOT (temporarily occupied territory) or abroad (if it is not possible to obtain the co-owner's written consent);

- **акт комісійного обстеження** чи технічного обстеження не складено комісією у строк визначений планом обстеження (не менше 10 календарних днів з дати подання інформаційного повідомлення);
- наявна відмова комісії у наданні компенсації;
- розгляд заяви про компенсацію призупинено та таке призупинення вже триває понад 30 днів;
- пошкодження не пов'язані зі збройною агресією РФ (наприклад, техногенна катастрофа);
- наявність обтяження об'єкта нерухомості в ДРРП або його архівній частині.

Для з'ясування наявності обставин, що роблять неможливим або ускладнюють доступ до державного механізму компенсації бажаним є залучення фахівців правової допомоги. В разі відсутності такої можливості слід з'ясувати відповідно до п. 3.2 та 3.3 цього розділу цих Рекомендацій Кластера коло власників житла та наявних документів, що підтверджують права власності або користування житлом зазначених осіб.

В разі відсутності документів слід уникати порад щодо шляхів оформлення документів, а скерувати осіб на отримання правової допомоги у відновленні документів.

Документами, що можуть підтвердити наявність істотних перешкод у доступі до державного механізму компенсації можуть бути:

- відомості про смерть одного з власників, зазначених у правовстановлюючих документах;
- відомості про перебування співвласника на ТОТ або за кордоном (за відсутності можливості отримати письмову згоду співвласника);

5. Legislation, coordination, and interaction.

- discrepancies between the geometric dimensions of the housing and the title documents or technical documentation;
- transfer of ownership after the damage to the housing has occurred (except inheritance or transactions between close relatives);
- the state registrator's refusal to enter information about ownership rights to housing into the SRPRE;
- individuals occupying housing under an order (not privatized);
- presence of non-Ukrainian citizens among the owners;
- information about an owner/co-owner being held in captivity, missing, or deceased without the possibility of documentary confirmation (in the TOT or in the combat zone);
- decision of the commission refusing compensation;
- decision of the commission suspending consideration of the compensation application;
- compensation application under review for more than 90 days;
- information about damage caused by a man-made accident;
- extract from the SRPRE containing encumbrances that make it impossible to enter ownership information or to apply for compensation.

5. Законодавство, координація та взаємодія.

- геометричні розміри житла не відповідають правовстановлюючим документам або технічній документації;
- відбулась зміна власника після пошкодження житла (окрім спадкування та угод між близькими родичами);
- наявна відмова державного реєстратора у внесенні відомостей про право власності на житло в ДРРП;
- особи є користувачами житла за ордером (не приватизоване);
- серед власників житла є не громадяни України;
- наявні відомості про перебування власника/ одного зі співвласників у полоні, зникнення безвісти, смерть без можливості документального її підтвердження (на ТОТ або в зоні бойових дій);
- наявне рішення комісії у відмові в компенсації;
- наявне рішення комісії про призупинення розгляду заяви про компенсацію;
- розгляд заяви про компенсацію триває вже понад 90 днів (в опалювальний період, коли протягом трьох діб середня добова температура зовнішнього повітря становить 8°С та нижче - строк понад 30 днів);
- наявні відомості про отримання пошкоджень внаслідок техногенної аварії значного масштабу;
- витяг з ДРРП містить обтяження, яке унеможливлює внесення відомостей про власників або звернення з заявою про компенсацію.

5. Legislation, coordination, and interaction.

If a commission inspection report, a technical inspection report, or a checklist has been issued/created in the process of implementing the national compensation mechanism, copies of such documents should be requested from the individual who submitted the compensation application.

Recommendations:

- If the owner/co-owner has submitted an application under the national compensation mechanism, assistance under this SOP should be avoided unless there are clear indications of significant obstacles to accessing the national compensation mechanism.
- Promises or lists of materials or works planned for the repair of specific housing units should be avoided when dealing with local self-government bodies, in order to prevent the artificial creation of obstacles to accessing the national compensation mechanism.
- Submission of applications by an owner/co-owners to the International Register of Damage for Ukraine does not constitute an obstacle to receiving humanitarian assistance.

Before providing humanitarian assistance under this SOP, informed written consent must be obtained from the owner/co-owners, or in their absence/incapacity, from an authorized representative (proxy, legal representative, guardian), and if it is impossible to establish, locate, or communicate with such persons, from individuals who permanently reside in or use the housing. The consent must include a warning about the risk of the owner subsequently being denied compensation under the national compensation mechanism, and should contain the following wording:

5. Законодавство, координація та взаємодія.

За наявності/ створення акту комісійного обстеження, звіт технічного обстеження житла, чек-листа в процесі реалізації державного механізму компенсації копії таких документів слід запросити в особи, що подала заяву на компенсацію.

Рекомендації:

- В разі подання власником/ співвласником заяви на отримання державної компенсації слід уникати надання допомоги згідно з цими Рекомендаціями Кластера, якщо відсутні ознаки істотних перешкод у доступі до державного механізму компенсації.
- Слід уникати надання органам місцевого самоврядування обіцянок чи переліків матеріалів, робіт, що планується надати на ремонт конкретних об'єктів житла, щоб уникнути штучного створення перешкод у доступі до державного механізму компенсації.
- Подання власником/ співвласниками заяв до Міжнародного реєстру збитків для України не є перешкодою в отриманні гуманітарної допомоги.

Перед початком надання гуманітарної допомоги за цими Рекомендаціями Кластера слід від власника/ співвласників, за їх відсутності/ недієздатності від уповноваженого представника (представник за довіреністю, законний представник, опікун), а за неможливості встановити, розшукати чи провести комунікацію з такими особами, від осіб, що постійно мешкають чи користуються таким житлом отримати усвідомлену письмову згоду на отримання гуманітарної допомоги з попередженням про ризик отримання власником надалі відмови в отриманні компенсації за національним компенсаційним механізмом наступного змісту:

"I, __Full Name__, am the __owner/co-owner/ user__ of the residential premises located at __full address__, which was damaged on __date of damage__, and I request the provision of humanitarian assistance for its restoration. I have been informed that receiving humanitarian assistance for the repair of damaged housing may serve as grounds for refusal to grant compensation with respect to the repairs carried out and materials provided, and that information about the scope of the humanitarian assistance provided will be submitted to local self-government authorities."

All organizations, regardless of their form of ownership, that possess documents and/or information necessary for making a decision on granting compensation are obliged to provide such documents and/or information free of charge to the compensation commission within three working days from the date of receiving the relevant request. Therefore, it is recommended that, upon completion of repairs, a written list of the works carried out and construction materials provided, indicating their scope and quantity by housing units, be submitted to local authorities (LSGs) for consideration when determining compensation.

5.2. OVERVIEW OF LEGISLATION ON HOUSING LAW, OWNERSHIP, AND CO-OWNERSHIP.

1. The main legislative acts that determine the procedure for identifying owners/co-owners of real estate are:

- Civil Code of Ukraine;
- Law of Ukraine "On Privatization of the State Housing Fund";

"Я, ___П.І.Б. _____ є ___власником/ співвласником/ користувачем___ житлового приміщення за адресою __повна адреса___, яке було пошкоджено __дата пошкодження__р., прошу надати гуманітарну допомогу на його відновлення. Мені було повідомлено, що отримання гуманітарної допомоги на ремонт пошкодженого житла може стати підставою відмови в наданні державної компенсації в частині проведеного ремонту та наданих матеріалів, а інформація про обсяги наданої гуманітарної допомоги будуть надані органам місцевого самоврядування."

Усі організації, незалежно від форми власності, які володіють документами та/або інформацією, необхідними для прийняття рішення про надання компенсації, зобов'язані безкоштовно надати такі документи та/або інформацію державній комісії щодо компенсації протягом трьох робочих днів з дня отримання відповідного запиту. Тому, рекомендовано за фактом проведення ремонту надавати письмово перелік проведених робіт та наданих будівельних матеріалів з зазначенням обсягу та кількості в розрізі житлових об'єктів органам місцевого самоврядування для врахування при призначенні компенсації.

5.2. ОГЛЯД ЗАКОНОДАВСТВА ЩОДО ЖИТЛОВО-ПРАВОВИХ ПИТАНЬ, ВЛАСНОСТІ ТА СПІВВЛАСНОСТІ.

1. Основним нормативними актами, що визначають порядок визначення власників/ співвласників нерухомого майна є:

- Цивільний кодекс України;
- Закон України "Про приватизацію державного житлового фонду";

5. Legislation, coordination, and interaction.

- Civil Code of Ukraine;
- Law of Ukraine "On Privatization of the State Housing Fund";
- Law of Ukraine "On Notaries";
- Law of Ukraine "On State Registration of Proprietary Rights to Real Estate and Their Encumbrances";
- Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine "On State Registration of Proprietary Rights to Real Estate and Their Encumbrances" of December 25, 2015, No. 1127;
- Order of the Ministry of Justice of Ukraine "On Approval of the Procedure for Notarial Acts by Notaries of Ukraine" of February 22, 2012, No. 296/5.

2. The main document defining the powers of owners and tenants of residential premises is Housing Code of Ukraine.
3. The list of construction works that do not require permits for their execution and after completion of which the object is not subject to commissioning is approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine of June 7, 2017, No. 406.
4. Ownership rights to housing could arise at different times over a long period, during which legislative regulations governing the acquisition of property rights to real estate underwent changes.
5. Until 2003, ownership rights were registered by the Bureau of Technical Inventory (BTI), usually confirmed by a corresponding registration stamp on the title document. Copies of the documents on the basis of which registration was carried out were compiled into paper files, which should still be stored in the BTI archives.

5. Законодавство, координація та взаємодія.

- Закон України "Про нотаріат";
- Закон України "Про державну реєстрацію речових прав на нерухоме майно та їх обтяжень";
- Постанова КМУ "Про державну реєстрацію речових прав на нерухоме майно та їх обтяжень" від 25 грудня 2015 р. № 1127;
- Наказ Міністерства юстиції України "Про затвердження Порядку вчинення нотаріальних дій нотаріусами України" від 22.02.2012 року № 296/5.

2. Основним документом, що визначає повноваження власників та наймачів житлових приміщень є Житловий кодекс України.
3. Перелік будівельних робіт, які не потребують документів, що дають право на їх виконання, та після закінчення яких об'єкт не підлягає прийняттю в експлуатацію затверджений постановою Кабінету Міністрів України від 7 червня 2017 р. № 406.
4. Право власності на житло могло виникати в різні періоди часу протягом тривалого періоду, протягом якого мали місце зміни в законодавчому регулюванні виникнення прав власності на нерухоме майно.
5. До 2003 року реєстрація права власності здійснювалась БТІ, що підтверджувалось, зазвичай, відповідним штампом про реєстрацію прав на правовстановлюючому документі. Копії документів, на підставі яких проводилася реєстрація, формувалися в справу в паперовому вигляді, які дотепер повинні зберігатись в архіві БТІ.

6. After 2003, ownership rights were recorded in the electronic Register of Property Rights to Real Estate, which is now an archival component of the SRPRE. The Unified Register of Prohibitions on the Alienation of Real Estate and the State Mortgage Register are also included in the archival component.

7. To confirm ownership rights that arose after January 1, 2013, or ownership information that arose earlier but was transferred to the SRPRE, an extract or certificate from the SRPRE is sufficient.

8. Rights that arose before 2013 are recognized as valid and generally do not require mandatory re-registration in the SRPRE.

9. Residential, country, and garden houses, as well as extensions to them and outbuildings constructed before August 5, 1992, are not subject to commissioning, and ownership rights to **such objects may be confirmed by a combination of the following: a technical passport with a note indicating the date of construction; a document confirming rights to the land plot; and a document confirming that an address has been assigned to the real estate object**.

10. **The most common title documents confirming ownership rights to real estate may include:**

- notarized contract of sale, gift, exchange, or lifelong maintenance;
- notarized certificate of inheritance rights;
- notary's certificate of ownership of a share in joint property;

6. Після 2003 року реєстрація прав вже заносилась в електронний Реєстр прав власності на нерухоме майно, який наразі є архівною складовою частиною ДРРП. Також до архівної складової відносяться Єдиний реєстр заборон відчуження нерухомого майна та Державний реєстр іпотек.

7. Для підтвердження прав власності, що виникли після 01.01.2013 року, або відомості про право власності, які виникли раніше, але були перенесені до ДРРП, достатньо витягу або довідки з ДРРП.

8. Права, що виникли до 2013 року визнаються дійсними і, зазвичай, не потребують обов'язкової перереєстрації в ДРРП.

9. Житлові, дачні, садові будинки, а також прибудови до них та господарські споруди побудовані до 05 серпня 1992 року - **такі об'єкти не підлягають введенню в експлуатацію і право власності на них може бути підтверджено у сукупності технічним паспортом з відміткою про дату будівництва; документом, що підтверджує права на земельну ділянку; документом, що підтверджує присвоєння об'єкту нерухомого майна адреси.**

10. **Найпоширенішими правовстановлюючими документами, що підтверджують права власності на об'єкт нерухомості можуть бути:**

- нотаріальний договір купівлі-продажу, дарування, міни, пожиттєвого утримання;
- нотаріальне свідоцтво про право на спадщину;
- свідоцтво нотаріуса про право власності на частку у спільному майні;

- certificate of privatization;
- certificate of ownership;
- exchange contract executed through a stock exchange;
- commissioning act;
- declaration of readiness of a construction object;
- extract from a household register;
- cooperative certificate confirming full payment of a share contribution;
- court decision recognizing ownership rights;
- court decision on the division/allocation of jointly owned property;
- settlement agreement approved by a court;
- certificate of acquisition at public auction;
- investment agreement on participation in financing construction, etc.

11. **The right to use a residential premises may be confirmed by:**

- an occupancy order granting the right to move into the residential premises;
- registration at the address of the residential premises (passport stamp of registration, extract from the territorial community register, registration in a household book);
- a certificate from local self-government authorities confirming permanent residence;
- a contract for the provision of utility services (personal account in the user's name);
- a lease agreement or a gratuitous use agreement.

- свідоцтво про приватизацію;
- свідоцтво про право власності;
- біржовий договір;
- акт введення в експлуатацію;
- декларація про готовність об'єкта будівництва;
- виписка із погосподарської книги;
- довідка кооперативу про повну сплату внеску;
- рішення суду про визнання права власності;
- рішення суду про поділ/виділ майна у спільній власності;
- мирова угода затверджена судом;
- свідоцтво про придбання на публічних торгах;
- інвестиційний договір про участь у фінансуванні будівництва тощо.

11. **Права користування житловим приміщенням може бути підтверджено:**

- ордером про право вселення в житлове приміщення;
- реєстрацією за адресою житлового приміщення (штамп в паспорті про реєстрацію, витяг з реєстру територіальної громади, реєстрація в домовій книзі);
- довідкою виданою органом місцевого самоврядування про факт постійного проживання;
- договором про надання комунальних послуг (особовим рахунком на ім'я користувача);
- договором оренди або безоплатного користування майном.

5.3. ADDRESSING CHALLENGES RELATED TO PROPERTY REGISTRATION AND OWNERSHIP DOCUMENTATION. OWNERSHIP DUE DILIGENCE PROCESSES.

Identifying the rightful owners and users of housing is a necessary step in determining the authorized person(s) to decide the fate of the property, as well as in identifying potential circumstances that may complicate owners' access to the national compensation mechanism.

As a general rule, it is the **owner who has the right to decide** the fate of the object of ownership.

In cases of co-ownership, the fate of the property must be decided by the mutual consent of all co-owners. Therefore, in the event of a dispute among co-owners regarding the receipt of humanitarian assistance and housing repairs, assistance should be withheld until an agreement is reached among the co-owners.

In the absence of co-owners, the decision to carry out current repairs may be made by the lawful user of the housing.

Carrying out works classified as capital/heavy repairs falls within the authority of the property owner. However, if the property interests of the owner are at risk of adverse financial consequences, the user has the right to decide on capital repairs in order to prevent, eliminate, or mitigate negative consequences for the owner of the housing.

The due diligence process for verifying housing rights involves establishing:

- the availability of documents confirming individuals' rights to the housing;
- the date of acquisition of housing rights;
- identification of all persons holding rights to the housing;

5.3. ВИРІШЕННЯ ВИКЛИКІВ, ПОВ'ЯЗАНИХ ІЗ РЕЄСТРАЦІЄЮ ТА ОФОРМЛЕННЯМ ДОКУМЕНТІВ НА ПРАВО ВЛАСНОСТІ. ПРОЦЕСИ НАЛЕЖНОЇ ПЕРЕВІРКИ ПРАВА ВЛАСНОСТІ.

Визначення належних власників та користувачів житла є необхідним етапом визначення уповноваженої особи/ осіб для вирішення долі житла, а також з'ясування можливих обставин, що можуть ускладнити доступ власників до державного механізму компенсації.

За загальним правилом саме власник **має право вирішувати долю** належного йому об'єкта права власності.

В разі наявності співвласників доля об'єкта повинна вирішуватись за взаємною згодою всіх співвласників. Тому, в разі спору між співвласниками щодо отримання гуманітарної допомоги та ремонту житла слід утриматись від її надання до досягнення співвласниками згоди.

В разі відсутності співвласників, рішення про проведення поточного ремонту може ухвалити законний користувач житла.

Проведення робіт, що відносяться до капітального ремонту, перебуває в повноваженнях власника житла. Проте, якщо майновим інтересам власника житла загрожує небезпека настання невигідних для нього майнових наслідків, користувач має право прийняти рішення про капітальний ремонт для попередження, усунення або зменшення негативних наслідків для власника житла.

Процес належної перевірки прав на житло полягає у з'ясуванні:

- наявності документів, що підтверджують права на житло в осіб;
- дата виникнення прав на житло;
- виявлення усіх осіб, що володіють правами на житло;

5. Legislation, coordination, and interaction.

- the consistency of the available documents with the actual dimensions of the housing.

Certain situations may pose additional challenges in determining the circle of housing owners:

1. **Presence of co-owners unwilling to cooperate**, for example:

- "a multi-owner house" – individuals actually use separate premises under one roof but legally own only a share of the entire house;
- co-owners are completely unknown, and the identified ones do not own 100% of the housing;
- "communal apartments" or dormitory rooms privatized by different individuals;
- a territorial community or organization is a co-owner;
- former spouses who have not divided their jointly owned property, etc.

2. **Unregistered inheritance documents** (sometimes spanning several generations), although heirs who accepted the inheritance legally become owners from the date of the testator's death, regardless of whether an inheritance certificate has been issued:

- identify the owner and the date of death;
- identify the persons who lived in the housing at the time of the owner's death and their degree of kinship to the owner;
- identify those who submitted a statement of acceptance of inheritance to a notary and their degree of kinship to the owner;
- identify whether a will exists, and if so, also determine: persons who were dependents of the deceased; whether the person named in the will resided with the deceased at the time of death or submitted a statement of acceptance of inheritance to a notary;

5. Законодавство, координація та взаємодія.

- відповідність наявних документів фактичним розмірам житла.

Окремі ситуації можуть нести додаткові виклики для визначення кола власників житла:

1. **Наявні співвласники, що не готові співпрацювати,** наприклад:

- "будинок з кількома власниками" - фактично особи користуються відокремленими приміщеннями під єдиним дахом, але в документах мають у власності лише частку усього будинку;
- співвласники взагалі невідомі, а у наявних немає 100% власності на житло;
- "комунальні квартири" або зблоковані кімнати гуртожитків, що приватизовані різними особами;
- співвласником є територіальна громада чи організація;
- колишнє подружжя, яке не здійснило поділ спільного майна тощо.

2. **Неоформлені документи щодо спадщини** (в деяких випадках за цілими поколіннями), хоча спадкоємці, які прийняли спадщину є власниками майна з дати смерті спадкодавця незалежно від оформлення свідоцтва про спадкування:

- визначте власника та дату смерті;
- визначте осіб, що мешкали в житлі на дату смерті власника та їх ступінь споріднення з власником;
- визначте осіб, що подали до нотаріуса заяву про прийняття спадщини та їх ступінь споріднення з власником;
- визначте наявність заповіту, за його наявності також визначте осіб, що були на утриманні померлого власника, а також чи проживала особа, на яку було складено заповіт, з померлим на дату його смерті або зверталась до нотаріуса із заявою про прийняття спадщини;

5. Legislation, coordination, and interaction.

- inheritance passes under a will, except for the mandatory share of dependents, which is 1/2 of the statutory share; the remainder of the inheritance not covered by the will, or in the absence of a will, all inherited property is distributed equally under the law to heirs of the first line of succession (spouse, children, parents), and in their absence or refusal, to the second line, and so on;
- after determining the circle of heirs, the shares of those who accepted the inheritance (submitted a statement to the notary or lived with the deceased on the date of death) can be established;
- if one of the heirs has died, the same analysis must be conducted for that heir.

3. Housing objects built in rural areas before **05.08.1992** may be confirmed by an **extract from the household register**.
4. Exchange contracts concluded after 2004 and not notarized do not result in the acquisition of ownership rights.
5. **Receipts** for the purchase of housing **are not proper confirmation of ownership rights.**
6. **Cooperative housing** is acquired into ownership from the **date of full payment** of contributions, which may be confirmed by a cooperative **certificate**.

5. Законодавство, координація та взаємодія.

- спадкове майно переходить за заповітом, окрім обов'язкової частки утриманців, яка складає 1/2 від частки за законом. Залишок спадкового майна, не охопленого заповітом, чи за відсутності заповіту все спадкове майно спадкується в рівних частках за законом першою чергою споріднення (подружжя, діти, батьки), а за їх відсутності чи неприйняття спадщини другою чергою й так далі;
- визначивши коло спадкоємців можна визначити частки тих, хто прийняв спадщину (подав заяву нотаріусу або проживав з померлим на день його смерті);
- якщо хтось з спадкоємців помер, то щодо нього розпочинається аналогічний аналіз.

3. На житлові об'єкти збудовані в сільській місцевості до **05.08.1992** року власність може підтверджуватись **випискою з погосподарської книги.**
4. Біржові контракти, укладені після 2004 року та нотаріально не посвідчені не призводять до виникнення прав власності.
5. **Розписки** про придбання житла **не є належним підтвердженням прав власності.**
6. **Кооперативне житло** набувається у власність з **дати повної сплати внесків** за нього, що може бути підтверджено **довідкою** кооперативу.

Photo: NGO Tenth of April"

Фотографія: ГО Десяте Квітня

5.4. HLP Due Diligence in the Humanitarian Repair Programme.

Housing, Land and Property (HLP) due diligence is a systematic process to identify, to an acceptable degree of certainty, the rights holders of a building, housing unit, land parcel or other property that will be the subject of humanitarian assistance.

HLP due diligence is compulsory for all repair interventions. It ensures, through careful research and analysis, that the programme upholds the "Do No Harm" principle and promotes tenure security. The process involves:

1. consulting project participants through a people centered, conflict sensitive approach;
2. analyzing the project context to adapt procedures to the local legal and social environment;
3. working with stakeholders and institutions to identify rights holders.

For the purposes of this programme, a rights holder is any individual or group whose claim to the property is:

1. legally recognized (e.g. by a title deed, court decision, lease, occupancy order, or entry in the State Register of Proprietary Rights to Real Estate - SRPRE); or
2. legitimately established through verifiable long-term use, unregistered inheritance, or other evidence that would be recognized under Ukrainian law, including formal owners, co-owners, tenants, lawful occupants, heirs who have not yet formalized their title, and others with a documented or verifiable interest in the property.

5.4. Належна перевірка ЖЗМ у Гуманітарній програмі ремонтів.

Належна перевірка житла, землі та майна (ЖЗМ) — це систематичний процес, спрямований на встановлення з прийнятним рівнем достовірності правовласників будівлі, житлової одиниці, земельної ділянки або іншого майна, щодо якого надається гуманітарна допомога.

Належна перевірка ЖЗМ є обов'язковою для всіх ремонтних втручань. Вона забезпечує шляхом ретельного аналізу дотримання програмою принципу «Не нашкодь» та сприяє захисту прав на користування житлом.

Процес передбачає:

1. консультування учасників проєкту із застосуванням людиноцентричного та конфліктно-чутливого підходу;
2. аналіз контексту проєкту для адаптації процедур до місцевого правового та соціального середовища;
3. взаємодію із зацікавленими сторонами та установами з метою встановлення правовласників.

Для цілей цієї програми правовласником є будь-яка особа або група осіб, чия претензія на майно є:

1. юридично визнаною (наприклад, на підставі правовстановлюючого документа, судового рішення, договору оренди, ордера на вселення або запису в Державному реєстрі речових прав на нерухоме майно — ДРРП); або
2. законно підтвердженою через верифіковане тривале користування, незареєстроване спадкування або інші докази, що визнаються відповідно до законодавства України, включаючи власників, співвласників, орендарів, законних користувачів, спадкоємців, які ще не оформили право власності, та інших осіб із документально підтвердженим або верифікованим інтересом до майна.

HLP Due Diligence Procedure: Step by Step.

Determining the rightful owners and users is a prerequisite for identifying who may lawfully authorize repairs and whether obstacles to the state compensation mechanism (eVidnovlennia) exist.

The general rule is that only the owner has the right to decide on the fate of the property. In co ownership, all co owners must agree. If disagreements arise, repair assistance must be withheld until an agreement is reached.

In the absence of co-owners, a lawful user may consent to current repairs; for heavy repairs, the user may decide only if the owner's property interests face imminent adverse financial consequences and urgent action is needed to prevent, eliminate or mitigate those consequences. The due diligence procedure consists of four core steps:

1. **establish whether documents confirming rights exist**. Identify all title and use rights documents (see section below for common types);
2. **determine the date of acquisition of housing rights**. This indicates which registration regime applies (pre-2003 BTI, 2003-2012 electronic register, or post-2013 SRPRE);
3. **identify all persons holding rights**. Uncover the full ownership structure, including any inherited but unregistered shares;
4. **verify the consistency of documents with physical reality**. Check for discrepancies in dimensions, unauthorized extensions, or address changes that may affect legal status.

Процедура належної перевірки ЖЗМ: покроково

Встановлення правовласників і користувачів є обов'язковою умовою для визначення того, хто має право законно надати дозвіл на проведення ремонту, а також чи існують перешкоди для доступу до державного механізму компенсації (єВідновлення).

Загальне правило: лише власник має право приймати рішення щодо майна. У разі спільної власності всі співвласники повинні надати згоду. У разі виникнення розбіжностей надання ремонтної допомоги має бути відтерміноване до досягнення згоди.

За відсутності співвласників законний користувач може надати згоду на поточний ремонт. Щодо суттєвого (капітального) ремонту користувач може приймати рішення лише у випадку, якщо майновим інтересам власника загрожують неминучі негативні фінансові наслідки і необхідно вжити термінових заходів для їх запобігання, усунення або пом'якшення.

Процедура належної перевірки складається з чотирьох основних кроків:

1. **встановити наявність документів, що підтверджують права.** Визначити всі документи, що підтверджують право власності та користування;
2. **визначити дату набуття житлових прав.** Це дозволяє встановити відповідний режим реєстрації (до 2003 року — БТІ; 2003–2012 роки — електронний реєстр; після 2013 року — ДРРП);
3. **встановити всіх правовласників.**Виявити повну структуру власності, включаючи успадковані, але не зареєстровані частки;
4. **перевірити відповідність документів фактичному стану об'єкта.** Виявити розбіжності у розмірах, самочинні добудови або зміни адреси, що можуть впливати на правовий статус.

When engaging legal aid specialists is not feasible, field teams must gather the available documents and apply the guidance in this chapter.

At no point should staff give legal advice on how to restore missing documents; instead, beneficiaries must be referred to qualified legal service providers under HLP Working Group.

Common Documents Confirming Ownership and Use Rights.

Title documents (ownership) may include:

- notarized contract of sale, gift, exchange, or lifelong maintenance;
- notarized certificate of inheritance rights;
- notary's certificate of ownership of a share in joint property;
- certificate of privatization;
- certificate of ownership;
- exchange contract executed through a stock exchange;
- commissioning act;
- declaration of readiness of a construction object;
- extract from a household register;
- cooperative certificate confirming full payment of share contribution;
- court decision recognizing ownership rights;
- court decision on division or allocation of jointly owned property;
- settlement agreement approved by a court;
- certificate of acquisition at public auction.
- investment agreement on participation in construction financing, etc.

У разі неможливості залучення фахівців із правової допомоги польові команди повинні зібрати наявні документи та застосувати наведені в цьому розділі рекомендації. Персонал не повинен надавати юридичних порад щодо відновлення відсутніх документів; натомість бенефіціарів слід скеровувати до кваліфікованих постачальників правової допомоги в межах Робочої групи з питань ЖЗМ.

Типові документи, що підтверджують право власності та користування

Правовстановлюючі документи (право власності) можуть включати:

- нотаріально посвідчений договір купівлі-продажу, дарування, міни або довічного утримання;
- нотаріальне свідоцтво про право на спадщину;
- свідоцтво нотаріуса про право власності на частку у спільному майні;
- свідоцтво про приватизацію;
- свідоцтво про право власності;
- договір міни, укладений через товарну біржу;
- акт введення в експлуатацію;
- декларація про готовність об'єкта до експлуатації;
- витяг з господарської книги;
- довідка кооперативу про повну сплату пайового внеску;
- судове рішення про визнання права власності;
- судове рішення про поділ або виділення частки у спільній власності;
- мирова угода, затверджена судом;
- свідоцтво про придбання на публічних торгах;
- інвестиційний договір щодо участі у фінансуванні будівництва тощо.

5. Legislation, coordination, and interaction

Use rights may be confirmed by:

- occupancy order granting the right to move into the premises;
- registration at the address (passport stamp, extract from the territorial community register, entry in a household book);
- certificate from local self-government confirming permanent residence;
- contract for utility services in the user's name;
- lease agreement or gratuitous use agreement.

Handling Complex Co-ownership Structures.

Some scenarios pose heightened challenges during due diligence:

1. multi owner houses: several individuals physically use separate premises under one roof but legally own only a share of the entire building;
2. completely unknown co-owners: the identified owners do not hold 100% of the property;
3. communal apartments or dormitory rooms are privatized by different persons;
4. a territorial community or organization is a co-owner;
5. former spouses who have not divided their jointly owned property;
6. unregistered Inheritance (inheritance not formalized).

In all such cases, the consent of every co-owner is required unless a legal exception applies. Where a co-owner is missing or unreachable (e.g. residing in temporarily occupied territory, abroad without possibility of contact, in captivity, or missing), the property may be considered for assistance only if this barrier to eVidnovlennia is clearly documented and the legal conditions set out in Section 5. are met.

5. Законодавство, координація та взаємодія.

Право користування може підтверджуватися:

- ордером на вселення;
- реєстрацією місця проживання (відмітка у паспорті, витяг з реєстру територіальної громади, запис у господарській книзі);
- довідкою органу місцевого самоврядування про постійне проживання;
- договором на комунальні послуги, оформленим на ім'я користувача;
- договором оренди або безоплатного користування.

Робота зі складними структурами спільної власності

Деякі ситуації створюють підвищену складність під час проведення належної перевірки:

1. багатоквартирні будинки з кількома співвласниками;
2. випадки, коли встановлені співвласники не володіють 100% майна;
3. комунальні квартири або гуртожитки, приватизовані різними особами;
4. участь територіальної громади або організації як співвласника;
5. колишні подружжя, які не поділили спільно набуте майно;
6. незареєстроване спадкування.

У всіх таких випадках потрібна згода кожного співвласника, якщо не застосовується передбачений законом виняток. Якщо співвласник відсутній або з ним неможливо встановити зв'язок (наприклад, він перебуває на тимчасово окупованій території, за кордоном без можливості контакту, у полоні або вважається зниклим безвісти), майно може розглядатися для надання допомоги лише за умови належного документального підтвердження цієї перешкоди для доступу до механізму єВідновлення та дотримання правових вимог, викладених у Розділі 5.

Specific Document Types Requiring Particular Attention

1. Extracts from household registers may confirm ownership of rural houses built before 5 August 1992.
2. Exchange contracts concluded after 2004 that were not notarized do not transfer ownership rights.
3. Receipts for the purchase of a house are not proper ownership documents.
4. Cooperative housing: Ownership is acquired from the date of full payment of share contributions, which can be evidenced by a cooperative certificate.

Integrating Due Diligence Findings into Programme Decisions.

The information gathered through this process is used to determine whether a household can safely receive humanitarian repair assistance without jeopardizing its access to the state compensation mechanism.

The framework ensures that partners deliver urgently needed repairs while safeguarding the long term legal entitlements of affected families. Legal contexts evolve; therefore, close coordination with the Shelter/NFI Cluster, HLP, legal aid actors and relevant government authorities is strongly encouraged to keep practice current.

Окремі типи документів, що потребують особливої уваги

1. Витяги з господарських книг можуть підтверджувати право власності на сільські будинки, збудовані до 5 серпня 1992 року.
2. Договори міни, укладені після 2004 року без нотаріального посвідчення, не передають право власності.
3. Квитанції про купівлю житла не є правовстановлюючими документами.
4. У кооперативному житлі право власності виникає з дати повної сплати пайового внеску, що підтверджується довідкою кооперативу.

Інтеграція результатів перевірки у рішення програми

Інформація, отримана в процесі належної перевірки, використовується для визначення того, чи може домогосподарство безпечно отримати гуманітарну ремонтну допомогу без ризику втрати доступу до державного механізму компенсації.

Ця система дозволяє партнерам надавати термінову ремонтну допомогу, одночасно захищаючи довгострокові правові інтереси постраждалих сімей.

Оскільки правове середовище змінюється, рекомендується постійна координація з Кластером з питань Житла/НПП, Робочою групою з питань ЖЗМ, суб'єктами правової допомоги та відповідними державними органами для забезпечення актуальності практики.

6.1. MONITORING.

It is recommended to monitor Humanitarian Repairs Category I which include interventions implemented through conditional cash transfers, repairs performed by contractors, and the distribution of construction materials, in order to confirm progress, the quality of materials and work, the proper use of resources, compliance with project requirements, and the identification of potential risks.

Recommended aspects of monitoring:

- **Monitoring of work progress.**

It is recommended to conduct regular monitoring visits in accordance with the repair implementation schedule. For interventions based on conditional cash transfers, it is advisable to check progress before each tranche, in particular by inspecting the materials purchased or work performed, checking against BoQ specifications, and verifying photo/video evidence in accordance with SOP requirements. For repairs carried out by contractors, monitoring should focus on adherence to the schedule, scope of work, and technical requirements.

- **Quality monitoring.**

It is recommended to check the compliance of materials and work performed with technical standards. This should include a visual inspection on site and photographic documentation.

In the case of conditional cash modality, it is advisable to check the quality of materials against the BoQ list and technical specifications. For contractor-led repairs, it is recommended to assess the quality of work in accordance with the standards specified in the contract.

- **Market monitoring.**

It is recommended to regularly monitor the functionality of local markets to

6.1. МОНІТОРИНГ.

Рекомендується здійснювати моніторинг діяльності з ремонтів категорії I, що охоплює інтервенції, реалізовані через умовну грошову модальність, ремонти, виконані підрядниками, а також розподіл будівельних матеріалів, з метою підтвердження прогресу, якості матеріалів і робіт, належного використання ресурсів, дотримання проєктних вимог і виявлення потенційних ризиків.

Рекомендовані аспекти моніторингу:

- **Моніторинг прогресу робіт.**

Рекомендується здійснювати регулярні моніторингові візити відповідно до графіка реалізації ремонту.

Для інтервенцій через умовну грошову модальність прогрес доцільно перевіряти перед кожним траншем, зокрема шляхом огляду придбаних матеріалів або виконаних робіт, звірки зі специфікаціями BoQ та перевірки фото-/відеодоказів відповідно до вимог SOP.

Для ремонтів, виконаних підрядниками, моніторинг рекомендується зосереджувати на дотриманні графіка, обсягів робіт і технічних вимог.

- **Моніторинг якості.**

Рекомендується перевіряти відповідність матеріалів і виконаних робіт технічним стандартам. Це має включати візуальний огляд на місці та фотофіксацію.

У випадку умовної грошової модальності якість матеріалів доцільно звіряти з переліком і технічними характеристиками BoQ. Для ремонтів, що виконуються підрядником, якість робіт рекомендується оцінювати відповідно до стандартів, визначених у підрядному договорі.

- **Моніторинг ринку.**

Рекомендується регулярно відстежувати функціональність

purchase the necessary materials and pay for the work without significant obstacles.

Monitoring should include an analysis of the availability of materials, price levels, labor availability, availability of contractors and transport accessibility.

- **Monitoring of adequacy and impact.**

During implementation and after completion of repairs, it is recommended to assess the adequacy of the assistance provided, in particular its ability to cover key needs and ensure safe living conditions. It is advisable to collect feedback from beneficiaries on the repair process, interaction with contractors or the independent performance of work, as well as on the convenience and effectiveness of the conditional cash modality.

- **Risk monitoring.**

It is recommended to monitor the risks identified at the planning stage, including market changes, implementation delays, access issues, risks of misuse of resources, security restrictions, and risks to vulnerable groups. Monitoring should ensure that new risks are identified and the effectiveness of mitigation measures is assessed.

HLP monitoring.

It is recommended to track HLP-related cases throughout implementation, including:

- number of households referred to legal aid providers due to HLP-related issues;
- number of cases where written co-owner consent was obtained prior to repairs;
- number of households assisted with complex HLP issues or without formal ownership documentation.

підтвердження того, що бенефіціари мають можливість придбати необхідні матеріали та оплатити роботи без суттєвих перешкод. Моніторинг має включати аналіз доступності матеріалів, рівня цін, доступності підрядників, наявності робочої сили та транспортної доступності.

- **Моніторинг адекватності та впливу.**

Під час реалізації та після завершення ремонтів рекомендується оцінювати адекватність наданої допомоги, зокрема її здатність покривати ключові потреби та забезпечувати безпечні умови проживання. Доцільно збирати зворотний зв'язок бенефіціарів щодо процесу ремонту, взаємодії з підрядниками або самостійного виконання робіт, а також щодо зручності й ефективності умовної грошової модальності.

- **Моніторинг ризиків.**

Рекомендується відстежувати ризики, визначені на етапі планування, зокрема ринкові зміни, затримки реалізації, проблеми з доступом, ризики нецільового використання ресурсів, безпекові обмеження та ризики для вразливих груп. Моніторинг має забезпечувати фіксацію нових ризиків і оцінку ефективності заходів з їх пом'якшення.

Моніторинг HLP:

Рекомендується відстежувати випадки, пов'язані з HLP, протягом усього періоду реалізації, зокрема:

- кількість домогосподарств, скерованих до надавачів юридичної допомоги;
- кількість випадків, у яких отримано письмову згоду всіх співвласників до початку ремонтних робіт;
- кількість домогосподарств, яким надано допомогу зі складними питаннями HLP або без формальних правовстановлюючих документів.

6. Monitoring, reporting, finalization.

Final and post-repair inspections.

After completion of the work, it is recommended to carry out a final inspection of the repair's compliance with the BoQ, based on the results of which an Acceptance Certificate for Completed Works and a technical report are drawn up.

For contractor-led repairs, a **Defects Liability Period (DLP) of 6–12 months** is recommended following **completion**. During this period, contractors are required to remedy any defects related to poor workmanship, materials, or incomplete works, particularly those affecting safety or usability.

A retention amount of 5–10% of the contract value should be withheld and released upon satisfactory completion of the DLP.

In the humanitarian context, enforcement may rely on spot checks and follow-up visits. For contractors engaged under **Framework Agreements**, standard contractual provisions and enforcement mechanisms should apply.

Post-repair monitoring may be carried out selectively to assess long-term results and beneficiary satisfaction.

6. Моніторинг, звітування, фіналізація.

Завершальні та постремонтні перевірки.

Після завершення робіт рекомендується здійснювати фінальну перевірку відповідності ремонту BoQ, за результатами якої формується Акт приймання виконаних робіт та технічний звіт.
Для ремонтів, що виконуються підрядниками, рекомендується встановлювати **Гарантійний період** тривалістю **6–12 місяців після завершення робіт**. Протягом цього періоду підрядники зобов'язані усувати дефекти, пов'язані з якістю робіт, матеріалів або незавершеними роботами, що впливають на безпеку або придатність житла.
Рекомендується утримувати 5–10% від суми контракту з вивільненням після задовільного завершення гарантійного періоду.
Для підрядників, залучених у рамках **Рамкових угод**, застосовуються стандартні контрактні положення. В інших випадках контроль здійснюється шляхом вибіркових перевірок та повторних візитів.
Постремонтний моніторинг може проводитися вибірково з метою оцінки довгострокових результатів і рівня задоволеності бенефіціарів.

Photo: NGO Tenth of April"

Фотографія: ГО Десяте Квітня

6.2. REPORTING.

Reporting is recommended to ensure transparency, accountability, and effective management of project implementation.

Reports should provide management, partners, donors, and team members with up-to-date and reliable information on the progress of work, results achieved, and challenges faced.

Reporting tasks:

- Systematize data obtained during monitoring;
- inform about the status of project implementation, interim results, and goals achieved;
- identify deviations, challenges, and missed areas not yet covered by humanitarian repairs;
- form a basis for decision-making;
- provide confirmation of work completion.

Types of reports:

- **Ongoing reporting** is recommended throughout the entire period of implementation of repair works and should be used to reflect the current status of project implementation by various humanitarian actors. This facilitates coordination and allows for prompt tracking of project implementation status.

Ongoing reporting is carried out by entering information into the SIDAR coordination platform throughout the entire project implementation period and is recommended to be carried out according to the following algorithm:

⇒ **creating an address:** if there is no address in the list, a new record is created in the system, including the addition of missing streets. If there is an address, information about the assessment and activities is entered within the existing record.

6.2. ЗВІТУВАННЯ.

Звітування рекомендується здійснювати з метою забезпечення прозорості, підзвітності та ефективного управління реалізацією проєкту. Звіти мають забезпечувати надання керівництву, партнерам, донорам та членам команд актуальної й достовірної інформації про хід виконання робіт, досягнуті результати та наявні виклики.

Завдання звітування:

- систематизувати дані, отримані в процесі моніторингу;
- інформувати про стан реалізації проекту, проміжні результати та досягненні цілі;
- виявляти відхилення, виклики та пропущені території які ще не покритті гуманітарними ремонтами;
- формувати підґрунтя для прийняття рішень;
- забезпечувати підтвердження виконання робіт.

Типи звітів :

- **Поточне звітування** рекомендується здійснювати протягом усього періоду виконання ремонтних робіт та використовувати для відображення поточного стану реалізації проєктів різних гуманітарних акторів. Це сприяє координації та дозволяє оперативно відстежувати статус реалізації проєктів.

Поточне звітування виконується шляхом внесення інформації до координаційної платформи SIDAR протягом усього періоду реалізації проєкту та рекомендовано здійснювати за таким алгоритмом:

⇒ **створення адреси**: за відсутності адреси в переліку в системі створюється новий запис, включаючи додавання відсутніх вулиць. У разі наявності адреси інформація про оцінку та активності вноситься в межах існуючого запису.

6. Monitoring, reporting, project closure.

⇒ **assessment of damaged housing:** an assessment record is created if there is no previous assessment or if there have been changes between the previous and current household surveys (completion of repairs, partial independent repairs, new damage). The information should reflect the current state of the household.

⇒ **activity in the household** should only be started if there are no other active activities (existing ones are absent or completed). All necessary information about the planned activity is entered, which can be created immediately after the survey is completed.

⇒ **completion of an activity** is recorded by changing its status to "completed" or "rejected ". A checklist is required for completed activities.

- **Final or planned reporting** is carried out in the form of summary reports on the achievement of project goals or the completion of its implementation. The outcome is data on the number of households covered in a specific location, which allows for a quick assessment of the coverage and effectiveness of the project's implementation by humanitarian partners. The Activityinfo platform and nd the SIDAR coordination platform should be used for reporting.
- **Special and descriptive** reports are prepared as needed — for individual project components, at the request of a donor or Cluster, and in the event of critical situations.

The purpose is to present the results of planned monitoring or to form an intermediate stage of implementation of repair programs. attachments (photos, tables, diagrams, etc.).

6. Моніторинг, звітування,закриття проєкту.

⇒ **оцінювання пошкодженого житла:** запис оцінки створюється за відсутності попереднього оцінювання або у разі змін, що сталися між попереднім і поточним обстеженням домогосподарства (завершення ремонту, частковий самостійний ремонт, поява нових пошкоджень). Інформація має відображати актуальний стан домогосподарства.

⇒ **активність у домогосподарстві** слід розпочинати лише за умови відсутності інших активних активностей (відсутні або завершені існуючі). Вноситься вся необхідна інформація про заплановану активність, яку можна створити одразу після завершення обстеження.

⇒ **завершення активності** фіксується шляхом зміни статусу на «завершено» або «відхилено». Для завершеної активності обов'язковий чекліст.

- **Підсумкове або планове звітування** здійснюється у формі узагальнених звітів щодо досягнення цілей проєкту або завершення його реалізації. Результат— дані про кількість покритих домогосподарств у конкретній локації, що дозволяє швидко оцінити охоплення та ефективність реалізації проєкту гуманітарними партнерами. Для звітування слід використовувати платформу Activityinfo та координаційну платформу SIDAR.
- **Спеціальні та описові** звіти готуються за потреби — для окремих компонентів проєкту, на запит донора або Кластеру, а також у разі виникнення критичних ситуацій.

Метою—представлення результатів запланованого моніторингу або формування проміжного етапу реалізації ремонтних програм. додатки (фото, таблиці, діаграми тощо).

6. Monitoring, reporting, project closure.

A descriptive report usually includes:

⇒ general information about the project (type of works, objectives, selection criteria, implementation period);
⇒ achieved results and key performance indicators (KPIs);
⇒ challenges, risks, and mitigation measures;
⇒ action plan for the next reporting period;
⇒ annexes (photos, tables, charts, etc.).
⇒ HLP-related indicators: number of households referred to legal aid providers; number of cases where co-owner consent was obtained; number of households assisted with complex HLP issues or without formal ownership.

6.3. ACCOUNTABILITY.

Transparency and accountability in humanitarian repair programs require clear, understandable, and timely communication with aid recipients about all aspects of the aid, including:

- explanation of the program's purpose, duration, and funding sources;
- clarification of the criteria for selecting households and types of repairs;
- provision of information about the stages of repair, contact details of responsible persons, and the procedure for submitting applications;
- regular updates of information on information boards, in leaflets, and during meetings with the hromada.

Feedback and complaint mechanisms (CFM) are a key element of accountability. Beneficiaries have the opportunity to:

- ask questions and make suggestions regarding repair works;
- report problems, abuse, or poor quality of work;
- receive an official response within a reasonable time frame.

The mechanism may include a hotline, email, suggestion box, personal reception, or online form.

6. Моніторинг, звітування,закриття проєкту.

Описовий звіт зазвичай включає:

⇒ загальні відомості про проєкт (тип робіт, цілі, критерії відбору, періоди реалізації);
⇒ досягнуті результати та ключові показники (KPI);
⇒ проблеми, ризики та заходи з їх усунення;
⇒ план дій на наступний період;
⇒ додатки (фото, таблиці, діаграми тощо).
⇒ Індикатори, пов'язані з HLP: кількість домогосподарств, скерованих до юридичної допомоги; кількість випадків отримання згоди співвласників; кількість домогосподарств з питаннями HLP або без формальних документів на власність.

6.3. ПІДЗВІТНІСТЬ.

Прозорість та підзвітність у програмах гуманітарних ремонтів передбачає чітке, зрозуміле та своєчасне інформування отримувачів допомоги про всі аспекти допомоги, зокрема:

- пояснення мети програми, її тривалості та джерел фінансування;
- роз’яснення критеріїв відбору домогосподарств і типів ремонтів;
- надання інформації про етапи ремонту, контактні дані відповідальних осіб і порядок подання звернень;
- регулярне оновлення даних на інформаційних дошках, у листівках та під час зустрічей з громадою.

Механізми зворотного зв’язку та скарг (CFM) є ключовим елементом підзвітності. Отримувачі допомоги мають можливість:

- звертатися з питаннями та пропозиціями щодо ремонтних робіт;
- повідомляти про проблеми, зловживання або низьку якість робіт;
- отримувати офіційну відповідь у розумні строки.

Механізм може включати гарячу лінію, електронну пошту, скриньку для звернень, особистий прийом або онлайн-форму.

6. Monitoring, reporting, project closure.

Each request is recorded in a single system, reviewed by responsible specialists, and feedback is provided.

Post-Distribution Monitoring (PDM)

PDM is conducted after the completion of repairs or the provision of conditional cash assistance to assess the effectiveness, quality, and accountability of support. It includes verification of the intended use of assistance, assessment of repair quality, identification of protection risks, and informing further programme improvements.

Data collection is carried out through household visits, phone interviews, or focus group discussions on a sample or risk-based basis (e.g. up to 20% of beneficiaries, where applicable).

Indicative PDM indicators (aligned with the Global Shelter Cluster):

Quantitative:

- % of households satisfied with assistance (GSC S-G-3);
- % of households using assistance for unintended purposes (GSC S-G-4);
- % of completed repairs (adapted from S-S-3);
- % of households achieving adequate shelter conditions after assistance (S-S-4).

Qualitative:

- beneficiary feedback (quality, process, contractors)
- protection risks and access barriers;
- perceived safety and habitability of the dwelling;
- challenges in accessing or completing assistance.

All percentages are calculated based on the total number of surveyed beneficiary households.

6. Моніторинг, звітування,закриття проєкту.

Кожне звернення фіксується в єдиній системі і розглядається відповідальними фахівцями та надається зворотній зв'язок.

Моніторинг після розподілу допомоги (PDM)

PDM проводиться після завершення ремонтів або надання умовної грошової допомоги з метою оцінки ефективності, якості та підзвітності підтримки. Він включає перевірку цільового використання допомоги, оцінку якості ремонтів, виявлення захисних ризиків та інформування подальшого вдосконалення програми.

Збір даних здійснюється через візити до домогосподарств, телефонні інтерв'ю або фокус-групові обговорення на вибірковій чи ризик-орієнтованій основі (до 20% бенефіціарів, за потреби).

Орієнтовні індикатори PDM (узгоджені з Глобальний Кластером з Питань Житла):

Кількісні:

- % задоволених домогосподарств (GSC S-G-3);
- % нецільового використання допомоги (GSC S-G-4);
- % завершених ремонтів (адаптовано з S-S-3);
- % домогосподарств із належними житловими умовами після допомоги (S-S-4).

Якісні:

- відгуки бенефіціарів (якість, процес, підрядники);
- захисні ризики та бар'єри доступу;
- сприйняття безпеки та придатності житла;
- труднощі у доступі або завершенні допомоги.

Усі відсотки розраховуються від загальної кількості опитаних домогосподарств-бенефіціарів.

Ethical management of funds means the responsible and honest use of financial and material resources and includes:

- transparent management of estimates and work completion reports;
- control of material procurement and contractor payments;
- absence of bias or personal gain in decision-making;
- regular internal and external audits.

Accountability to hromadas means not only informing the hromada and explaining the actions of humanitarian actors, decisions, and results, but also includes:

- openness to dialogue and answering questions;
- explaining selection criteria;
- reporting on results achieved after completion of work, in compliance with confidentiality rules.

Such approaches strengthen trust between the organization and the hromada, foster a sense of shared responsibility, and uphold the principles of humanity, impartiality, and neutrality. They also support complementarity and deduplication between humanitarian assistance and the state eVidnovlennia compensation mechanism.

6.4. PROJECT CLOSURE.

This is the final stage, covering the technical, administrative, financial, and communication closure of all processes. Its purpose is to ensure transparency, accountability, and confirmation of the achievement of expected results for all stakeholders.

Technical closure is the final stage of work on the sites, which includes:

- final inspection of completed repairs—an engineering or technical commission inspects the site, checks the quality of work, compliance with technical specifications and safety standards;

Етичне управління коштами означає відповідальне та чесне використання фінансових і матеріальних ресурсів та передбачає:

- прозоре ведення кошторисів та актів виконаних робіт;
- контроль закупівель матеріалів та оплату підрядників;
- відсутність упередженості або особистої вигоди при прийнятті рішень;
- регулярний внутрішній та зовнішній аудит.

Підзвітність перед громадами означає не лише інформування громади та пояснення дій гуманітарних акторів, рішень і результатів, а й включає:

- відкритість до діалогу та відповіді на запитання;
- пояснення критеріїв відбору;
- звітування про досягнуті результати після завершення робіт із дотриманням правил конфіденційності.

Такі підходи зміцнюють довіру між організацією та громадою, формують відчуття спільної відповідальності та підтримують принципи гуманності, неупередженості та справедливості. Вони також сприяють взаємодоповнюваності та уникненню дублювання між гуманітарною допомогою та державним механізмом компенсації єВідновлення.

6.4. ЗАКРИТТЯ ПРОЕКТУ.

Це завершальний етап, що охоплює технічне, адміністративне, фінансове та комунікаційне закриття всіх процесів. Його мета — забезпечити прозорість, підзвітність та підтвердити досягнення очікуваних результатів для всіх зацікавлених сторін.

Технічне закриття — це підсумковий етап робіт на об'єктах, який включає:

- фінальну перевірку виконаних ремонтів— інженерна або технічна комісія оглядає об'єкт, перевіряє якість робіт, відповідність технічним специфікаціям та стандартам безпеки.

6. Monitoring, reporting, project closure.

- signing of work acceptance and transfer certificates — between the contractor, the organization's representative, and the beneficiary;
- recording of results — before/after photos, technical reports, measurements, checklists;
- confirmation of beneficiary satisfaction — a short survey or signature on a questionnaire confirming acceptance of the repair results.

Administrative closure of the project is the formal completion of a project at the documentation level, which includes:

- verification of the availability of all mandatory documents (contracts, acts, reports, photos, procurement documentation);
- archiving of materials — creation of an electronic and paper archive that includes all project documents;
- closing the database — entering final data into the project information system (number of renovated houses, addresses, damage categories, amount of expenses).
- assessing residual risks — identifying open issues that require further processing.

Financial closure of the project — ensures accuracy, transparency, and accountability in the use of funds and includes:

- confirmation of all expenditures in accordance with budget items;
- closure of contracts with contractors — signing of final acts, making final payments.
- final financial report — a consolidated document detailing all expenditures, reallocations, and balances.
- internal or external audit — verification of the use of funds and procurement procedures, if necessary.

6. Моніторинг, звітування,закриття проєкту.

- підписання актів приймання-передачі робіт — між підрядником, представником організації та отримувачем допомоги;
- фіксація результатів — фото «до/після», технічні звіти, заміри, контрольні списки;
- підтвердження задоволеності отримувача допомоги — коротке опитування або підпис анкети про прийняття результатів ремонту.

Адміністративне закриття — це формальне завершення проекту на рівні документації, яке включає:

- перевірку наявності всіх обов'язкових документів (договори, акти, звіти, фото, закупівельна документація);
- архівування матеріалів — створення електронного та паперового архіву, який включає всі документи проекту;
- закриття бази даних — внесення остаточних даних у проектну інформаційну систему (кількість відремонтованих будинків, адреси, категорії пошкоджень, обсяг витрат).
- оцінку залишкових ризиків — визначення відкритих питань, що потребують подальшого опрацювання.

Фінансове закриття — забезпечує точність, прозорість і підзвітність використання коштів та включає:

- підтвердження всіх витрат відповідно до бюджетних статей;
- закриття контрактів з підрядниками — підписання фінальних актів, проведення остаточних оплат.
- фінальний фінансовий звіт — зведений документ із деталізацією всіх витрат, перерозподілів і залишків.
- внутрішній або зовнішній аудит — перевірка використання коштів і процедур закупівлі за потреби.

6. Monitoring, reporting, project closure.

Outcome evaluation (post-project evaluation) — involves assessing the achievement of project objectives and impact on the hromada:

- effectiveness evaluation — quantity and quality of renovated facilities, adherence to deadlines, use of resources;
- impact assessment — improvement in living conditions, safety, and well-being of aid recipients;
- conclusions and recommendations — identification of strengths and areas for improvement in future projects.
- "lessons learned" — documentation of experience for planning future initiatives.

Communication closure of the project — ensures that partners, donors, and the hromada are informed:

- final report for donors — description of achievements, figures, challenges, and results.
- information materials — success stories, photo and video reports, publications on websites and social networks.
- recognition of the contribution of partners and the community — acknowledgments, mentions in reports or publications that promote transparency and trust.

Project close-out — takes place after the official completion of work and includes:

- a final team meeting to discuss results, problems, and solutions;
- transfer of experience to subsequent teams or regional projects;
- official designation of the project as "closed" in the organization's internal system.

6. Моніторинг, звітування,закриття проєкту.

Оцінка результатів (пост-проектна оцінка) — передбачає оцінку досягнення проектних цілей та впливу на громаду:

- оцінка ефективності — кількість і якість відремонтованих об'єктів, дотримання термінів, використання ресурсів;
- оцінка впливу — покращення житлових умов, безпеки та добробуту отримувачів допомоги;
- висновки та рекомендації — визначення сильних сторін і сфер для покращення у майбутніх проектах.
- «уроки вивчені» — документування досвіду для планування наступних ініціатив.

Комунікаційне закриття проекту — забезпечує інформування партнерів, донорів та громади:

- фінальний звіт для донорів — опис досягнень, цифр, викликів і результатів.
- інформаційні матеріали — історії успіху, фото- та відеозвіти, публікації на сайтах і в соцмережах.
- визнання внеску партнерів і громади — подяки, згадки у звітах або публікаціях, що сприяють прозорості та довірі.

Закриття управління проектом — відбувається після офіційного завершення робіт і включає:

- підсумкову зустріч команди для обговорення результатів, проблем та рішень;
- передачу досвіду наступним командам або регіональним проектам;
- офіційне позначення проекту як "закритого" у внутрішній системі організації.

6. Monitoring, reporting, project closure.

Simplified technical acceptance procedures for high-risk areas for facilities in or near high-risk areas where safe personnel access is limited, it is recommended that an adapted procedure be used that minimizes risks and complies with accountability standards.

1) **Simplified acceptance procedure:**

⇒ **reduced on-site presence** — a minimum number of visits and personnel are required for a brief targeted inspection, during which only critical repair elements are checked, rather than the entire facility in detail;

⇒ **priority checks** — only the work and structures being repaired are checked, without assessing new cases for future repairs;

⇒ **use of remote tools:** the contractor provides detailed photo/video documentation. The beneficiary provides additional photos if possible;

⇒ **remote confirmation from the beneficiary:** registration survey by phone, confirmation via SMS or email;

⇒ **deferral of full documentation**— if access becomes safe later, a full verification can be carried out at the donor's request.

2) **Remote technical closure (no access scenario):**

⇒ **confirmation of security situation** — access is considered unsafe or impossible based on official recommendations (UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, military administration, organization's security department), and the organization's security department confirms that field visits are not permitted.

6. Моніторинг, звітування,закриття проєкту.

Спрощені процедури технічного приймання для зон підвищеного ризику для об'єктів у зонах високого ризику або поблизу них, де безпечне перебування персоналу обмежене, рекомендується застосовувати адаптовану процедуру, що мінімізує ризики та дотримується стандартів підзвітності.

1) **Спрощена процедура приймання:**

⇒ **скорочена присутність на місці** — мінімальна кількість візитів та персоналу проводиться для короткого цільового огляду, під час якого перевіряються лише критичні елементи ремонту, а не весь об'єкт детально;

⇒ **пріоритетні перевірки** — перевіряються лише роботи та конструкції, на яких проводиться ремонт, без оцінки нових випадків для майбутніх ремонтів;

⇒ **використання дистанційних інструментів:** підрядник надає детальну фото-/відео документацію. Отримувач допомоги за можливості надає додаткові фотографії;

⇒ **дистанційне підтвердження від отримувача допомоги:** реєстраційне опитування по телефону, підтвердження через SMS або електронну пошту;

⇒ **відстрочка повного документального оформлення** — якщо доступ стане безпечним пізніше, може бути проведена повна перевірка за запитом донора.

2) **Дистанційне технічне закриття (сценарій без доступу):**

⇒ **підтвердження безпечної ситуації** — доступ вважається небезпечним або неможливим на підставі офіційних рекомендацій (Управління ООН з координації гуманітарних справ, військова адміністрація, відділ безпеки організації), і відділ безпеки організації підтверджує, що польові візити не дозволяються;

6. Monitoring, reporting, project closure.

⇒ **remote verification methods** — verification can be carried out by telephone interviews with beneficiaries to confirm the work performed, its quality, and the presence of unresolved issues, by providing photo and video evidence from the beneficiaries, and by reviewing the contractor's documentation, including certificates of completion, updated photos, and test reports;

⇒ **documentation for audit and donor compliance** — a brief internal memo is prepared containing the reason for denial of access (deteriorating security, occupation, evacuation), a description of the verification method used, evidence collected, security service approval for access restrictions, and a list of beneficiaries who could not be contacted;

⇒ **final decision to close the case** — based on risk analysis and available evidence, operations can be classified as: "**Completed — verified remotely due to access restrictions**".

6. Моніторинг, звітування,закриття проєкту.

⇒ **методи дистанційної перевірки** — перевірка може здійснюватися шляхом телефонного опитування отримувачів допомоги для підтвердження виконаних робіт, їх якості та наявності невирішених питань, через надання фото- та відео доказів від отримувачів допомоги, а також шляхом перегляду документації підрядника, включаючи сертифікати про завершення робіт, оновлені фотографії та протоколи випробувань;

⇒ **документація для аудиту та дотримання вимог донорів** — готується коротка внутрішня записка, яка містить причину відмови у доступі (погіршення безпеки, окупація, евакуація), опис використаного методу перевірки, зібрані докази, схвалення служби безпеки щодо обмеження доступу та перелік отримувачів допомоги, з якими не вдалося зв'язатися;

⇒ **остаточне рішення про закриття справи** — на основі аналізу ризиків та наявних доказів роботи можуть бути класифіковані як: «**Завершені – перевірені дистанційно через обмеження доступу**».

Photo: CARITAS-SPES Ukraine

Фотографія: Карітас-Спес Україна

Annexes
Додатки

Glossary – terms and definitions
Глосарій – терміни та визначення понять

List of Acronyms
Перелік абревіатур

Annex 1. Key Information for Preparing Information and Handout Materials for Beneficiaries
Додаток 1. Ключова інформація для підготовки інформаційно-роздаткових матеріалів для бенефіціарів

Annex 2. Action Flowchart Following Residential Damage
Додаток 2. Схема дій після пошкодження житла

Annex 3. Needs assessment at settlement level
Додаток 3. Оцінка потреб на рівні населеного пункту

Annex 4. Tools for Initial Telephone Contact with Beneficiaries
Додаток 4. Інструменти для первинного телефонного контакту з бенефіціарами

Annex 5. Initial Safety, Vulnerability, and Technical Damage Assessment Form
Додаток 5. Форма первинної оцінки безпеки, вразливостей та технічних пошкоджень житла

Annex 6. Referral and support pathways for non-eligible households.
Додаток 6. Реферальні шляхи та підтримка домогосподарств, що не відповідають критеріям

Annex 7. Workflow for the Implementation of Humanitarian Housing Repairs with Contractor Involvement
Додаток 7. Робочий процес проведення гуманітарного ремонту житла із залученням підрядника

Annex 8. Housing Damage Technical Assessment Tool
Додаток 8. Інструмент технічної оцінки пошкоджень житла

Annex 9. List of Category I Humanitarian Repair Works with SIDAR and eVidnovlennia Checklist Alignment (Table 1 – Private Houses, Table 2 – Apartments).
Додаток 9. Перелік робіт гуманітарного ремонту I категорії із відповідністю SIDAR та чеклисту програми єВідновлення (Таблиця 1 – приватні будинки, Таблиця 2 – квартири).

Annex 10. Methodology for determining the recommended average cost of category 1 humanitarian repairs
Додаток 10. Методологія визначення рекомендованої середньої вартості гуманітарних ремонтів 1 категорії

Annex 11. Scheme of Interaction and Coordination of Humanitarian Repairs (Category 1)
Додаток 11. Схема взаємодії та координації гуманітарних ремонтів (категорія 1)

Annex 12. Rules for the Acceptance of Metal-Plastic Structural Elements
Додаток 12. Правила приймання металопластикових конструкцій

Annex 13. List of Participants
Додаток 13. Повний перелік учасників

Annex

Glossary – terms and definitions.

Emergency damage caused by military actions — loss of operational suitability of an object as a whole or its individual elements (building structures, engineering systems) due to unforeseen influences caused by emergencies and/or military actions (impact of weapons, explosions, fires, etc.).

Emergency damage caused by military actions — loss of operational suitability of an object as a whole or its individual elements (building structures, engineering systems) due to unforeseen influences caused by emergencies and/or military actions (impact of weapons, explosions, fires, etc.).

Executive documentation — documentation certifying the specifics of performance of construction works, reflecting the methods, conditions, and results of their performance, confirming the actual parameters and compliance with technical requirements.

Responsible person — an engineering and technical specialist with relevant technical education who inspects damage, determines the category of damage to the object, and provides comprehensive technical supervision for the project from the start of implementation to completion.

Operational suitability — the ability of an object (or its building structures and engineering systems) to perform its intended functions under normal operating conditions.

Category of damage to an object — the degree of damage to a residential object, which characterizes its operational suitability, the possibility of further safe operation, or the need to cease operation; determined based on the results of a technical inspection, analysis of emergency defects, and damage to elements of the object.

Додаток

Глосарій – терміни та визначення

Аварійні пошкодження внаслідок воєнних дій — втрата експлуатаційної придатності об’єкта в цілому або його окремих елементів (будівельних конструкцій, інженерних систем) внаслідок позапроєктних впливів, спричинених надзвичайними ситуаціями та/або воєнними діями (потрапляння засобів ураження, вибухи, пожежі тощо).

Бенефіціар (отримувач допомоги) — фізична особа, неприбуткова організація або територіальна громада, яка отримує гуманітарну/благодійну допомогу від одного чи кількох надавачів для досягнення визначених цілей програми.

Виконавча документація — документація, що засвідчує особливості виконання будівельних робіт, відображає методи, умови та результати їх виконання, підтверджує фактичні параметри та відповідність технічним вимогам.

Відповідальна особа — інженерно-технічний спеціаліст з відповідною технічною освітою, який проводить огляд пошкоджень, визначає категорію пошкодження об’єкта та забезпечує комплексний технічний нагляд проєкту від початку імплементації до завершення.

Експлуатаційна придатність — здатність об’єкта (або його будівельних конструкцій та інженерних систем) виконувати задані функції відповідно до призначення в нормальних умовах експлуатації.

Категорія пошкоджень об’єкта — ступінь пошкодження житлового об’єкта, що характеризує рівень його експлуатаційної придатності, можливість подальшої безпечної експлуатації або необхідність припинення експлуатації; визначається за результатами технічного огляду, аналізу аварійних дефектів та пошкоджень елементів об’єкта.

Annex

Glossary – terms and definitions.

Monitoring of the object — periodic visits to the object by the responsible person for the purpose of technical supervision, checking the quality of work and compliance with technical requirements.

Object — residential premises damaged as a result of military actions (an apartment in a multi-apartment residential building, a detached house, a residential unit in a block of flats, or other heated premises intended for year-round residence) that is being considered for humanitarian restoration through repairs (in particular for Category I damaged facilities) in order to ensure minimum acceptable conditions of habitability.

Contractor — an organization or individual entrepreneur that performs construction and repair work on the basis of a contractual relationship with a humanitarian organization.

Concealed work — construction processes, the results of which become inaccessible for inspection after the completion of further repair and construction work and require recording or confirmation of compliance with regulatory requirements before they are closed.

Suitability for repair — the technical condition of an object that allows repair work to be carried out in order to restore its performance and operational suitability.

Thermal envelope — a system consisting of enclosing structures of the heated (air-conditioned) volume of a building, which ensures energy conservation for heating and/or cooling of premises (DBN V.2.6-31:2021, p. 3.22).

Додаток

Глосарій – терміни та визначення

Моніторинг об'єкта — періодичні відвідування об'єкта відповідальною особою з метою здійснення технічного нагляду, перевірки якості робіт та відповідності технічним вимогам.

Об'єкт — житлове приміщення, пошкоджене внаслідок воєнних дій (квартира в багатоквартирному житловому будинку, індивідуальний житловий будинок, житлова одиниця в зблокованому будинку або інше опалюване приміщення, призначене для цілорічного проживання), яке розглядається для гуманітарного відновлення шляхом ремонтів (зокрема для об'єктів з пошкодженнями категорії I) з метою забезпечення мінімально допустимих умов придатності для проживання.

Підрядник — організація або фізична особа-підприємець, яка виконує будівельно-ремонтні роботи на підставі договірних відносин з гуманітарною організацією.

Приховані роботи — будівельні процеси, результати яких стають недоступними для огляду після виконання подальших ремонтно-будівельних робіт і потребують фіксації або підтвердження відповідності нормативним вимогам до їх закриття.

Ремонтопридатність — технічний стан об'єкта, який дозволяє проводити ремонтні роботи з метою відновлення його працездатності та експлуатаційної придатності.

Теплоізоляційна оболонка (тепловий контур) — система, яка складається з огороджувальних конструкцій опалюваного (кондиціонованого) об'єму будівлі, що забезпечує збереження енергії для опалення та/або охолодження приміщень (ДБН В.2.6-31:2021, п. 3.22).

Annex

Glossary – terms and definitions.

Technical supervision — a system of control, monitoring, and information and technical support for contractors or subcontractors during the implementation of humanitarian projects for the repair of Category I damage.

Conditional cash assistance — a form of cash humanitarian assistance in which the payment of funds is linked to the recipient's fulfillment of agreed conditions for the implementation of Category 1 Humanitarian Repairs, either independently or through a contractor, in accordance with a pre-agreed work plan and schedule of phased or partial payments, The work must meet specific technical requirements, quality and safety standards.

Додаток

Глосарій – терміни та визначення

Технічний нагляд — система заходів контролю, моніторингу та інформаційно-технічної підтримки виконавців або підрядників під час реалізації гуманітарних проєктів з ремонтів категорії І пошкоджень.

Умовна грошова допомога — форма грошової гуманітарної допомоги, при якій виплата коштів пов'язується з виконанням отримувачем допомоги погоджених умов для реалізації гуманітарних ремонтів 1 категорії, самостійно або через підрядну організацію, згідно з попередньо узгодженим планом робіт та графіком поетапних або часткових виплат, при цьому роботи мають відповідати визначеним технічним вимогам, стандартам якості та безпечності.

Photo: Danish Refugee Council

Фотографія: Данська рада у справах біженців

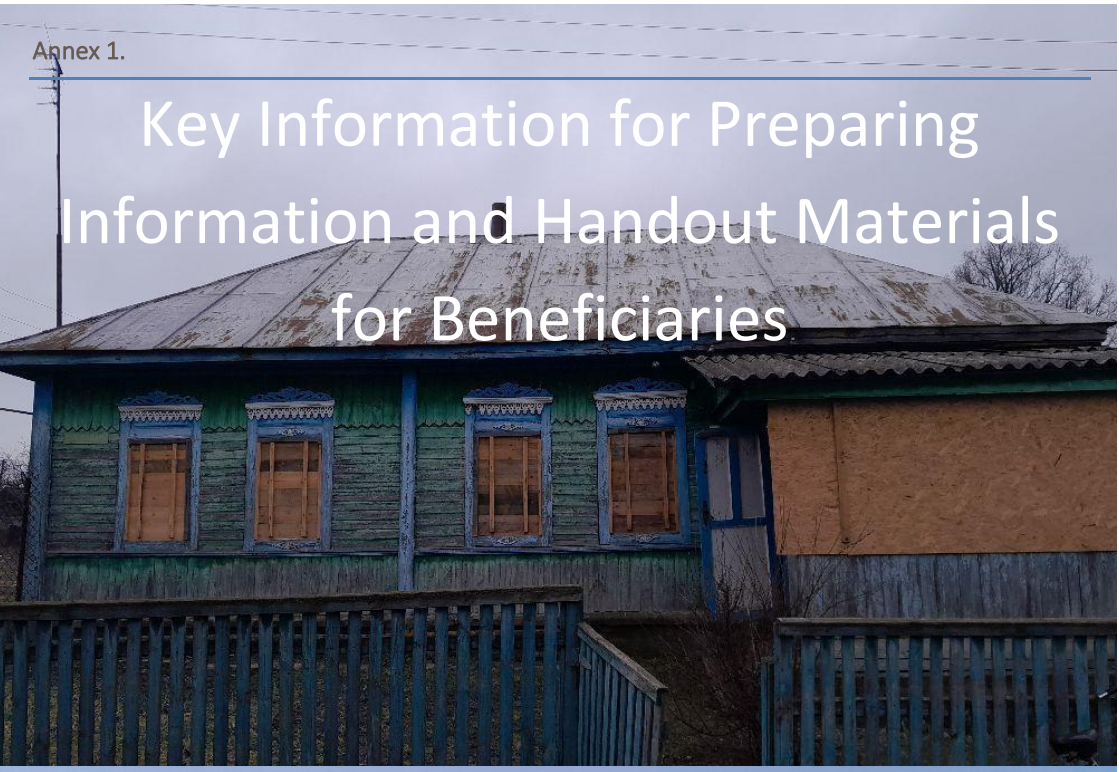
List of Acronyms
Перелік абревіатур

Acronym	English	Українська
AAP	Accountability to Affected Populations	Підзвітність перед постраждалим населенням
BoQ	Bill of Quantities	Відомість обсягів робіт
BTI	Bureau of Technical Inventory	Бюро технічної інвентаризації (БТІ)
CFM	Complaints and Feedback Mechanism	Механізм зворотного зв'язку та скарг
FWA	Framework Agreement	Рамкова угода
HLP	Housing, Land and Property	Житло, земля та майно
KPI	Key Performance Indicator	Ключовий показник ефективності
LSG	Local Self-Government	Органи місцевого самоврядування
SAG	Strategic Advisory Group	Стратегічна дорадча група
SIDAR	Shelter Inventory and Damage Assessment Registry	Реєстр оцінки пошкоджень та обліку житла
SRPRE	State Register of Property Rights to Real Estate	Державний реєстр речових прав на нерухоме майно
ToT	Training of Trainers	Навчання тренерів
TWIG	Technical Working Group	Технічна робоча група
UXO	Unexploded Ordnance	Нерозірвані боєприпаси

Photo: Shelter Cluster, West Area

Фотографія: Кластер з Питань Житла, Західний регіон

Key Information for Preparing Information and Handout Materials for Beneficiaries



Note: *Depending on the type of assistance your organization provides, adapt the information in the sections below when preparing handout materials for beneficiaries.*

Description of Humanitarian Repairs

Goals and targets:

- Provide suitable and safe conditions for household residents.
- Support vulnerable groups, such as pensioners, people with disabilities, large families and IDPs.
- Prevent further destruction of housing and loss of property.
- Help people to remain in their communities and reduce the burden on CSs or rental housing.
- Provide assistance to households that are not eligible for government programmes.

Where to receive assistance with repairs to damaged homes

- The government programme 'eVidnovlennia' provides compensation for damaged property through 'Dya' and state self-government bodies.
- Local initiatives (e.g. civil society organisations, humanitarian funds).
- International humanitarian organisations.
- Volunteer initiatives: local groups that provide assistance with minor repairs, construction materials or technical support.
- Charitable programmes of private companies may provide materials, partial funding, etc.

DRAFT

What you need to do to receive assistance tor repair housing damaged due to war

a. Gather documents:

- passport, tax ID;
- document confirming ownership of the damaged housing or confirmation of residence therein (certificate of residence, etc.);
- inspection report or photos of the damage;
- certificate of IDP status (if available).

b. Get help from government programs – "eVidnovlennia"

- Submit an application to the "eVidnovlennia" initiative and contact the self-governing bodies.
- Obtain a commission inspection report for the damaged housing.

c. Submit an application to a humanitarian organization – via a hotline, local administration, or the office of other organizations operating in your area.

Before contacting humanitarian organizations for assistance with minor and medium repairs, you must: obtain an inspection report for the damaged housing; obtain assistance from "eVidnovlennia" or a refusal due to the lack of a complete set of documents for registration in this program.

- Contact local authorities or departments involved in the restoration of damaged housing.
- If humanitarian organizations are not yet active, leave information about your case.
- Continue searching the internet for the following keywords (Humanitarian repairs, Minor and moderate repairs, Shelter L&M).

DRAFT

Who can apply for humanitarian repair programs for damaged housing:

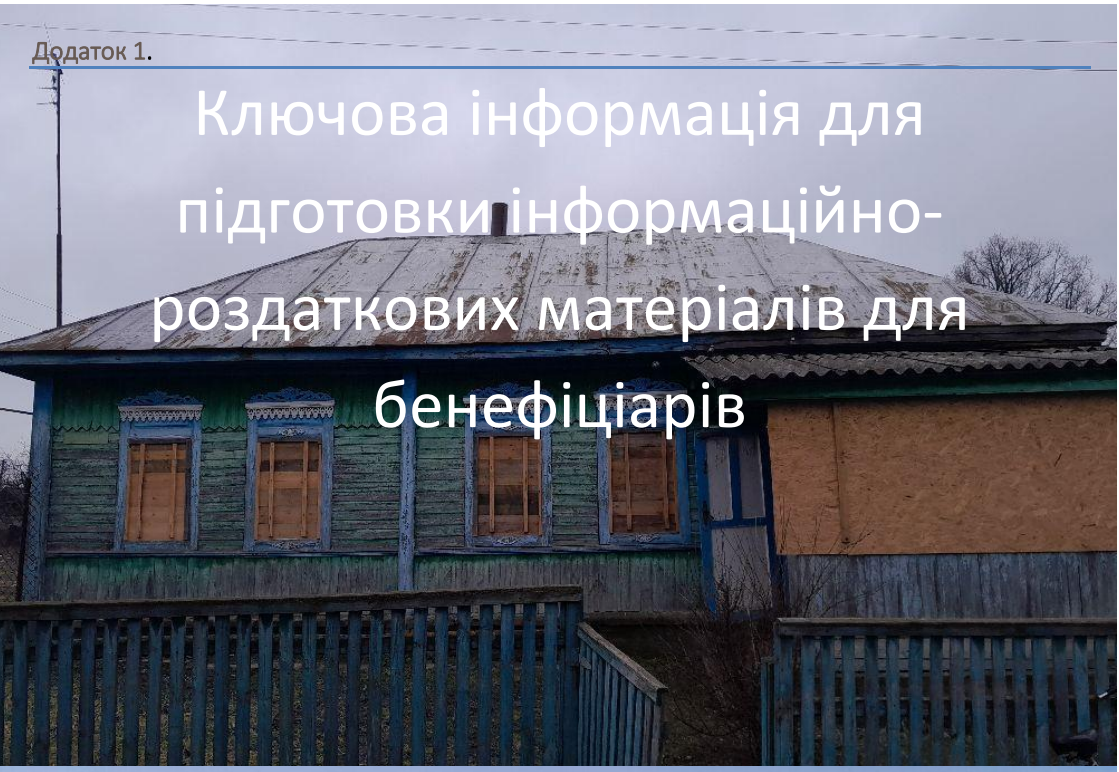
- Owners or residents of damaged housing who do not have the resources to repair it themselves.
- Humanitarian aid is given as a priority to people who:
    - don't have legal documents for their homes or lost them because of the war;
    - live in remote communities where the government program isn't working yet;
    - need urgent partial repairs (like fixing the roof or windows before winter);
    - Cannot participate in state programs for the restoration of damaged housing due to the lack of necessary housing documents;
    - Have received assistance from state programs, but this was not enough to close the thermal envelope or ensure minimum humanitarian standards and safety.

Who can apply for humanitarian housing repair projects

- Households with minor or moderate level of damage (windows, doors, roof, facade, interior decoration).
- People who have been affected by hostilities but live and plan to continue living in this housing.
- Vulnerable groups who are unable to carry out repairs themselves.

DRAFT

Ключова інформація для підготовки інформаційно-роздаткових матеріалів для бенефіціарів



Примітка: *відповідно до типів допомоги, яку надає ваша організація, адаптуйте інформацію в наведених нижче блоках при підготовці роздаткових матеріалів для бенефіціарів.*

Опис гуманітарних ремонтних робіт

Мета та цілі:

- Забезпечити придатні та безпечні умови для мешканців домогосподарств;
- Підтримати вразливі групи населення (пенсіонери, люди з інвалідністю багатодітні сім'ї, ВПО, тощо);
- Запобігти подальшому руйнуванню житла та втраті майна;
- Допомогти людям залишитися у своїх громадах, зменшуючи навантаження на МТП чи орендоване житло.
- Надавати допомогу домогосподарствам, які не мають права на участь у державних програмах.

Де можна отримати допомогу з проведення ремонтних робіт пошкодженого житла

- Державна програма "**єВідновлення**" – компенсація за пошкоджене майно через «**Дію**» та державні органи самоврядування.
- Місцеві ініціативи (громадські організації, гуманітарні фонди тощо).
- Міжнародні гуманітарні організації.
- Волонтерські ініціативи – локальні групи, які допомагають із дрібними ремонтами, будівельними матеріалами або технічним супроводом.
- Благодійні програми приватних компаній – можуть надавати матеріали або часткове фінансування тощо.

DRAFT

Що треба робити для того, щоб отримати допомогу з ремонту житла, яке було пошкоджене внаслідок війни

a. Зібрати документи:

- паспорт, ІПН;
- документ на право власності пошкодженого житла, або підтвердження проживання в ньому (довідка з місця проживання тощо);
- акт обстеження або фото пошкоджень;
- довідку про статус ВПО (за наявності).

b. Отримати грошову допомогу від державних програм – «єВідновлення».

- подати заявку в Дії на «єВідновлення» та звернутися до державних органів самоврядування.
- отримати акт комісійного обстеження пошкодженого будинку.

c. Подати заявку до гуманітарної організації – через гарячу лінію, місцеву адміністрацію або офіс інших організацій які проводять активності у вашій місцевості.

• Перш ніж звертатись до гуманітарних організацій за допомогою по легким та середнім ремонтам потрібно: отримати Акт обстеження пошкодженого житла; отримати допомогу «єВідновлення» або відмову через відсутність повного комплекту документів для реєстрації в цю програму.

• Звернутись до місцевих органів самоврядування або відділів, що займаються відновленням пошкодженого житла.

• Якщо гуманітарні організації ще не працюють у вашій місцевості – залишити інформацію про свій випадок.

• Продовжувати пошук в інтернеті за словами (Гуманітарні ремонти, Легкі та середні ремонти, Shelter L&M).

DRAFT

Хто може подаватись на участь у програми гуманітарних ремонтів пошкодженого житла:

• Власники або мешканці пошкодженого житла, які не мають ресурсів для проведення самостійного ремонту.
• Гуманітарна допомога пріоритетно надається людям, які:
- не мають правовстановлюючих документів на житло або втратили їх через війну;
- проживають у віддалених громадах, де державна програма поки не діє;
- потребують термінового часткового ремонту (наприклад, ремонт даху, вікон перед зимовим сезоном);
- Не можуть бути учасниками державних програм по відновленню пошкодженого житла через відсутність необхідних документів на житло;
- Отримали допомогу від державних програм, але цього було недостатньо щоб закрити тепловий контур, або забезпечити наявність мінімальних гуманітарних норм та безпеки.

Хто може бути учасником гуманітарних проектів з ремонту житла:

• Домогосподарства з пошкодженнями легкого або середнього рівня (вікна, двері, дах, фасад, внутрішнє оздоблення).
• Люди, які постраждали через бойові дії, але живуть та планують залишатися жити в цьому житлі.
• Вразливі категорії населення, які не мають змоги провести ремонт самостійно.

DRAFT

Житло пошкоджене

Люди шукають негайної допомоги та матеріалів для пошкодженого житла

Місцеві органи влади вносять дані оцінки до SIDAR для домогосподарств, не придатних для отримання компенсації

Партнери отримують інформацію про пошкоджені об'єкти та консультуються з SIDAR / Кластером / органами влади / гарячими лініями організацій

Швидке гуманітарне реагування на місці (OSB-плити, брезент, тимчасові накриття)

Органи влади залучають рятувальні служби, матеріали та відповідні підрозділи громади/міста для фіксації пошкоджень

Люди звертаються до гуманітарних організацій по допомогу

Люди подають заяву про пошкодження на місці, через Центри надання адміністративних послуг (ЦНАП) або через «Дію»

Партнери проводять мобілізацію громади в місцях ударів для надання захисних та ремонтних послуг

Якщо пошкоджені місця загального користування — скерувати до партнерів / місцевої влади

Пошкоджені приватні будинки та квартири у багатоквартирних будинках, де місця загального користування відремонтовані або не пошкоджені

Створюється комісія для обстеження пошкоджень. Складається акт обстеження та видається акт про пошкодження постраждалим домогосподарствам

Партнери проводять оцінку потреб і вразливості, вносять дані до SIDAR та реєструють адресу як «в процесі»

Партнери надають або скеровують домогосподарства, які потребують правової підтримки

Люди подають заяву на отримання компенсації

Місцеві органи влади вносять інформацію про пошкодження до Реєстру пошкодженого та знищеного майна (РПЗМ)

Партнери інформують домогосподарства про схвалення або відмову в програмі гуманітарних ремонтів

Інформувати домогосподарства про процес верифікації: перевірка документів про право власності, актів обстеження та реєстрових даних. Підготувати чек-лист і зафіксувати результати в РПЗМ

Поінформувати домогосподарства, яким відмовлено, про результат обстеження та доступну гуманітарну допомогу

Для схвалених домогосподарств — впровадження гуманітарних ремонтів

Зафіксувати активність як скасовану

Схвалені домогосподарства інформуються про суму компенсації, компенсація виплачується, і постраждалі можуть розпочати ремонти

Міністерство інфраструктури та Фонд відновлення затверджують розподіл фінансування для прийнятних заявників

Для завершених адрес — заповнити чек-лист Резолюції 381 у SIDAR

Завершені ремонти внесені до Реєстру пошкодженого та знищеного майна (РПЗМ)

Документувати та моніторити виконання ремонтів

Незавершені ремонти переглядаються, і комісія ухвалює рішення про продовження строку або повернення домогосподарством суми наданої компенсації

Гуманітарні організації

Постраждалі люди

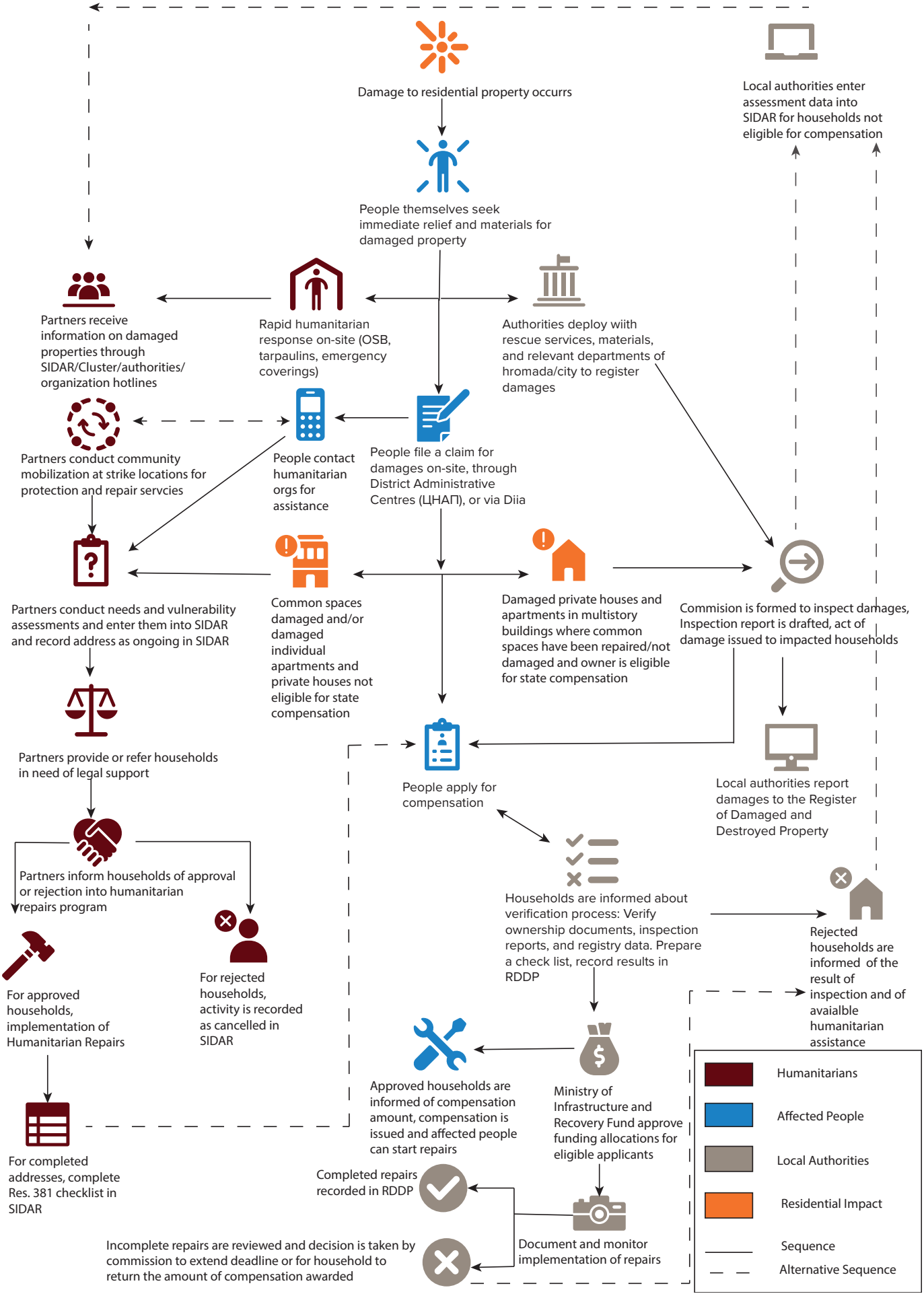
Місцеві органи влади

Вплив на житло

Послідовність

Альтернативна послідовність

Annex 2


Damage to residential property occurrs
People themselves seek immediate relief and materials for damaged property
Local authorities enter assessment data into SIDAR for households not eligible for compensation
Partners receive information on damaged properties through SIDAR/Cluster/authorities/ organization hotlines
Rapid humanitarian response on-site (OSB, tarpaulins, emergency coverings)
Authorities deploy wiith rescue services, materials, and relevant departments of hromada/city to register damages
Partners conduct community mobilization at strike locations for protection and repair servcies
People contact humanitarian orgs for assistance
People file a claim for damages on-site, through District Administrative Centres (ЦНАП), or via Diia
Partners conduct needs and vulnerability assessments and enter them into SIDAR and record address as ongoing in SIDAR
Common spaces damaged and/or damaged individual apartments and private houses not eligible for state compensation
Damaged private houses and apartments in multistory buildings where common spaces have been repaired/not damaged and owner is eligible for state compensation
Commision is formed to inspect damages, Inspection report is drafted, act of damage issued to impacted households
Partners provide or refer households in need of legal support
People apply for compensation
Local authorities report damages to the Register of Damaged and Destroyed Property
Partners inform households of approval or rejection into humanitarian repairs program
Households are informed about verification process: Verify ownership documents, inspection reports, and registry data. Prepare a check list, record results in RDDP
Rejected households are informed of the result of inspection and of avaialble humanitarian assistance
For approved households, implementation of Humanitarian Repairs
For rejected households, activity is recorded as cancelled in SIDAR
Approved households are informed of compensation amount, compensation is issued and affected people can start repairs
Ministry of Infrastructure and Recovery Fund approve funding allocations for eligible applicants
For completed addresses, complete Res. 381 checklist in SIDAR
Completed repairs recorded in RDDP
Document and monitor implementation of repairs
Incomplete repairs are reviewed and decision is taken by commission to extend deadline or for household to return the amount of compensation awarded
Humanitarians
Affected People
Local Authorities
Residential Impact
Sequence
Alternative Sequence

Annex 3. Needs assessment at settlement level

UKRAINE SHELTER CLUSTER
Coordinating Humanitarian Shelter and Settlements

N.	Тема	N.	Питання	Scoring	Points	Comments
1	Demography	1.1	stimated population trend in last 3 months "How would you characterize the population trend in the last 3 months?" «Як би ви охарактеризували динаміку чисельності населення за останні	Stable Increasing Decreasing	max	
		1.2	Estimated presence of vulnerable categories "Which of these characterize the targeted location, if any?"	Over 25% of population is 60+ Over 15% of people with disabilities/chronic illnesses Over 2% families with children younger than 3 year old		
2	Security and Access	2.1	Occurance of security incidents (shelling, missile strikes and other emergency) "How often are security incidents such as shelling and missile strikes observed at location?"	Weekly Monthly Last incident over 1 month ago No incidents	max	
		2.2	Estimated increase in security incidents "What is the trend of security incidents in the last month?"	Increasing Decreasing Stable	max	
		2.3	Access restriction "How would you characterize access restrictions to the location?"	None Restricted but easily attainable (e.g. by permission provided by local authorities) Strong restriction (e.g. only if accompanied by military)	max	
		2.4.	Road access "How would you characterize road access to the location?"	Good, accessible by truck Not accessible by truck due to quality of roads	max	
3	Access to services	3.1	Access to banking services and other finance providers, such as post service "How would you characterize access to finance service providers (banks, ATM, post service branch etc) in the location"	Bank department is in the settlement Bank department is easily accessable in the close settlement Bank department is hardly available or requires some additional arrangements	max	
		3.2	Civilian housing destruction "What is the level of war-related destruction in the location?"	Over 70% of civilian housing affected by hostilities 30-70% affected by hostilities Up to 30% affected by hostilities Not affected	max	
		3.3	Access to basic items "How would you characterize access to the market providing basic items in the location?"	No shops and markets are open at location following conflict Shop in at least one location, accessible through public transport Shop in at least one location, accessible through public transport, providing limited items (e.g. only food and no hygiene items)		In-kind recommended Cash recommended In-kind recommended
		3.4	Access to construction items "How would you characterize access to the market providing basic items in the location?"	No shops and markets are open at location following conflict Shop in at least one location, accessible through public transport Shop in at least one location, accessible through public transport, providing limited items (e.g., only timber)		In-kind recommended Cash recommended In-kind recommended
		3.5	Heating "What type of heating is available in the location?"	Centralized heating is working Centralized heating is working with interruptions due to conflict No centralized heating available due to conflict	max	
		3.6	Electricity "How would you characterize access to electricity in the location?"	Working fully or working with interruptions due to damage of infrastructure Not working due to damage of infrastructure	max	
		3.7	Water supply "How would you characterize access to water at the location?"	Centralized water supply system is working Centralized water supply system is not available due to conflict	max	
4	Livelihood	4.1	Change in income "Since the beginning of the war, how did the level of income of most people at location change?"	Increased Stable Reduced	max	
5	Response	5.1	Number of humanitarian organizations providing humanitarian repairs active at the location "How many humanitarian organizations provided repairs at the location in the last 3 months?"	0 1-3 4-5	max	
			Overall assessment results based on survey findings	MAX SCORE MIN SCORE MEDIAN		

Додаток 3. Оцінка потреб на рівні населеного пункту

UKRAINE SHELTER CLUSTER
Coordinating Humanitarian Shelter and Settlements

N.	Тема	N.	Питання	Оцінка	Бал	Коментарі
1	Демографія	1.1	Оцінка динаміки чисельності населення за останні 3 місяці «Як би ви охарактеризували динаміку чисельності населення за останні 3 місяці?»	Стабільна		
				Підвищується	максимальний	
				Знижується		
		1.2	Орієнтовна кількість присутніх вразливих категорій населення «Які з цих характеристик відповідають зазначеному населеному пункту, якщо такі є?»	Понад 25% населення віком 60+		
				Понад 15% людей з інвалідністю/хронічними захворюваннями		
				Понад 2% сімей з дітьми віком до 3 років		
2	Безпекова ситуація та доступність	2.1	Частота виникнення інцидентів, пов'язаних з загрозою безпеці (обстріл, ракетні удари та інші надзвичайні ситуації) «Як часто в даному місці спостерігаються інциденти, пов'язані з загрозою безпеці, такі як обстріл і ракетні удари?»	Щотижнево		
				Щомісячно		
				Останній інцидент більше 1 місяця тому		
				Інцидентів не було	максимальний	
		2.2	Орієнтовне збільшення кількості інцидентів, пов'язаних із загрозою безпеці «Яка тенденція щодо інцидентів, пов'язаних із загрозою безпеці,	Підвищення		
				Зменшення	максимальний	
				Стабільна кількість		
		2.3	Обмеження щодо доступу «Як би ви охарактеризували обмеження щодо доступу до населеного пункту?»	Немає обмежень		
				Обмежений, але доступний (наприклад, за дозволом органів місцевої влади)		
				Сильне обмеження (наприклад, тільки в супроводі військових)	максимальний	
		2.4.	Транспортне сполучення «Як би ви охарактеризували транспортне сполучення до населеного пункту?»	Добре, можливий проїзд вантажівкою	максимальний	
				Неможливий проїзд вантажівкою через поганий стан доріг		
3	Доступ до послуг	3.1	Доступ до банківських послуг та інших постачальників фінансових послуг, таких як поштові послуги «Як би ви охарактеризували доступ до постачальників фінансових послуг (банки, банкомати, поштові відділення тощо) у вашому населеному пункті?»	Банківське відділення знаходиться в населеному пункті	максимальний	
				Банківське відділення легко доступне в найближчому населеному пункті		
				Банківське відділення практично відсутнє або вимагає додаткових домовленостей		
		3.2	Пошкодження житлових будинків «Який рівень пошкоджень, пов'язаних з війною, у цьому населеному пункті?»	Понад 70% цивільного житла постраждало від бойових дій	максимальний	
				30-70% постраждало від бойових дій		
				До 30% постраждало від бойових дій		
				Не постраждало		
		3.3	Наявність речей базової необхідності «Як би ви охарактеризували доступ до ринку, що забезпечує речами базової необхідності в цьому населеному пункті?»	У цій місцевості після початку війни не працюють магазини та ринки		Рекомендується допомога в натуральній формі
				Магазин у щонайменше одному місці, до якого можна дістатися громадським транспортом		Рекомендується допомога в грошовій формі
				Магазин у щонайменше одному місці, до якого можна дістатися громадським транспортом, що пропонує обмежений асортимент товарів (наприклад, тільки продукти харчування, але не засоби гігієни)		Рекомендується допомога в натуральній формі
		3.4	Наіявність будівельних матеріалів «Як би ви охарактеризували доступ до ринку, що забезпечує базовими будівельними матеріалами в даному населеному пункті?»	Після початку війни в цьому населеному пункті не працюють магазини та ринки		Рекомендується допомога в натуральній формі
				Магазин є у принаймні одному населеному пункті, до якого можна дістатися громадським транспортом		Рекомендується допомога в грошовій формі
				Магазин є у принаймні одному населеному пункті, до якого можна дістатися громадським транспортом, що пропонує обмежений асортимент товарів (наприклад, тільки деревину)		Рекомендується допомога в натуральній формі
		3.5	Опалення «Який тип опалення доступний у цьому населеному пункті?»	Централізоване опалення працює	максимальний	
				Централізоване опалення працює з перебоями через війну		
				Централізоване опалення недоступне через війну		
		3.6	Електропостачання «Як би ви охарактеризували доступ до електропостачання в цьому населеному пункті?»	Працює в повному обсязі або працює з перебоями через пошкодження інфраструктури	максимальний	
				Не працює через пошкодження інфраструктури		
		3.7	Водопостачання «Як би ви охарактеризували доступ до водопостачання в цьому населеному пункті?»	Централізована система водопостачання працює	максимальний	
				Централізована система водопостачання недоступна через війну		
4	Засоби до існування	4.1	Зміна рівня доходу «Як змінився рівень доходів більшості людей у вашому населеному пункті з початку війни?»	Підвищився		
				Залишився таким же		
				Знизився	максимальний	
5	Гуманітарне реагування	5.1	Кількість гуманітарних організацій, що надають гуманітарну допомогу у вигляді проведення гуманітарних ремонтних робіт в даному населеному пункті «Скільки гуманітарних організацій надавали допомогу у вигляді проведення гуманітарних ремонтних робіт в даному населеному пункті протягом останніх 3 місяців?»	0	максимальний	
				1-3		
				4-5		
			Загальні підсумки оцінювання за результатами опитування	МАКСИМАЛЬНИЙ БАЛ		
				МІНІМАЛЬНИЙ БАЛ		
				СЕРЕДНІЙ БАЛ		

Annex 4. Tools for initial telephone contact with beneficiaries.

UKRAINE SHELTER CLUSTER
Coordinating Humanitarian Shelter and Settlements

Table A. Brief phone call algorithm for initial contact with beneficiaries

	Main steps:	Comments
1	First step is to identify yourself as an Partner employee and ask if respondent (beneficiary or person of concern) has a few minutes to answer questions	
2	Explain how we got the beneficiary's contact information (local authorities, partner assessment, etc.).	
3	Inform that Partner is going to be registering beneficiaries for a shelter repair programme in your area. Shelter repairs will be limited to Category I Repairs and cover war-related damage only.	
4	Explain clearly that beneficiaries are not assured participation in the programme until registration is complete and **internal scoring** is completed	
5	Explain methodology (HH visit, registration in common area like local authorities or community center, etc.)	
6	Give details on time and place of registration process	
7	Explain all documents needed from beneficiaries as well as pictures of damage	Documents confirming identity; Commission Inspection Act and Technical Inspection Report (if was created)
8	Allow beneficiary to ask any questions.	

Table B. Phone Survey Script for Beneficiaries (Aid Recipients) Regarding Damaged Housing

№	Розділ Chapter	Питання Question	Варіанти відповідей Answer options	Примітки Comments
		SKRIPT OF THE CALL TO THE BENEFICIARY IN ENGLISH		
1	Key questions	Was your home damaged as a result of the hostilities (war-damaged?	Yes / No = **end of survey**	
2	Key questions	Do you still need help with home repair?	Yes / No = **end of survey**	
3	Damage to dwelling	What type of property has been damaged?	Apartment / Detached (private) house	Only residential buildings are considered
4	Key questions	What damage has your home sustained?	Partial damage (based on description) / Completely destroyed house (= **кінець опитування**)	
5	Additional questions	If there is partial damage, what kind?	Damaged windows; Damaged entrance door; Damaged roof; Damaged interior walls and/or ceiling; Heating/water/electricity not working; Other	
6	Key questions	Does your home pose potential risks to your safety?	Yes / No	
7	Key questions	Do you have a Commission Inspection Act and/or Technical Inspection Report?	Yes / No	For apartment buildings, the original documents may be kept by the management company (OSBB, etc.).
8	Key questions	Have you already applied to participate in the eVidnovlennya program?	Yes / No	
9	Additional questions	If No, why not?	Did not know about the program; Do not understand how to apply; Do not have the necessary documents; Do not have access to the Internet/ Diia platform; Other	
10	Additional questions	Did you encounter any difficulties when submitting your application?	Yes (specify) / No	
11	Vulnerability criteria	Do members of the household have vulnerabilities such as...?	Elderly person (60+); Person with disability; IDP; Family with children <3 years old; Family with 3+ children; Single parent with children; Other	
12	Vulnerability criteria	Does anyone in your household work?	Yes, stable income / Yes, but irregular income / No, no one is working	
13	Damage to dwelling	Are you currently living in damaged dwelling?	Yes / No, moved in with relatives/friends / No, living in temporary accommodation (Collective Site, Host family, etc.)	
14	Damage to dwelling	Have you received assistance for housing repairs from the NGOs (non-governmental organizations), or other organizations?	Yes (specify source) / No	
15	Additional questions	How can we best contact you if we need additional information?	Phone / Messenger / Other	

Додаток 4. Інструменти для первинного телефонного контакту з бенефіціарами.

UKRAINE SHELTER CLUSTER
Coordinating Humanitarian Shelter and Settlements

Таблиця А. Короткий алгоритм телефонного дзвінка для первинного контакту з бенефіціарами.

	Основні кроки:	Коментарі
1	Перший крок – представитися як співробітник Partner і запитати, чи має респондент	
2	Поясніть, як ми отримали контактну інформацію бенефіціара (місцеві органи влади,	
3	Повідомте, що Ваша організація буде реєструвати бенефіціарів для програми	
4	Чітко поясніть, що бенефіціарам не гарантується участь у програмі, доки не буде	
5	Поясніть методологію (відвідування домогосподарств, реєстрація у спільних	
6	Надайте детальну інформацію про час і місце реєстрації.	
7	Поясніть, які документи необхідні від бенефіціарів, а також надайте фотографії пошкоджень.	Документи, що підтверджують особу; Акт комісійного обстеження та Технічний звіт (якщо був складений)
8	Дозвольте бенефіціарам задати будь-які питання.	

Таблиця В. Скрипт телефонного опитування бенефіціарів (отримувачів допомоги) щодо пошкодженого житла.

№	Розділ Chapter	Питання Question	Варіанти відповідей Answer options	Примітки Comments
		СКРИПТ ДЗВІНКА БЕНЕФІЦІАРУ УКРАЇНСЬКОЮ		
1	Основні питання	Чи Ваше житло було пошкоджене внаслідок бойових дій?	Так / Ні = **кінець опитування**	
2	Основні питання	Чи Ви ще потребуєте допомогу з ремонтом житла?	Так / Ні = **кінець опитування**	
3	Пошкодження житла	Який тип житла у Вас пошкоджено?	Квартира / Приватний будинок	Розглядаються лише житлові будівлі
4	Основні питання	Які пошкодження має Ваше житло?	Часткові пошкодження (виходячи з опису) / Повністю зруйнований будинок **(= кінець опитування)**	
5	Додаткові питання	Якщо часткові пошкодження - які саме?	Пошкоджені вікна; Пошкоджені вхідні двері; Пошкоджений дах; Пошкоджені внутрішні стіни та/або стеля; Не працює опалення/вода/електрика; Інше	
6	Основні питання	Чи створює Ваше житло потенційні ризики для Вашої безпеки?	Так / Ні	
7	Основні питання	Чи є у Вас акт комісійного обстеження пошкодженного будинку/квартири та/або звіт технічного обстеження?	Так / Ні	Для багатоквартирного будинку оригінали документів можуть знаходитись у керуючої компанії (ОСББ та інн.)
8	Основні питання	Ви вже подавали заявку на участь у програмі Євідновлення?	Так / Ні	
9	Додаткові питання	Якщо Ні, то чому?	Не знав про програму; Не розумію, як подати; Немає документів; Немає доступу до Інтернету/Дія; Інше	
10	Додаткові питання	Ви зіткнулися із труднощами при подачі заявки?	Так (уточнити) / Ні	
11	Критерії вразливості	Чи мають члени домогосподарства вразливості накшталт...?	Людина похилого віку (60+); Людина з інвалідністю; ВПО; Сім'я з дітьми <3 років; Сім'я з 3+ дітьми; Самотній батько з дітьми; Інше	
12	Критерії вразливості	Чи працює хтось з членів Вашого домогосподарства?	Так, стабільний дохід / Так, але нерегулярний дохід / Ні, ніхто не працює	
13	Пошкодження житла	Ви наразі живете у пошкодженому житлі?	Так / Ні, переїхав до родичів/друзів / Ні, проживання в тимчасовому житлі (МТП, приймаюча сім'я тощо)	
14	Пошкодження житла	Чи отримували ви допомогу на ремонт житла від НУО чи інших організацій?	Так (вказати джерело) / Ні	
15	Додаткові питання	Як з вами зручніше зв'язатися, якщо потрібна додаткова інформація?	Телефон / Месенджер / Інше	

Block	Question	Kobo type	Skip logic	Category	Choices	Enumerator Protocol	Mandatory	Logic explanation
Safety & Access Check	Area checked for UXO/mines contamination	select_one	stop	safety_precheck	Area confirmed safe; Previously contaminated but cleared; Contamination suspected	Verify with local authority/community confirmation that the area is cleared from UXO/mines.	Required	Assessment must stop if contamination is suspected.
Safety & Access Check	Debris in yard/compound preventing safe access	select_one	stop	safety_precheck	No debris; Debris present and not cleared; Debris cleared	Confirm yard/compound is safe to walk and access without risk from debris.	Required	Assessment must stop if debris poses access risk.
Safety & Access Check	Permission for visual inspection granted	yes/no	end_form	safety_precheck			Required	Form stops if condition not met
Safety & Access Check	External structure appears safe	yes/no	end_form	safety_precheck			Required	Form stops if condition not met
Safety & Access Check	Permission to enter granted	yes/no	If no → external-only assessment	safety_precheck			Optional	If no → external-only assessment
Safety & Access Check	Interior appears safe	yes/no	stop	safety_precheck			Required	If no → Assessment must stop for safety
Safety & Access Check	Visible structural damage to load-bearing elements (roof/walls/columns/beams)	yes/no	stop	safety_precheck			Optional	If yes → Assessment must stop for safety
Evidence & Documentation	Structural damage photo	image	Required	evidence		Capture visible structural damage and roof failures.	Required	Multiple angles required.
Safety & Access Check	Immediate hazard observed (live electricity, gas smell, unstable debris)	yes/no	stop	safety_precheck			Optional	Assessment must stop for safety
Eligibility Gate	Consent to full initial needs assessment	yes/no	If no → end survey	gate			Optional	If no → end survey
Evidence & Documentation	Supporting damage document photo	image	Conditional	evidence	Commission Inspection Act; Local authority certificate; Police/fire report; Photo evidence only; No document	If available.	Conditional	
Evidence & Documentation	Exact date of damage (if known)	date		eligibility		Record the reported date of damage. If unknown, leave blank or mark as unknown.	Optional	Used for SIDAR
Location & Household Info	Dwelling type (house/apartment)	select_one		info			Required	
Location & Household Info	HH willing to participate in program	yes/no		decision			Required	
Location & Household Info	Oblast/Rayon/Hromada	text		info			Required	
Location & Household Info	Owner or tenant	select_one		eligibility			Required	
Location & Household Info	Age confirmation	text		eligibility			Required	
Location & Household Info	Full name	text	Only after eligibility confirmed	conditional			Required	Only after eligibility confirmed
Location & Household Info	ID/passport photo	image	Conditional	conditional			Conditional	Conditional
Location & Household Info	Ownership/tenancy document exists	yes/no		eligibility			Optional	
Vulnerability Screening	Collect core vulnerability information (disability, age, dependency, health, income) using standardized framework	group		vulnerability		Use Washington Group Short Set. Collect minimum necessary indicators only. Obtain supporting documents if available.	Required	May be adjusted by partners based on the organizatpion internal policy and mandate.
Technical Damage Screening	Roof damage severity	select_one		technical			Required	
Technical Damage Screening	Windows missing or damaged	number/m2		technical			Required	
Technical Damage Screening	Doors damaged or missing (exterior/interior)	number/m2		technical		Visually confirm condition of exterior and interior doors.	Required	
Technical Damage Screening	Utilities functional	select_multiple		technical			Optional	
Technical Damage Screening	Case passed eligibility screening	yes/no	If no → skip evidence block	eligibility		Only proceed to documentation if case is eligible.	Required	Prevents unnecessary evidence collection.
Evidence & Documentation	Group 1 – Context: Whole building from distance	image	Required	evidence		Take photo from distance showing full building	Required	Minimum 1 photo.
Evidence & Documentation	Group 2 – Address confirmation photo	image	Required if visible	evidence		House number or identifiable marker.	Conditional	
Evidence & Documentation	Group 3 – Building overview: All accessible sides	image	Required	evidence		Photograph each accessible facade.	Required	Minimum 2 photos.
Evidence & Documentation	Group 4 – Windows and doors damage	image	Required	evidence		Photograph damaged openings.	Required	
Evidence & Documentation	Group 5 – Enumerator comments	text		evidence		Explain missing photos or constraints.	Optional	
Repair Modality Assessment	Final enumerator repair classification	select_one		decision		After completing the assessment and documentation, classify the type of repair needed.	Required	

Додаток 5. Форма первинної оцінки безпеки, вразливостей та технічних пошкоджень житла

Блок	Питання	Тип Kobo	Логіка пропуску	Категорія	Вибір	Протокол для енумератора	Чи є обов'язковим	Пояснення логіки
Перевірка рівня безпеки та доступу до локації	Територія перевірена на наявність нерозірваних боєприпасів/мін	select_one	stop	safety_precheck	Територія визнана безпечною; раніше була замінована, але була очищена; є підозра на замінування	Перевірте у органів місцевого самоврядування/громади, чи територія очищена від нерозірваних боєприпасів/мін.	Обов'язкове	Оцінка повинна бути припинена, якщо є підозра на наявність загрози.
Перевірка рівня безпеки та доступу до локації	У дворі/на території є уламки, що перешкоджають безперешкодному доступу до будинку	select_one	stop	safety_precheck	Уламків немає; уламки є, але не прибрані; уламки прибрані	Переконайтеся, що двір/територія безпечні для пересування та перебування без ризику натрапити на уламки.	Обов'язкове	Оцінка повинна бути припинена, якщо уламки становлять ризик для безпеки.
Перевірка рівня безпеки та доступу до локації	Дозволено провести візуальний огляд	yes/no	end_form	safety_precheck			Обов'язкове	Форма закривається, якщо умова не виконана
Перевірка рівня безпеки та доступу до локації	Зовнішня конструкція виглядає безпечною	yes/no	end_form	safety_precheck			Обов'язкове	Форма закривається, якщо умова не виконана
Перевірка рівня безпеки та доступу до локації	Дозволено увійти	yes/no	якщо no → проводиться лише зовнішня оцінка	safety_precheck			Необов'язкове	якщо no → проводиться лише зовнішня оцінка
Перевірка рівня безпеки та доступу до локації	Внутрішня частина виглядає безпечною	yes/no	stop	safety_precheck			Необов'язкове	Оцінка повинна бути припинена з міркувань безпеки
Перевірка рівня безпеки та доступу до локації	Є видимі пошкодження несучих елементів (дах/стіни/колони/балки)	yes/no	stop	safety_precheck			Необов'язкове	Оцінка повинна бути припинена з міркувань безпеки
Докази та документування	Фотографія структурних пошкоджень	image	Required	evidence		Зафіксуйте видимі структурні пошкодження та несправності даху.	Обов'язкове	Необхідні різні точки зору.
Перевірка рівня безпеки та доступу до локації	Виявлена безпосередня небезпека (електричний струм, запах газу, небезпечні уламки)	yes/no	stop	safety_precheck			Необов'язкове	Оцінка повинна бути припинена з міркувань безпеки
Право на участь	Згода на повну первинну оцінку потреб	yes/no	якщо no → закінчення опитування	gate			Необов'язкове	якщо no → закінчення опитування
Докази та документування	Фотографія документа, що підтверджує пошкодження	image	Conditional	evidence	Акт комісії про перевірку; Сертифікат від органів місцевого самоврядування; Довідка від поліції/пожежної служби; Тільки фотодокази; Без документів	Якщо наявна.	За умови	
Докази та документування	Точна дата виникнення пошкодження (якщо відома)	date		eligibility		Зафіксуйте дату повідомлення про пошкодження. Якщо дата невідома, залиште поле порожнім або позначте як невідому.	Необов'язкове	Використовується для SIDAR
Інформація про місцезнаходження та домогосподарство	Тип житла (будинок/квартира)	select_one		info			Обов'язкове	
Інформація про місцезнаходження та домогосподарство	ДГ готове взяти участь у програмі	yes/no		decision			Обов'язкове	
Інформація про місцезнаходження та домогосподарство	Область/район/громада	text		info			Обов'язкове	
Інформація про місцезнаходження та домогосподарство	Власник або орендар	select_one		eligibility			Обов'язкове	
Інформація про місцезнаходження та домогосподарство	Підтвердження віку	text		eligibility			Обов'язкове	
Інформація про місцезнаходження та домогосподарство	Повне ім'я	text	Тільки після підтвердження права на участь	conditional			Обов'язкове	Тільки після підтвердження права на участь
Інформація про місцезнаходження та домогосподарство	Фотографія з посвідчення особи/паспорта	image	Conditional	conditional			За умови	За умови
Інформація про місцезнаходження та домогосподарство	Існує документ про право власності/оренди	yes/no		eligibility			Необов'язкове	
Перевірка вразливості	Збір основної інформації про вразливість (інвалідність, вік, залежність, стан здоров'я, дохід) за допомогою стандартизованої системи	group		vulnerability		Використовуйте короткий набір Вашингтонської групи. Збирайте тільки мінімально необхідні показники. Отримайте підтверджуючі документи, якщо вони наявні.	Обов'язкове	Партнери можуть розширити список запитань та показників на основі внутрішньої політики та повноважень організації
Технічна перевірка пошкоджень	Ступінь пошкодження даху	select_one		technical			Обов'язкове	
Технічна перевірка пошкоджень	Відсутність або пошкодження вікон	number/m2		technical			Обов'язкове	
Технічна перевірка пошкоджень	Пошкодження або відсутність дверей (зовнішніх/внутрішніх)	number/m2		technical		Візуально перевірте стан зовнішніх і внутрішніх дверей.	Обов'язкове	
Технічна перевірка пошкоджень	Функціональність комунальних мереж	select_multiple		technical			Необов'язкове	
Технічна перевірка пошкоджень	Заявка пройшла перевірку на відповідність вимогам для участі	yes/no	якщо no → пропустіть evidence block	eligibility		Переходьте до документації тільки в тому випадку, якщо випадок відповідає критеріям.	Обов'язкове	
Докази та документування	Група 1 – Контекст: Весь будинок з відстані	image	Required	evidence		Зробіть фотографію з відстані, на якій видно всю будівлю	Обов'язкове	Мінімум 1 фотографія.
Докази та документування	Група 2 – Фотографія для підтвердження адреси	image	Required if visible	evidence		Номер будинку або інший розпізнавальний знак.	За умови	
Докази та документування	Група 3 – Огляд будинку: всі доступні сторони	image	Required	evidence		Сфотографуйте кожну доступну фасадну частину.	Обов'язкове	Мінімум 2 фотографії.
Докази та документування	Група 4 – Пошкодження вікон і дверей	image	Required	evidence		Сфотографуйте пошкоджені отвори.	Обов'язкове	
Докази та документування	Група 5 – Коментарі енумератора	text		evidence		Поясніть відсутність фотографій або обмеження.	Необов'язкове	
Оцінка способу проведення ремонтних робіт	Остаточна класифікація ремонту енумератором	select_one		decision		Після завершення оцінки та оформлення документації класифікуйте загальний обсяг ремонту.	Обов'язкове	

Annex 6. Referral and support pathways for non-eligible households

Households that do not meet the eligibility criteria for Category I repairs **should not be left without support.** Partners are responsible for informing such households about available alternative forms of support and referring them to these services.

Tier 1 – Category II (structural damage)

Refer to the Shelter Cluster sub-national coordinators to identify a partner implementing Category II repairs.

If no partner is available, inform the household of government compensation options (eVidnovlennia) and provide relevant information materials.

Tier 2 – Category III (irreparable damage)

Refer to the local social protection authority and, where necessary, to the Shelter and Protection Clusters for access to alternative housing support (collective accommodation, rental assistance).
Inform households about the possibility of receiving housing certificates under the state program eVidnovlennia for the purchase of new housing.
If partner programmes are available, ensure access to cash assistance for rent or temporary accommodation provided through humanitarian organisations.
If the household continues to reside in the damaged dwelling, consider the provision of non-food items (NFI), emergency shelter kits (ESK), and other relevant assistance.

Додаток 6. Реферальні шляхи та підтримка домогосподарств, що не відповідають критеріям

Домогосподарства, які не відповідають критеріям відбору для ремонтів І-ї категорії, **не повинні залишатися без супроводу**. Партнери несуть відповідальність за інформування таких домогосподарств про наявні альтернативні форми підтримки та їх скерування.

Рівень 1 – Категорія ІІ (конструктивні пошкодження)

Направити до регіональних координаторів Кластеру з питань житла для залучення партнера, що реалізує ремонти ІІ-ї категорії.

За відсутності такого партнера — поінформувати домогосподарство про державні механізми компенсації (єВідновлення) та надати відповідні інформаційні матеріали.

Рівень 2 – Категорія ІІІ (пошкодження, що не підлягають відновленню)

Направити до органу соціального захисту населення місцевої громади та, за потреби, до Кластерів з питань житла і захисту для отримання альтернативної житлової підтримки (колективні місця проживання).
Поінформувати про можливість отримання житлових сертифікатів у межах державної програми єВідновлення для придбання нового житла.
Також, за наявності програм партнерів, забезпечити доступ до грошової допомоги на оренду житла або тимчасового житла через гуманітарні організації.

Якщо домогосподарство продовжує проживати у пошкодженому житлі — розглянути можливість надання непродовольчих товарів (НПТ), наборів для екстреного ремонту (ЕРК) та іншої відповідної допомоги.

Tier 3 – Other exclusion criteria

In cases related to multiple property ownership, co-ownership disputes, or other legal issues, the partner provides the household with a written notification clearly explaining the reasons for rejection.
If the issue is related to housing documentation or property disputes, the household is referred to organizations providing free legal aid.

Referral documentation:
Partners are encouraged to carry out referrals through regional Shelter Cluster coordinators and to reflect the corresponding referral status in SIDAR.

Household communication:
Each excluded household should receive a written referral confirmation letter including:

- the reason for ineligibility for Category I repairs;
- where the household has been referred;
- the expected timeline for receiving a response;
- contact details of a focal point for further follow-up.

Рівень 3 – Інші критерії виключення

У випадках, пов’язаних із наявністю кількох об’єктів власності, спорами щодо співвласності або іншими юридичними питаннями, партнер надає домогосподарству письмове повідомлення з чітким поясненням причин відмови.
Якщо питання пов’язане з документами на житло або майновими спорами — домогосподарство направляється до організацій, що надають безоплатну правову допомогу.

Документування перенаправлення:
Партнерам рекомендується здійснювати перенаправлення через регіональних координаторів кластера з питань житла та відображати відповідний статус перенаправлення в SIDAR.

Комунікація з домогосподарством:
Кожне виключене домогосподарство отримує письмове лист-підтвердження перенаправлення, що містить:

- причину невідповідності критеріям ремонтів І-ї категорії;
- куди перенаправлено домогосподарство;
- орієнтовні строки отримання відповіді;
- контактні дані відповідальної особи для подальшого зв'язку.

Annex 7. Workflow for the Implementation of Humanitarian Housing Repairs with Contractor Involvement

The definition of "Household" by Shelter Cluster *: To enroll in shelter assistance, a household will comprise all people living in the same housing unit (house, apartment). It can include a group of core or extended family members living together or people living together in a housing unit without a family relationship.*

I	Beneficiaries' list received	Lists of potential beneficiaries are received from: ▪ local authorities in the form of an official letter (date and signature).
II	Preliminary screening	Partner checks the addresses and selects beneficiaries in accordance with the SOPs
III	HH profile + Initial Assessment	Partner visits all addresses deemed relevant (see point II) In each visit, basic info is collected: (a) non-technical assessment - family profile, vulnerabilities Guidance on the use of standardized specific needs codes in line with UNHCR guidance[1]. (b) rapid (technical) damage assessment Partner informs the HH about the scope and limitations of category I repairs. The partner makes clear that this first visit is not a commitment to provide assistance. HH signs the Application form, acknowledging the scope and limitations of Partner house repairs. Information on the eVidnovlennya program is provided and acknowledged by the HH.
		Relevant DOCS: ▪ Application form or Letter of Consent ▪ Filled non-technical assessment + rapid (technical) damage assessment form (e.g., KOBO) ▪ eVidnovlennya info material
		Responsible field staff: Enumerator/Technical Assistant OR Technical Officer for the non-technical assessment Technical Officer (with the help of Enumerator/Technical Assistant if needed) for the rapid (technical) damage assessment
		Notes: *1. This rapid damage assessment does not replace the need to conduct the detailed damage assessment before repairs.* *2. The assessment is at the household level; there should be one entry per household*
IV	Detailed Damage Assessment and Estimate BoQ	Partner (technical staff) visits the beneficiary, explains again the scope and limitations of contractor-led house repairs, and clarifies in detail the parts of the intervention under Partner (contractor) responsibility and those under the beneficiary's responsibility (if any). The partner asks again for the beneficiary's commitment to live in the house once the repair is complete. Data collection for the preparation of the preliminary Bill of Quantities (BoQ) during the Detailed Damage Assessment includes visual inspection of damage, measurement of affected elements, and calculation of quantities of repair works and required materials. The collected data serve as the basis for cost estimation and technical documentation.
		Relevant DOCS: Preliminary BoQ for House repair
		Responsible field staff: Enumerator/Technical Assistant OR Technical Officer for the non-technical assessment Technical Officer (with the help of Enumerator/Technical Assistant if needed) for the rapid (technical) damage assessment
V	Joint Partner + Contractor Visit & Agreement with Beneficiary	The partner's contract manager assigns selected addresses to the Contractor with the scope of work prepared. The Partner prepares the preliminary Bill of Quantities (BoQ) based on the Detailed Damage Assessment and shares it with the selected Contractor for verification. A joint field visit is conducted to cross-check and confirm the quantities specified in the preliminary BoQ. Following this verification, the Partner finalizes and approves the BoQ. The BoQ is amended if necessary and signed by both the Partner and the Contractor. Once signed by both parties, it becomes the official document binding for all parties. The beneficiary signs the Agreement/MoU with the Scope of Works (without prices) and receives a copy. The beneficiary is considered a participant of the programme from the date of signing the Scope of Works.
		Relevant DOCS: ▪ Agreement or MoU (with beneficiary) form ▪ Scope of Works for HH
		Responsible field staff: Technical Officer **AND** Technical Assistant
VI	Works execution	The partner's contract manager prepares the Work Request signed by the Partner. A work request has been given to the contractor to begin construction. Authorities are informed by Partner on which addresses were selected. Partnerstaff visits the construction site to monitor the Contractor's work as often as the complexity of the repairs - or the sensitivity of the case - requires. Any changes in amounts or types of work must be approved in written form (written request and written reply) by the Partner through online correspondence.
		Relevant DOCS: Work request
		Responsible field staff: Technical Officer
VII	Works completion	Once works are completed, the Contractor submits the final BoQ to the Partner. A site visit is agreed between Contractor and Partner/UNHCR to verify the compliance of the "as-built" with the agreed scope of work and the final BoQ. If the compliance is verified, the Act of Acceptance between Contractor and Partner is signed. A separate document containing actual amounts of works done (without prices) - Act of Acceptance by HH - is signed by Partner, UNHCR, and HH. **Works are considered completed and accepted upon fully signing both Acts of Acceptance.**
		Relevant DOCS: ▪ Certificate of Completion or Act of Acceptance by HH
		Notes: *> A "final BoQ" is required only if during the works execution there has been a need to modify the "initial BoQ"*
		Responsible field staff: Technical Officer

[1] UNHCR. Guidance on the Use of Standardized Specific Needs Codes. Available on the official UNHCR humanitarian portal.

Додаток 7. Робочий процес проведення гуманітарного ремонту житла із залученням підрядника

Визначення поняття «домогосподарство» за стандартами Кластера з питань житла та НПТ: для отримання допомоги з житлом домогосподарство має складатися з усіх осіб, які проживають в одній житловій одиниці (будинку, квартирі). До нього можуть входити члени основної або розширеної сім'ї, які проживають разом, або особи, які проживають разом в одній житловій одиниці, не маючи родинних зв'язків.

I	Список бенефіціарів отримано	Списки потенційних бенефіціарів надходять від: ▪ органів місцевого самоврядування у формі офіційного листа (з датою та підписом).	
II	Попередній відбір	Партнер перевіряє адреси та відбирає бенефіціарів відповідно до Рекомендацій Кластера.	
III	Профіль домогосподарства + Проведення початкової оцінки	Партнер відвідує всі адреси, які вважаються релевантними (див. пункт II). Під час кожного візиту збирається основна інформація: (а) нетехнічна оцінка – профіль сім'ї, вразливості Вказівки щодо використання стандартизованих кодів специфічних потреб відповідно до керівних матеріалів UNHCR[1]. (б) швидка (технічна) оцінка пошкоджень Партнер інформує домогосподарство про обсяг та обмеження ремонтів категорії I. Партнер чітко зазначає, що цей перший візит не є зобов'язанням надати гуманітарну допомогу. Домогосподарство підписує форму заявки, підтверджуючи обсяг та обмеження ремонтів будинків, що здійснюються партнером. Інформація про програму «єВідновлення» надається домогосподарству та підтверджується ним.	
		Відповідні документи	▪ Заява або лист-згода ▪ Заповнена форма нетехнічної оцінки + форма швидкої (технічної) оцінки пошкоджень (наприклад, КОВО) ▪ Інформаційні матеріали про єВідновлення
		Відповідальний персонал на місцях	Енумератор/технічний асистент АБО технічний спеціаліст для проведення нетехнічної оцінки пошкоджень Технічний спеціаліст (за необхідності за допомогою енумератора/технічного асистента) для проведення швидкої (технічної) оцінки пошкоджень.
		Примітки:	*1. Проведення швидкої оцінки пошкоджень не замінює необхідність проведення детальної оцінки пошкоджень перед проведенням ремонтних робіт.* *2. Оцінка проводиться на рівні домогосподарств; має бути один запис на домогосподарство*
IV	Детальна оцінка пошкоджень та кошторис робіт (BoQ)	Партнер (технічний персонал) відвідує бенефіціара, ще раз пояснює обсяг і обмеження гуманітарного ремонту будинку, що проводиться підрядником, та детально роз'яснює, які частини робіт виконуються партнером (підрядником), а які – бенефіціаром (якщо такі є). Партнер ще раз просить бенефіціара підтвердити своє зобов'язання проживати в будинку після завершення ремонтних робіт. Збір даних для підготовки попереднього кошторису (BoQ) під час проведення детальної оцінки пошкоджень включає візуальний огляд пошкоджень, вимірювання пошкоджених елементів та розрахунок обсягів ремонтних робіт і необхідних матеріалів. Зібрані дані слугують основою для оцінки вартості та технічної документації.	
		Відповідні документи	Попередній кошторис витрат (BoQ) на ремонтні роботи в будинку.
		Відповідальний персонал на місцях	Енумератор/технічний асистент АБО технічний спеціаліст **для проведення нетехнічної оцінки** Технічний спеціаліст (за необхідності за допомогою енумератора/технічного асистента) **для проведення швидкої (технічної) оцінки пошкоджень.**
V	Спільний візит партнера + підрядника та укладення угоди з бенефіціаром	Менеджер з контрактів партнера призначає підряднику вибрані адреси з підготовленим обсягом робіт. Партнер готує попередній кошторис (BoQ) на основі проведеної детальної оцінки пошкоджень будинку і надає його вибраному підряднику для перевірки. Проводиться спільний виїзд на місце для перехресної перевірки та підтвердження обсягів, зазначених у попередньому кошторисі. Після цієї перевірки партнер остаточно затверджує кошторис. У разі необхідності кошторис коригується та підписується партнером і підрядником. **Після підписання обома сторонами він стає офіційним документом, обов'язковим для всіх сторін.** Бенефіціар підписує угоду/меморандум про взаєморозуміння з визначенням обсягу робіт (без цін) і отримує копію. Бенефіціар	
		Відповідні документи	▪ Форма угоди або меморандуму про взаєморозуміння (з бенефіціаром) ▪ Обсяг робіт для домогосподарств
		Відповідальний персонал на місцях	Технічний спеціаліст **ТА** технічний асистент
VI	Виконання гуманітарних ремонтних робіт	Менеджер з контрактів партнера готує запит на виконання робіт, підписаний партнером. Запит на виконання робіт передається підряднику для початку виконання ремонтних робіт. Партнер повідомляє органи влади про те, які адреси були обрані для надання допомоги у вигляді проведення гуманітарних ремонтних робіт. Співробітники Партнера відвідують будівельний майданчик для контролю за роботою Підрядника так часто, як того вимагає складність ремонтних робіт або особливість проєкту. Будь-які зміни в обсязі або типі робіт повинні бути затверджені Партнером у письмовій формі	
		Відповідні документи	Запит на виконання робіт
		Відповідальний співробітник на місці	Технічний спеціаліст
VII	Звершення ремонтних робіт	Після завершення робіт Підрядник подає Партнеру остаточний кошторис. Підрядник та Партнер/УВКБ ООН домовляються про візит на місце для перевірки відповідності фактичного результату робіт узгодженому обсягу робіт та остаточному кошторису. Якщо відповідність підтверджується, Підрядник та Партнер підписують Акт приймання-передачі. Окремий документ, що містить фактичний обсяг виконаних робіт (без цін) – Акт приймання-передачі від домогосподарства – підписується Партнером, УВКБ ООН та домогосподарством. **Роботи вважаються завершеними та затвердженими після підписання обох Актів приймання-передачі.**	
		Відповідні документи	▪ Сертифікат про завершення робіт або акт приймання-передачі від домогосподарства ▪ Акт приймання-передачі між Підрядником та Партнером.
		Примітки:	*> «Остаточний кошторис (BoQ)» необхідний лише у випадку, якщо під час виконання робіт виникла необхідність внести зміни до «початкового кошторису (BoQ)».*
		Відповідальний співробітник на місці	Технічний спеціаліст

[1] UNHCR. Керівні матеріали щодо використання стандартизованих кодів специфічних потреб. Доступно на офіційному гуманітарному порталі UNHCR.

Annex 8. Housing Damage Technical Assessment Tool

UKRAINE SHELTER CLUSTER
Coordinating Humanitarian Shelter and Settlements

Table 1. Technical Assessment Tool for Apartments (Multi-Apartment Buildings)

Elements of the object	Was the element damaged? (Yes/No)	Number of damaged elements (if applicable), pcs.	Extent of damaged elements	Unit of measurement	Notes	Recommendations
Windows External doors window slopes				m² pcs.		Implementation of **Category I Humanitarian Repair**
Internal doors External walls / Facades Internal walls / Partitions Electrical installations Water supply Sewerage / Wastewater drainage Heating Gas supply				pcs. m² m² unit unit unit unit unit		Repair of a damaged element of the object is carried out exclusively in cases where the damage to this element makes it impossible for the person to continue living in the household. Repair works are performed only if, without their implementation, it is impossible to ensure safe and minimally acceptable living conditions, and alternative solutions do not allow restoring the suitability of the housing unit for habitation.
Sanitary fixtures Floors Ceilings Adaptations for elderly people and persons with disabilities				pcs. m² m² -		Repair of an element is permitted exclusively as part of the H**umanitarian Repair works, as additional works** to the repair of the elements listed above. Repair of the element cannot be carried out as a separate, standalone intervention. The inclusion of repair of an element in the overall list of Humanitarian Repair works is possible only in exceptional, duly justified cases.
Floor slabs Load-bearing walls				m² m³		Humanitarian intervention is not possible

Table 2. Technical Assessment Tool for Private Houses

Elements of the object	Was the element damaged? (Yes/No)	Number of damaged elements (if applicable), pcs.	Extent of damaged elements	Unit of measurement	Notes	Recommendations
Roof Windows External doors window slopes				m² m² pcs.		Implementation of **Category I Humanitarian Repair**
Internal doors External walls / Facades Internal walls / Partitions Electrical installations Water supply Sewerage / Wastewater drainage Heating Gas supply				pcs. m² m² unit unit unit unit unit		Repair of a damaged element of the object is carried out exclusively in cases where the damage to this element makes it impossible for the person to continue living in the household. Repair works are performed only if, without their implementation, it is impossible to ensure safe and minimally acceptable living conditions, and alternative solutions do not allow restoring the suitability of the housing unit for habitation.
Sanitary fixtures Floors Ceilings Adaptations for elderly people and persons with disabilities				pcs. m² m² -		Repair of an element is permitted exclusively as part of the H**umanitarian Repair works, as additional works** to the repair of the elements listed above. Repair of the element cannot be carried out as a separate, standalone intervention. The inclusion of repair of an element in the overall list of Humanitarian Repair works is possible only in exceptional, duly justified cases.
Floor slabs Foundation Load-bearing walls				m² m² m³		Repair of the element is carried out exclusively as part of Humanitarian Repair Category II, with the preparation of the required design and estimate documentation in accordance with applicable legislation.

Додаток 8. Інструмент технічної оцінки пошкоджень житла

Таблиця 1. Інструмент технічної оцінки для квартир (багатоквартирних будинків)

Елементи об'єкта	Чи був пошкоджений елемент? (Так/Ні)	Кількість пошкоджених елементів (якщо припустимо), шт	Обсяг пошкоджених елементів	Одиниця виміру	Примітки	Рекомендації
Вікна Двері зовнішні Відкоси				м2 шт		Виконання **Гуманітарного Ремонту І-ї** категорій
Двері міжкімнатні Зовнішні стіни/ фасади Внутрішні стіни/ перегородки Електробладнання Водопостачання Водовідведення Опалення Газопостачання				шт м2 м2 одне місце одне місце одне місце одне місце одне місце		Ремонт пошкодженого елементу об'єкту здійснюється виключно у випадках, коли пошкодження цього елементу унеможливлюють подальше проживання особи у домівці. Ремонтні роботи виконуються лише за умови, що без їх здійснення неможливо забезпечити безпечні та мінімально прийнятні умови проживання, а альтернативні рішення не дозволяють відновити придатність житлової одиниці для проживання.
Сантехнічні прилади Підлоги Стелі Пристосування для людей похилого віку та людей з обмеженими можливостями:				шт м2 м2 -		Ремонт елементу допускаються виключно **у складі робіт Гуманітарного ремонту, як додаткові роботи** до ремонту елементів наведених вище. Ремонт елементу не може виконуватися як орема, самостійна інтервенція. Додавання ремонту елементу до загального переліку робіт Гуманітарного ремонту можливе лише у виняткових, належним чином обґрунтованих випадках.
Перекриття Несучі стіни				м2 м3		Гуманітарне втручання неможливе

Таблиця 2. Інструмент технічної оцінки для приватних будинків

Елементи об'єкта	Чи був пошкоджений елемент? (Так/Ні)	Кількість пошкоджених елементів (якщо припустимо), шт	Обсяг пошкоджених елементів	Одиниця виміру	Примітки	Рекомендації
Дах Вікна Двері зовнішні Відкоси				м2 м2 шт		Виконання **Гуманітарного Ремонту І-ї** категорій
Двері міжкімнатні Зовнішні стіни/ фасади Внутрішні стіни/ перегородки Електробладнання Водопостачання Водовідведення Опалення Газопостачання				шт м2 м2 одне місце одне місце одне місце одне місце одне місце		Ремонт пошкодженого елементу об'єкту здійснюється виключно у випадках, коли пошкодження цього елементу унеможливлюють подальше проживання особи у домівці. Ремонтні роботи виконуються лише за умови, що без їх здійснення неможливо забезпечити безпечні та мінімально прийнятні умови проживання, а альтернативні рішення не дозволяють відновити придатність житлової одиниці для проживання.
Сантехнічні прилади Підлоги Стелі Пристосування для людей похилого віку та людей з обмеженими можливостями:				шт м2 м2 -		Ремонту елементу допускаються виключно **у складі робіт Гуманітарного ремонту, як додаткові роботи** до ремонту елементів наведених вище. Ремонт елементу не може виконуватися як орема, самостійна інтервенція. Додавання ремонту елементу до загального переліку робіт Гуманітарного ремонту можливе лише у виняткових, належним чином обґрунтованих випадках.
Перекриття Фундамент Несучі стіни				м2 м2 м3		Ремонт елементу здійснюється лише у складі **Гуманітарного Ремонту ІІ-ї категорії** з підготуванням необхідної проектно-кошторисної документації згідно чинного законодавства.

Додаток 9. Перелік робіт гуманітарного ремонту І категорії із відповідністю SIDAR та чеклисту програми «єВідновлення»

UKRAINE SHELTER CLUSTER
Coordinating Humanitarian Shelter and Settlements

Таблиця 1. Для приватних будинків

Таблиця забезпечує узгодженість між Переліком робіт гуманітарного ремонту І категорії та позиціями Координаційної платформи SIDAR і чек-листом програми єВідновлення.
Ліва частина таблиці містить перелік робіт, сформований відповідно до критеріїв та стандартів якості Гуманітарних ремонтів І категорії складності.
Права частина таблиці містить найменування робіт у SIDAR та номери питань, що відповідають чек-листу програми єВідновлення.

Орієнтовне найменування робіт з гуманітарного ремонту І категорії	Од. виміру	Розділ робіт	Найменування ремонтних робіт (SIDAR / єВідновлення)	Од. виміру (SIDAR)	№ питання SIDAR / eVidnovlennia
0. Підготовчі роботи					
Демонтаж пошкоджених елементів будівлі. Навантаження та перевезення сміття.		**Підготовчі роботи**			
1. Основні роботи					
Відновлення пошкодженої покрівлі (з хвилястих волокнистоцементних (безасбестових) листів, з металочерепиці (М/Ч), з черепиці, з ондулінових листів, рулонні покрівлі). Тріщини в даху. Відведення дощової води. Улаштування каркасно-обшивних фронтонів. Улаштування армованих цегляних фронтонів. Улаштування з листової сталі поясків, сандриків, звисів та інших елементів, м/п. Паро-, гідро- та теплоізоляційні шари. Відновлення перекриття горища та його утеплення. Локальна заміна або частковий ремонт конструктивних елементів покрівлі, спрямований на усунення окремих пошкоджень без виконання реконструкції, зміни геометричних параметрів, конструктивної схеми або функціонального призначення. Та інші супутні покрівельні роботи.	м2	**Покрівлі**	Відновлення пошкодженої покрівлі **локально** (заміна пошкодженого покрівельного матеріалу - хвилястого шиферу або черепиці, або профільованого листа) без заміни опорних конструкцій та кроквяних систем	м2	**1**
			Відновлення пошкодженої покрівлі (заміна пошкодженого покрівельного матеріалу, зокрема: обрешітки, паро-, гідро- та теплоізоляційних шарів, металочерепиці або бітумної черепиці, або профільованого листа, гребеневих та карнизних планок, герметизація стиків силіконом) без заміни опорних конструкцій та кроквяних систем	м2	**3**
			Відновлення частини пошкодженого даху з ремонтом або частковою заміною кроквяних систем та покрівлі (заміна пошкодженого покрівельного матеріалу, зокрема: обрешітки, паро-, гідро- та теплоізоляційних шарів, металочерепиці або бітумної черепиці, або профільованого листа; гребеневих, карнизних, примикаючих планок, крапельників, снігозатримувачів, слухових вікон, герметизація стиків силіконом) на площі до 25 відсотків	кв. метрів поверхонь покрівлі	**4**
			Відновлення пошкодженого даху із заміною опорних конструкцій та кроквяних систем (заміна пошкодженого покрівельного матеріалу, зокрема: обрешітки, паро-, гідро- та теплоізоляційних шарів, металочерепиці або бітумної черепиці, або профільованого листа; гребеневих, карнизних, примикаючих планок, крапельників, снігозатримувачів, слухових вікон, герметизація стиків силіконом) на площі більше 25 відсотків	кв. метрів поверхонь покрівлі	**5**
Нові вікна ПВХ. Двері балконні. Нові нестандартні ПВХ вікна. Заміна подвійного склопакета. Ремонт вікон малий (ремонт або регулювання фурнітури, герметизація тріщин та отворів). Ремонт вікон великий (заміна фурнітури, ручок). Ремонт дерев'яних засклених віконних рам із заміною пошкодженого скла. Та інші супутні віконні роботи.	м2 м2 м2 м2 шт вікон шт вікон м2	**Вікна**	Заміна віконного блока з урахуванням підвіконня, відливів (зокрема огороджувальних скляних конструкцій балкона/лоджії*, або вхідного дверного металопластикового блока з урахування поріжків)	м2	**9**
			Заміна пошкодженого скління/склопакетів (без заміни рами вікна, або скління балкона/лоджії*)	м2	**8**
Двері зовнішні	блоків	**Двері зовнішні**	Заміна металевих вхідних дверей	блоків	**7**
Штукатурення зовнішніх плоских поверхонь віконних та дверних укосів з фарбуванням. Штукатурення внутрішніх плоских поверхонь віконних та дверних укосів. Улаштування обшивки укосів з пластикових сендвіч-панелей. Улаштування обшивки укосів гіпсокартонними та гіпсоволокнистими листами. Та інші супутні роботи з укосами.	м2	**Укоси**	Відновлення укосів: штукатурка, безпіщана підготовка, фарбування	м2	**10**
			Відновлення пошкоджених зовнішніх укосів з урахуванням утеплення та зовнішнього оздоблення (утеплення, штукатурення, фарбування)	кв. метрів (розраховується лише та площа, що має пошкодження)	**11**
			Улаштування обшивки укосів гіпсокартонними листами з кріпленням на клеї	м2	**30**
2. Супутні роботи					
Двері міжкімнатні	блоків	**Двері міжкімнатні**	Заміна пошкоджених міжкімнатних дверей	блоків	**6**
Ремонт утеплених фасадів. Ремонт штукатурки фасадів. Незначні (неконструктивні) тріщини в стінах фасаду. Ремонт кладки цегляних стін окремими місцями. Ремонт поверхні цегляних стін. Та інші супутні роботи з фасадами.	м2 м.п. м2 м2	**Зовнішні стіни/ фасади**	Відновлення пошкоджених фасадів з урахуванням утеплення та зовнішнього оздоблення (утеплення, штукатурення, фарбування)	м2 (розраховується тільки площа з пошкодженнями)	**12**
			Відновлення пошкодженого декоративного шару камінцевої штукатурки оздоблення утеплених фасадів без урахування утеплювача	кв. метрів (розраховується лише та площа, що має пошкодження	**13**
			Відновлення пошкодженого декоративного штукатурення фасадів без урахування утеплювача	м2	**14**
			Відновлення пошкодженого фарбування фасадів без урахування утеплювача та штукатурного шару	м2	**15**
Ремонт перегородок на металевому однорядному каркасі. Ремонт цегляних перегородок. Штукатурення стін. Тріщини в стінах. Очищення поверхні стін від кіптяви та сажі. Та інші супутні роботи зі стінами та перегородками.	м2	**Внутрішні стіни/ перегородки**	Улаштування перегородок на металевому однорядному каркасі з обшивкою гіпсокартонними листами в один шар з ізоляцією у житлових будівлях	м2	**31**
			Розбирання пошкоджених цегляних стін та перегородок	м3	**20**
			Мурування внутрішніх перегородок	м2	**22**
			Відбивання пошкодженої штукатурки стін та перегородок	м2	**23**
			Улаштування обшивки стін гіпсокартонними плитами (фальшстіни) по металевому каркасу	м2	**24**
			Штукатурення стін та перегородок, безпіщана підготовка під фарбування/шпалери	м2	**29**
Освітлювальна лампа. Головний перемикач пакетний 2-х або 3-х полюсний 25А. Автоматичний перемикач (вимикач) пакетний 2-х або 3-х полюсний 16А. Усунення пошкоджень в кабелях та з'єднаннях. Установлення штепсельних розеток, шт. Заміна вимикачів, шт. Та інші супутні електромонтажні роботи.	одне місце	**Електробладнання**	Відновлення пошкодженої частини інженерної системи з метою відновлення функціональності будинку/квартири: 5) **електропостачання** - перекладання пошкоджених ділянок електричних комунікацій в межах пошкодженої кімнати із заміною розподільчих коробок, розеток, вимикачів"	одне місце	**46,5**
Водопровідна труба (водопровід). Встановлення насосної станції з підключенням до мереж електро та водопостачання, шт. Інші супутні.	одне місце	**Водопостачання**	"Відновлення пошкодженої частини інженерної системи з метою відновлення функціональності будинку/квартири: 1) **водопроводу** - підведення до сантехнічних приладів трубопроводів води з виводом водорозеток та встановленням відсікаючих кранів, гнучких підводок в межах одного санвузла або кухні	одне місце	**46,1**
Каналізаційні труби	одне місце	**Водовідведення**	Відновлення пошкодженої частини інженерної системи з метою відновлення функціональності будинку/квартири: 2) **каналізації** - відновлення пошкоджених ділянок труб в межах будинку/квартири	одне місце	**46,2**
Заміна прибору опалення. Заміна та під'єднання пошкоджених ділянок труб опалення. Заміна котлів опалювальних та під'єднання до мереж теплопостачання та димохідної системи. Заміна циркуляційного насосу. Заміна теплоакумуляторної ємності (бак об'ємом 50-100 літрів). Заміна повітроводів діаметром (димар). Ревізія і прочистка вентиляційних та димохідних каналів. Інші супутні.	одне місце одне місце шт шт шт м.п. м.п.	**Опалення**	Відновлення пошкодженої частини інженерної системи з метою відновлення функціональності будинку/квартири:3) **опалення** - відновлення пошкоджених ділянок труб та заміна опалювального приладу в межах однієї кімнати	одне місце	**46,3**
			Заміна двоконтурного газового котла	шт	**57**
			Ревізія і прочистка вентиляційних та димохідних каналів	м.п.	**58**
3. Допустимі додаткові роботи					
Встановлення водонагрівачів з під'єднанням до трубопроводів водопостачання. Встановлення змішувача для ванни, шт. Заміна унітаза з безпосередньо приєднаним бачком. Заміна умивальника разом із змішувачем. Заміна умивальника без змішувача. Заміна ванн купальних. Заміна піддона душового. Заміна мийок кухонних. Заміна змішувачів кухонних. Інші супутні.	шт	**Сантехнічні прилади**	Заміна колонки газової	шт	**56**
			Заміна бойлерів	шт	**55**
			Заміна змішувачів з душем	шт	**52**
			Заміна унітаза з безпосередньо приєднаним бачком	шт	**47**
			Заміна умивальника разом із змішувачем	шт	**48**
			Заміна умивальника без змішувача	шт	**49**
			Заміна ванн купальних	шт	**50**
			Заміна піддона душового	шт	**51**
			Заміна мийок кухонних	шт	**53**
			Заміна змішувачів кухонних	шт	**54**
Оздоблення стін (шпаклювання та фарбування). Кахель у ванній кімнаті та кухні. Оздоблення стель (шпаклювання та фарбування). Інші супутні.	м2	**Оздоблювальні роботи**	Відновлення пошкодженого внутрішнього опорядження стін (фарбування)	м2	**25**
			Відновлення пошкодженого внутрішнього опорядження стін (шпалери)	м2	**27**
			Відновлення пошкодженого внутрішнього опорядження стін (керамічна плитка)	м2	**28**
			Відновлення пошкодженого внутрішнього опорядження стелі (фарбування)	м2	**32**
			Відновлення пошкодженого внутрішнього опорядження стелі (шпалери)	м2	**33**
Ремонт бетонної основи підлоги. Ремонт покриттів підлог (керамічна плитка, ламінат, паркет, лінолеум). Дерев'яні підлоги. Інші супутні.	м2	**Підлоги**	Розбирання цементних покриттів підлог	м2	**35**
			Влаштування гідроізоляції	м2	**36**
			Влаштування стяжок цементних товщ до 60 міліметрів	м2	**37**
			Улаштування стяжок самовирівнювальних з суміші цементної	м2	**41**
			Відновлення пошкодженої підлоги із керамічної плитки	м2	**38**
			Відновлення пошкодженої підлоги із ламінату	м2	**39**
			Відновлення пошкодженої підлоги із паркету	м2	**40**
			Відновлення пошкодженої підлоги із лінолеуму	м2	**42**
			Заміна окремих дощок у підлогах (у разі локальних пошкоджень)	м.п.	**43**
			Відновлення дощатих підлог	м2	**44**
			Фарбування дощатих підлог	м2	**45**
Підвісна стеля. Натяжна стеля. Ремонт штукатурки стель. Очищення поверхні стель від кіптяви та сажі. Інші супутні.	м2	**Стелі**	Відновлення пошкодженого внутрішнього опорядження підвісних стель з влаштуванням каркаса (підвісні стелі (комплекти); панелі; підвісні профілі; підвісні каркаси; гіпсокартонні елементи з тонким ламінуванням; волокнисті гіпсові плити; волокнисті гіпсові та композитні панелі; гіпсокартонні плити тощо)	м2	**34**
			Підготовка стель під внутрішнє опорядження з попереднім розчищенням фарби, копоті, смогу	м2	**26**
Бетонний або металевий наземний пандус для людей з обмеженими можливостями з достатнім ухилом 8 % (ширина: 80–120 см). Поручні для людей з обмеженими можливостями. Гумовий поріг для дверей (80–120 см). Спеціальний унітаз для людей з обмеженими можливостями. Спеціальне туалетне сидіння для людей з обмеженими можливостями на висоті 45–50 см. Умивальник для людей з обмеженими можливостями.	шт	**Пристосування для людей похилого віку та людей з обмеженими можливостями:**			
Обробка уражених пліснявою ділянок	м2	**Антісептичні заходи**	Антисептування поверхонь у два шари: знищення та запобігання появі грибків, моху, водоростей та інших мікроорганізмів на мінеральних основах всередині та ззовні приміщень	м2	**65**

Annex 9. List of Category I Humanitarian Repair Works with Correspondence to SIDAR and the eVidnovlennia Program Checklist

UKRAINE SHELTER CLUSTER
Coordinating Humanitarian Shelter and Settlements

Table 2. For private houses

The table ensures consistency between the List of Humanitarian Repair Works (Category I) and the items of the SIDAR Coordination Platform and the eVidnovlennia program checklist.
The left side of the table contains the list of works developed in accordance with the criteria and quality standards of Humanitarian Repairs of Category I complexity.
The right side of the table contains the names of works in SIDAR and the question numbers corresponding to the eVidnovlennia program checklist.

Approximate description of humanitarian repair works of category I	Unit of measurement	Section of works	Name of repair work (SIDAR / eVidnovlennia)	Unit of measurement (SIDAR)	Question number (SIDAR / eVidnovlennia)
0.Preparatory Works					
Demolition of damaged building elements. Loading and transportation of debris.		**Підготовчі роботи**			
1. Main works					
Repair of damaged roofs (made of corrugated fiber cement (asbestos-free) slates, metal tiles (M/Ch), tiles, Ondulin slates, roll roofing). Cracks in the roof. Rainwater drainage. Installation of frame-and-sheathing pediments. Installation of reinforced brick pediments. Installation of sheet steel belts, sandboxes, overhangs, and other elements. Vapor, hydro, and thermal insulation layers. Renovation of the attic ceiling and its insulation. Local replacement or partial repair of structural elements of the roof, aimed at eliminating single damage without reconstruction, changing geometric parameters, structural design, or functional purpose. And other related roofing works.	m2	**Roofs**	Restoration of the damaged roof locally (replacement of damaged roofing material - corrugated slate or tiles, or profiled sheet) without replacing supporting structures and rafter systems	m2	**1**
			Restoration of a damaged roof (replacement of damaged roofing material, in particular: lathing, vapor-, hydro- and thermal insulation layers, metal or bituminous tiles, or profiled sheets, ridge and eaves strips, sealing joints with silicone) without replacement of supporting structures and rafter systems	m2	**3**
			Restoration of a part of the damaged roof with repair or partial replacement of rafter systems and roofing (replacement of damaged roofing material, in particular: lathing, vapor-, hydro- and thermal insulation layers, metal or bituminous tiles, or profiled sheet; ridge, eaves, adjoining strips, drips, snow retainers, dormers, silicone sealing of joints) on an area of up to 25 percent	sq. meters of roof surfaces	**4**
			Restoration of the damaged roof with replacement of supporting structures and rafter systems (replacement of damaged roofing material, in particular: lathing, vapor-, hydro- and thermal insulation layers, metal or bituminous tiles, or profiled sheet; ridge, eaves, adjoining strips, drips, snow retainers, dormers, silicone sealing of joints) over an area of more than 25 percent	sq. meters of roof surfaces	**5**
New PVC windows. Balcony doors. New non-standard PVC windows. Replacement of double-glazed units. Minor window repairs (repair or adjustment of fittings, sealing of cracks and holes). Major window repairs (replacement of fittings and handles). Repair of wooden glazed window frames with replacement of damaged glass. And other related window works.	m2 m2 m2 m2 number of windows number of windows m2	**Windows**	Replacement of the window unit, taking into account window boards, low tides (in particular, enclosing glass structures of a balcony/ recessed balcony*, or a metal-plastic entrance door block, including thresholds)	m2	**9**
			Replacement of damaged glazing/double-glazed windows (without replacing the window frame or glazing of a balcony/ recessed balcony*)	m2	**8**
External doors	blocks	**External doors**	Replacement of metal entrance doors	blocks	**7**
Plastering of external flat surfaces of window and door slopes with painting. Plastering of internal flat surfaces of window and door slopes. Installation of plastic sandwich panel cladding on slopes. Installation of plasterboard and gypsum fiberboard sheathing on slopes. And other related slope works.	m2	**Slopes**	Restoration of slopes: plastering, sand-free preparation, painting	m2	**10**
			Restoration of windows/doors slopes (plastering, sand-free preparation, painting)	sq. meters (only the area with damage is calculated)	**11**
			Arrangement of facing slopes with plasterboard sheets with glue	m2	**30**
2. Additional works					
Interior doors	blocks	**Interior doors**	Replacement of damaged interior doors	blocks	**6**
Repair of insulated facades. Repair of facade plaster. Minor (non-structural) cracks in the facade walls. Repair of brick wall masonry in specific areas. Repairing the surface of brick walls. Other related facade works.	m2 linear meters m2 m2	**External walls/facades**	Restoration of damaged facades, taking into account insulation and external decoration (insulation, plastering, painting)	sq. meters (only the area with damage is calculated)	**12**
			Restoration of the damaged decorative layer of stone plaster for the decoration of insulated facades without taking into account insulation	sq. meters (only the area with damage is calculated)	**13**
			Restoration of damaged decorative plastering of facades without taking into account insulation	m2	**14**
			Restoration of damaged painting of facades without taking into account insulation	m2	**15**
Repair of partitions on a single-row metal frame. Repair of brick partitions. Plastering walls. Cracks in the walls. Cleaning walls from soot and grime. Other related works on walls and partitions.	m2	**Internal walls/partitions**	Arrangement of partitions on a single-row metal frame with plasterboard sheathing in one layer with insulation in residential buildings	m2	**31**
			Dismantling damaged brick walls and partitions	m^3	**20**
			Masonry of internal brick partitions	m2	**22**
			Removal the damaged plaster of the walls and partitions	m2	**23**
			Plastering of walls and partitions, sand-free preparation for painting/wallpaper	m2	**24**
			Arrangement of wall cladding with plasterboard plates (false walls) on a metal frame	m2	**29**
Lighting fixture. Main batch switch, 2- or 3-pole, 25A. Automatic switch (circuit breaker), 2- or 3-pole, 16A. Repair of damage to cables and connections. Installation of electrical sockets. Replacement of switches. Other related electrical installation works.	one point	**Electrical equipmen**	"Restoration of the damaged part of the utility system in order to restore the functionality of the house/apartment: 5) electricity supply - relocation of damaged sections of electrical communications within the damaged room with the replacement of junction boxes, sockets, switches"	one point	**46,5**
Water pipe (water supply). Installation of a pumping station with connection to electricity and water supply networks. Other related works.	one point	**Water supply**	Restoration of the damaged part of the utility system in order to restore the functionality of the house/apartment: 1) water supply - supply of water pipelines to plumbing fixtures with the removal of water outlets and installation of shut-off taps, flexible connections within one bathroom or kitchen	one point	**46,1**
Sewage pipes	one point	**Wastewater drainage system**	Restoration of the damaged part of the utility system in order to restore the functionality of the house/apartment: 2) sewerage - restoration of damaged pipe sections within the house/apartment	one point	**46,2**
Replacement of heating unit. Replacement and connection of damaged sections of heating pipes. Replacement of heating boilers and connection to heat supply networks and chimney systems. Replacing the circulation pump. Replacement of heat storage tank (50-100 liter tank). Replacement of air ducts with a diameter (chimney). Inspection and cleaning of ventilation and chimney ducts. Other related works.	one point one point pieces pieces pieces lm lm	**Heating**	Restoration of the damaged part of the utility system in order to restore the functionality of the house/apartment: 3) heating - restoration of damaged pipe sections and replacement of a heater within one room	one point	**46,3**
			Replacement of a two-circuit gas boiler	pieces	**57**
			Inspection and cleaning of ventilation and chimney ducts	lm	**58**
3. Permissible additional works					
Installation of water heaters connected to water supply pipes. Installation of a bathtub tap, pcs. Replacing a toilet (WC) with a directly attached cistern. Replacing the sink together with the mixer tap. Replacing a sink without a mixer tap. Replacement of bathtubs. Replacing a shower tray. Replacing kitchen sinks. Replacing kitchen taps. Other related works.	pieces	**Plumbing fixtures**	Replacement of a gas water heater	pieces	**56**
			Replacement of electric water heaters	pieces	**55**
			Replacing faucets with a shower	pieces	**52**
			Replacement of a toilet with a directly attached cistern	pieces	**47**
			Replacement of the washbasin together with the faucet	pieces	**48**
			Replacement of a washbasin without a faucet	pieces	**49**
			Replacement of bath tubs	pieces	**50**
			Replacing the shower tray	pieces	**51**
			Replacement of kitchen sinks	pieces	**53**
			Replacement of kitchen faucets	pieces	**54**
Wall finishing (plastering and painting). Tiles in the bathroom and kitchen. Ceiling finishing (plastering and painting). Other related works.	m2	**Finishing works**	Restoration of damaged interior wall equipment (painting)	m2	**25**
			Restoration of damaged interior wall decoration (wallpaper)	m2	**27**
			Restoration of damaged internal wall equipment (ceramic tiles)	m2	**28**
			Restoration of damaged internal equipment of the ceiling (painting)	m2	**32**
			Restoration of damaged internal equipment of the ceiling (wallpaper)	m2	**33**
Repair of concrete floor base. Repair of floor coverings (ceramic tiles, laminate, parquet, linoleum). Wooden floors. Other related works.	m2	**Floors**	Dismantling of cement floor coverings	m2	**35**
			Installation of waterproofing	m2	**36**
			Installation of cement screeds up to 60 millimeters thick	m2	**37**
			Arrangement of self-leveling screeds from a cement mixture	m2	**41**
			Restoration of a damaged ceramic tile floor	m2	**38**
			Restoration of a damaged laminate floor	m2	**39**
			Restoration of a damaged parquet floor	m2	**40**
			Restoration of a damaged linoleum floor	m2	**42**
			Replacement of individual boards in the floors (in case of local damage)	linear meters	**43**
			Restoration of wooden floors	m2	**44**
			Painting of wooden floors	m2	**45**
Suspended ceiling. Stretch ceiling. Repairing plaster ceilings. Cleaning ceilings from soot and smoke. Other related works.	m2	**Ceilings**	Restoration of the damaged internal equipment of the ceiling with the arrangement of the frame (plasterboard)	m2	**34**
			Restoration of damaged interior wall equipment (painting)	m2	**26**
Concrete or metal ground ramp for people with disabilities with a sufficient slope of 8% (width: 80–120 cm). Handrails for people with disabilities. Rubber door threshold (80–120 cm). Special toilet for people with disabilities. Special toilet seat for people with disabilities at a height of 45–50 cm. Washbasin for people with disabilities.	pieces	**Staircase and adaptations for people with disabilities**			
Treatment of mold-affected areas	m2	**Antiseptic measures**	Two-layer surface antiseptic disinfection: removal and prevention of fungi, moss, algae and other microorganisms on mineral substrates inside and outside the premises	m2	**65**

Annex 9. List of Category I Humanitarian Repair Works with Correspondence to SIDAR and the eVidnovlennia Program Checklist

UKRAINE SHELTER CLUSTER
Coordinating Humanitarian Shelter and Settlements

Table 2. For apartments in multi-apartment buildings

The table ensures consistency between the List of Humanitarian Repair Works (Category I) and the items of the SIDAR Coordination Platform and the eVidnovlennia program checklist.
The left side of the table contains the list of works developed in accordance with the criteria and quality standards of Humanitarian Repairs of Category I complexity.
The right side of the table contains the names of works in SIDAR and the question numbers corresponding to the eVidnovlennia program checklist.

Approximate description of humanitarian repair works of category I	Unit of measurement	Section of works	Name of repair work (SIDAR / eVidnovlennia)	Unit of measurement (SIDAR)	Question number (SIDAR / eVidnovlennia)
0.Preparatory Works					
Demolition of damaged building elements. Loading and transportation of debris.		Підготовчі роботи			
1. Main works					
New PVC windows. Balcony doors. New non-standard PVC windows. Replacement of double-glazed units. Minor window repairs (repair or adjustment of fittings, sealing of cracks and holes). Major window repairs (replacement of fittings and handles). Repair of wooden glazed window frames with replacement of damaged glass. And other related window works.	m2 m2 m2 m2 number of windows number of windows m2	Windows	Replacement of the window unit, taking into account window boards, low tides (in particular, enclosing glass structures of a balcony/ recessed balcony*, or a metal-plastic entrance door block, including thresholds)	m2	9
			Replacement of damaged glazing/double-glazed windows (without replacing the window frame or glazing of a balcony/ recessed balcony*)	m2	8
External doors	blocks	External doors	Replacement of metal entrance doors	blocks	7
Plastering of external flat surfaces of window and door slopes with painting. Plastering of internal flat surfaces of window and door slopes. Installation of plastic sandwich panel cladding on slopes. Installation of plasterboard and gypsum fiberboard sheathing on slopes. And other related slope works.	m2	Slopes	Restoration of slopes: plastering, sand-free preparation, painting	m2	10
			Restoration of windows/doors slopes (plastering, sand-free preparation, painting)	sq. meters (only the area with damage is calculated)	11
			Arrangement of facing slopes with plasterboard sheets with glue	m2	30
2. Additional works					
Interior doors	blocks	Interior doors	Replacement of damaged interior doors	blocks	6
Repair of insulated facades. Repair of facade plaster. Minor (non-structural) cracks in the facade walls. Repair of brick wall masonry in specific areas. Repairing the surface of brick walls. Other related facade works.	m2 linear meters m2 m2	External walls/facades	Restoration of damaged facades, taking into account insulation and external decoration (insulation, plastering, painting)	sq. meters (only the area with damage is calculated)	12
			Restoration of the damaged decorative layer of stone plaster for the decoration of insulated facades without taking into account insulation	sq. meters (only the area with damage is calculated)	13
			Restoration of damaged decorative plastering of facades without taking into account insulation	m2	14
			Restoration of damaged painting of facades without taking into account insulation	m2	15
Repair of partitions on a single-row metal frame. Repair of brick partitions. Plastering walls. Cracks in the walls. Cleaning walls from soot and grime. Other related works on walls and partitions.	m2	Internal walls/partitions	Arrangement of partitions on a single-row metal frame with plasterboard sheathing in one layer with insulation in residential buildings	m2	31
			Dismantling damaged brick walls and partitions	m^3	20
			Masonry of internal brick partitions	m2	22
			Removal the damaged plaster of the walls and partitions	m2	23
			Plastering of walls and partitions, sand-free preparation for painting/wallpaper	m2	24
			Arrangement of wall cladding with plasterboard plates (false walls) on a metal frame	m2	29
Lighting fixture. Main batch switch, 2- or 3-pole, 25A. Automatic switch (circuit breaker), 2- or 3-pole, 16A. Repair of damage to cables and connections. Installation of electrical sockets. Replacement of switches. Other related electrical installation works.	one point	Electrical equipmen	"Restoration of the damaged part of the utility system in order to restore the functionality of the house/apartment: 5) electricity supply - relocation of damaged sections of electrical communications within the damaged room with the replacement of junction boxes, sockets, switches"	one point	46,5
Water pipe (water supply). Other related works.	one point	Water supply	Restoration of the damaged part of the utility system in order to restore the functionality of the house/apartment: 1) water supply - supply of water pipelines to plumbing fixtures with the removal of water outlets and installation of shut-off taps, flexible connections within one bathroom or kitchen	one point	46,1
Sewage pipes	one point	Wastewater drainage system	Restoration of the damaged part of the utility system in order to restore the functionality of the house/apartment: 2) sewerage - restoration of damaged pipe sections within the house/apartment	one point	46,2
Replacement of heating unit. Replacement and connection of damaged sections of heating pipes. Replacement of heating boilers and connection to heat supply networks and chimney systems. Replacing the circulation pump. Replacement of air ducts with a diameter (chimney). Inspection and cleaning of ventilation and chimney ducts. Other related works.	one point one point pieces pieces pieces lm lm	Heating	Restoration of the damaged part of the utility system in order to restore the functionality of the house/apartment: 3) heating - restoration of damaged pipe sections and replacement of a heater within one room	one point	46,3
			Replacement of a two-circuit gas boiler	pieces	57
			Inspection and cleaning of ventilation and chimney ducts	lm	58
3. Permissible additional works					
Installation of water heaters connected to water supply pipes. Installation of a bathtub tap, pcs. Replacing a toilet (WC) with a directly attached cistern. Replacing the sink together with the mixer tap. Replacing a sink without a mixer tap. Replacement of bathtubs. Replacing a shower tray. Replacing kitchen sinks. Replacing kitchen taps. Other related works.	pieces	Plumbing fixtures	Replacement of a gas water heater	pieces	56
			Replacement of electric water heaters	pieces	55
			Replacing faucets with a shower	pieces	52
			Replacement of a toilet with a directly attached cistern	pieces	47
			Replacement of the washbasin together with the faucet	pieces	48
			Replacement of a washbasin without a faucet	pieces	49
			Replacement of bath tubs	pieces	50
			Replacing the shower tray	pieces	51
			Replacement of kitchen sinks	pieces	53
			Replacement of kitchen faucets	pieces	54
Wall finishing (plastering and painting). Tiles in the bathroom and kitchen. Ceiling finishing (plastering and painting). Other related works.	m2	Finishing works	Restoration of damaged interior wall equipment (painting)	m2	25
			Restoration of damaged interior wall decoration (wallpaper)	m2	27
			Restoration of damaged internal wall equipment (ceramic tiles)	m2	28
			Restoration of damaged internal equipment of the ceiling (painting)	m2	32
			Restoration of damaged internal equipment of the ceiling (wallpaper)	m2	33
Repair of concrete floor base. Repair of floor coverings (ceramic tiles, laminate, parquet, linoleum). Wooden floors. Other related works.	m2	Floors	Dismantling of cement floor coverings	m2	35
			Installation of waterproofing	m2	36
			Installation of cement screeds up to 60 millimeters thick	m2	37
			Arrangement of self-leveling screeds from a cement mixture	m2	41
			Restoration of a damaged ceramic tile floor	m2	38
			Restoration of a damaged laminate floor	m2	39
			Restoration of a damaged parquet floor	m2	40
			Restoration of a damaged linoleum floor	m2	42
			Replacement of individual boards in the floors (in case of local damage)	linear meters	43
			Restoration of wooden floors	m2	44
			Painting of wooden floors	m2	45
Suspended ceiling. Stretch ceiling. Repairing plaster ceilings. Cleaning ceilings from soot and smoke. Other related works.	m2	Ceilings	Restoration of the damaged internal equipment of the ceiling with the arrangement of the frame (plasterboard)	m2	34
			Restoration of damaged interior wall equipment (painting)	m2	26
Concrete or metal ground ramp for people with disabilities with a sufficient slope of 8% (width: 80–120 cm). Handrails for people with disabilities. Rubber door threshold (80–120 cm). Special toilet for people with disabilities. Special toilet seat for people with disabilities at a height of 45–50 cm. Washbasin for people with disabilities.	pieces	Staircase and adaptations for people with disabilities			
Treatment of mold-affected areas	m2	Antiseptic measures	Two-layer surface antiseptic disinfection: removal and prevention of fungi, moss, algae and other microorganisms on mineral substrates inside and outside the premises	m2	65

Додаток 9. Перелік робіт гуманітарного ремонту І категорії із відповідністю SIDAR та чеклисту програми «єВідновлення»

UKRAINE SHELTER CLUSTER
Coordinating Humanitarian Shelter and Settlements

Таблиця 2. Для квартир багатоквартирних будинків

Таблиця забезпечує узгодженість між Переліком робіт гуманітарного ремонту І категорії та позиціями Координаційної платформи SIDAR і чек-листом програми єВідновлення.
Ліва частина таблиці містить перелік робіт, сформований відповідно до критеріїв та стандартів якості Гуманітарних ремонтів І категорії складності.
Права частина таблиці містить найменування робіт у SIDAR та номери питань, що відповідають чек-листу програми єВідновлення.

Орієнтовне найменування робіт з гуманітарного ремонту І категорії	Од. виміру	Розділ робіт	Найменування ремонтних робіт (SIDAR / єВідновлення)	Од. виміру (SIDAR)	№ питання SIDAR / eVidnovlennia
0. Підготовчі роботи					
Демонтаж пошкоджених елементів будівлі. Навантаження та перевезення сміття.		**Підготовчі роботи**			
1. Основні роботи					
Нові вікна ПВХ. Двері балконні. Нові нестандартні ПВХ вікна. Заміна подвійного склопакета. Ремонт вікон малий (ремонт або регулювання фурнітури, герметизація тріщин та отворів). Ремонт вікон великий (заміна фурнітури, ручок). Ремонт дерев'яних засклених віконних рам із заміною пошкодженого скла. Та інші супутні віконні роботи.	м2 м2 м2 м2 шт вікон шт вікон м2	**Вікна**	Заміна віконного блока з урахуванням підвіконня, відливів (зокрема огороджувальних скляних конструкцій балкона/лоджії*, або вхідного дверного металопластикового блока з урахування поріжків)	м2	**9**
			Заміна пошкодженого скління/склопакетів (без заміни рами вікна, або скління балкона/лоджії*)	м2	**8**
Двері зовнішні	блоків	**Двері зовнішні**	Заміна металевих вхідних дверей	блоків	**7**
Штукатурення зовнішніх плоских поверхонь віконних та дверних укосів з фарбуванням. Штукатурення внутрішніх плоских поверхонь віконних та дверних укосів. Улаштування обшивки укосів з пластикових сендвіч-панелей. Улаштування обшивки укосів гіпсокартонними та гіпсоволокнистими листами. Та інші супутні роботи з укосами.	м2	**Укоси**	Відновлення укосів: штукатурка, безпіщана підготовка, фарбування	м2	**10**
			Відновлення пошкоджених зовнішніх укосів з урахуванням утеплення та зовнішнього оздоблення (утеплення, штукатурення, фарбування)	кв. метрів (розраховується лише та площа, що має пошкодження)	**11**
			Улаштування обшивки укосів гіпсокартонними листами з кріпленням на клеї	м2	**30**
2. Супутні роботи					
Двері міжкімнатні	блоків	**Двері міжкімнатні**	Заміна пошкоджених міжкімнатних дверей	блоків	**6**
Ремонт утеплених фасадів. Ремонт штукатурки фасадів. Незначні (неконструктивні) тріщини в стінах фасаду. Ремонт кладки цегляних стін окремими місцями. Ремонт поверхні цегляних стін. Та інші супутні роботи з фасадами.	м2 м.п. м2 м2	**Зовнішні стіни/ фасади**	Відновлення пошкоджених фасадів з урахуванням утеплення та зовнішнього оздоблення (утеплення, штукатурення, фарбування)	м2 (розраховується тільки площа з пошкодженнями)	**12**
			Відновлення пошкодженого декоративного шару камінцевої штукатурки оздоблення утеплених фасадів без урахування утеплювача	кв. метрів (розраховується лише та площа, що має пошкодження	**13**
			Відновлення пошкодженого декоративного штукатурення фасадів без урахування утеплювача	м2	**14**
			Відновлення пошкодженого фарбування фасадів без урахування утеплювача та штукатурного шару	м2	**15**
Ремонт перегородок на металевому однорядному каркасі. Ремонт цегляних перегородок. Штукатурення стін. Тріщини в стінах. Очищення поверхні стін від кіптяви та сажі. Та інші супутні роботи зі стінами та перегородками.	м2	**Внутрішні стіни/ перегородки**	Улаштування перегородок на металевому однорядному каркасі з обшивкою гіпсокартонними листами в один шар з ізоляцією у житлових будівлях	м2	**31**
			Розбирання пошкоджених цегляних стін та перегородок	м3	**20**
			Мурування внутрішніх перегородок	м2	**22**
			Відбивання пошкодженої штукатурки стін та перегородок	м2	**23**
			Улаштування обшивки стін гіпсокартонними плитами (фальшстіни) по металевому каркасу	м2	**24**
			Штукатурення стін та перегородок, безпіщана підготовка під фарбування/шпалери	м2	**29**
Освітлювальна лампа. Головний перемикач пакетний 2-х або 3-х полюсний 25А. Автоматичний перемикач (вимикач) пакетний 2-х або 3-х полюсний 16А. Усунення пошкоджень в кабелях та з'єднаннях. Установлення штепсельних розеток, шт. Заміна вимикачів, шт. Та інші супутні електромонтажні роботи.	одне місце	**Електробладнання**	Відновлення пошкодженої частини інженерної системи з метою відновлення функціональності будинку/квартири: 5) **електропостачання** - перекладання пошкоджених ділянок електричних комунікацій в межах пошкодженої кімнати із заміною розподільчих коробок, розеток, вимикачів"	одне місце	**46,5**
Водопровідна труба (водопровід). Інші супутні.	одне місце	**Водопостачання**	"Відновлення пошкодженої частини інженерної системи з метою відновлення функціональності будинку/квартири: 1) **водопроводу** - підведення до сантехнічних приладів трубопроводів води з виводом водорозеток та встановленням відсікаючих кранів, гнучких підводок в межах одного санвузла або кухні	одне місце	**46,1**
Каналізаційні труби	одне місце	**Водовідведення**	Відновлення пошкодженої частини інженерної системи з метою відновлення функціональності будинку/квартири: 2) **каналізації** - відновлення пошкоджених ділянок труб в межах будинку/квартири	одне місце	**46,2**
Заміна прибору опалення. Заміна та під'єднання пошкоджених ділянок труб опалення. Заміна котлів опалювальних та під'єднання до мереж теплопостачання та димохідної системи. Заміна циркуляційного насосу. Заміна теплоакумуляторної ємності (бак об'ємом 50-100 літрів). Заміна повітроводів діаметром (димар). Ревізія і прочистка вентиляційних та димохідних каналів. Інші супутні.	одне місце одне місце шт шт шт м.п. м.п.	**Опалення**	Відновлення пошкодженої частини інженерної системи з метою відновлення функціональності будинку/квартири:3) **опалення** - відновлення пошкоджених ділянок труб та заміна опалювального приладу в межах однієї кімнати	одне місце	**46,3**
			Заміна двоконтурного газового котла	шт	**57**
			Ревізія і прочистка вентиляційних та димохідних каналів	м.п.	**58**
3. Допустимі додаткові роботи					
Встановлення водонагрівачів з під'єднанням до трубопроводів водопостачання. Встановлення змішувача для ванни, шт. Заміна унітаза з безпосередньо приєднаним бачком. Заміна умивальника разом із змішувачем. Заміна умивальника без змішувача. Заміна ванн купальних. Заміна піддона душового. Заміна мийок кухонних. Заміна змішувачів кухонних. Інші супутні.	шт	**Сантехнічні прилади**	Заміна колонки газової	шт	**56**
			Заміна бойлерів	шт	**55**
			Заміна змішувачів з душем	шт	**52**
			Заміна унітаза з безпосередньо приєднаним бачком	шт	**47**
			Заміна умивальника разом із змішувачем	шт	**48**
			Заміна умивальника без змішувача	шт	**49**
			Заміна ванн купальних	шт	**50**
			Заміна піддона душового	шт	**51**
			Заміна мийок кухонних	шт	**53**
			Заміна змішувачів кухонних	шт	**54**
Оздоблення стін (шпаклювання та фарбування). Кахель у ванній кімнаті та кухні. Оздоблення стель (шпаклювання та фарбування). Інші супутні.	м2	**Оздоблювальні роботи**	Відновлення пошкодженого внутрішнього опорядження стін (фарбування)	м2	**25**
			Відновлення пошкодженого внутрішнього опорядження стін (шпалери)	м2	**27**
			Відновлення пошкодженого внутрішнього опорядження стін (керамічна плитка)	м2	**28**
			Відновлення пошкодженого внутрішнього опорядження стелі (фарбування)	м2	**32**
			Відновлення пошкодженого внутрішнього опорядження стелі (шпалери)	м2	**33**
Ремонт бетонної основи підлоги. Ремонт покриттів підлог (керамічна плитка, ламінат, паркет, лінолеум). Дерев'яні підлоги. Інші супутні.	м2	**Підлоги**	Розбирання цементних покриттів підлог	м2	**35**
			Влаштування гідроізоляції	м2	**36**
			Влаштування стяжок цементних товщ до 60 міліметрів	м2	**37**
			Улаштування стяжок самовирівнювальних з суміші цементної	м2	**41**
			Відновлення пошкодженої підлоги із керамічної плитки	м2	**38**
			Відновлення пошкодженої підлоги із ламінату	м2	**39**
			Відновлення пошкодженої підлоги із паркету	м2	**40**
			Відновлення пошкодженої підлоги із лінолеуму	м2	**42**
			Заміна окремих дощок у підлогах (у разі локальних пошкоджень)	м.п.	**43**
			Відновлення дощатих підлог	м2	**44**
			Фарбування дощатих підлог	м2	**45**
Підвісна стеля. Натяжна стеля. Ремонт штукатурки стель. Очищення поверхні стель від кіптяви та сажі. Інші супутні.	м2	**Стелі**	Відновлення пошкодженого внутрішнього опорядження підвісних стель з влаштуванням каркаса (підвісні стелі (комплекти); панелі; підвісні профілі; підвісні каркаси; гіпсокартонні елементи з тонким ламінуванням; волокнисті гіпсові плити; волокнисті гіпсові та композитні панелі; гіпсокартонні плити тощо)	м2	**34**
			Підготовка стель під внутрішнє опорядження з попереднім розчищенням фарби, копоті, смогу	м2	**26**
Бетонний або металевий наземний пандус для людей з обмеженими можливостями з достатнім ухилом 8 % (ширина: 80–120 см). Поручні для людей з обмеженими можливостями. Гумовий поріг для дверей (80–120 см). Спеціальний унітаз для людей з обмеженими можливостями. Спеціальне туалетне сидіння для людей з обмеженими можливостями на висоті 45–50 см. Умивальник для людей з обмеженими можливостями.	шт	**Пристосування для людей похилого віку та людей з обмеженими можливостями:**			
Обробка уражених пліснявою ділянок	м2	**Антісептичні заходи**	Антисептування поверхонь у два шари: знищення та запобігання появі грибків, моху, водоростей та інших мікроорганізмів на мінеральних основах всередині та ззовні приміщень	м2	**65**

Annex 10. Methodology for determining the recommended average cost of category i humanitarian repairs

1. **Objective:** to determine the recommended average cost of humanitarian repairs for private houses and apartments in multi-apartment buildings.

Basis: actual data from partners for 2025.

Task: to ensure a unified approach to planning, accountability, efficiency, and inclusiveness of humanitarian repairs within the Shelter Cluster.

2. **Data sources and selection criteria.**

Main source: SIDAR coordination platform.

Additional source: data from the eVidnovlennia program (for comparative analysis).

Selection criteria in SIDAR:

- **Status:** completed (works completed).
- **Year of completion of activities**: 2025.
- **Type of activity**: light repairs or medium repairs.
- **Closure of the thermal envelope**: answer "Yes."
- **Regions:** all Oblasts of Ukraine.
- Only unique residential units are taken into account.
- Double interventions are taken into account.

The filters applied in SIDAR are shown in Table 1. Main data selection filters in the SIDAR coordination platform.

Додаток 10. Методологія визначення рекомендованої середньої вартості гуманітарних ремонтів і категорії

1. **Мета:** визначення рекомендованої середньої вартості гуманітарних ремонтів для приватних будинків та квартир у багатоквартирних будинках.

Основа: фактичні дані партнерів за 2025 рік.

Завдання: забезпечити єдиний підхід до планування, підзвітності, ефективності та інклюзивності гуманітарних ремонтів у межах діяльності Кластеру з Питань Житла.

2. **Джерела даних та критерії відбору.**

Основне джерело: координаційна платформа SIDAR.

Додаткове джерело: дані програми єВідновлення (для порівняльного аналізу).

Критерії відбору в SIDAR:

- **Статус:** completed (завершені роботи).
- **Рік завершення активностей:** 2025 рік.
- **Тип активності**: легкі ремонти або середні ремонти.
- **Закриття теплового контуру:** відповідь "Так".
- **Області:** всі області Україні.
- Враховано лише унікальні житлові одиниці.
- Враховано подвійні втручання.

Застосовані фільтри в SIDAR наведені в Таблиці 1. Основні фільтри відбору даних у координаційній платформі SIDAR.

Annex 10
Додаток 10

Таблиця 1. Основні фільтри відбору даних у координаційній платформі SIDAR

Table 1. Basic data selection filters in the SIDAR coordination platform

Parameter Параметр	Private Houses Приватні будинки	Apartments Квартири
Activity Type Тип активності	Light Repair / Medium Repair Легкі ремонти/ Середні ремонти	Light Repair / Medium Repair Легкі ремонти/ Середні ремонти
Status Статус	Completed Завершено	Completed Завершено
Thermal Envelope Тепловий контур	Yes	Yes
End Date Дата завершення	2025	2025
Other parameters Інші параметри	Only unique residential units лише унікальні житлові одиниці	Only unique residential units лише унікальні житлові одиниці

The analysis covers data from 7 partners for private houses and 3 partners for apartments in multi-apartment buildings.

The list of works included in the calculation of the average cost is based on the information that partners enter into SIDAR after completing repairs in accordance with the eVidnovlennia checklist (65 questions).

3. **Approach to calculating the average cost** (single algorithm for all types of housing).

To ensure compliance with the agreed standards of the Cluster, only those types of repair work from the 65-point damage assessment checklist (in accordance with the eVidnovlennia program checklist) that belong to the I st category of complexity were selected from the SIDAR database. The list of such works was previously agreed upon during technical meetings of the working group (details are provided in Table 2. List of repair works of the I st category of complexity).

Аналіз охоплює дані 7 партнерів для приватних будинків та 3 партнерів для квартир у багатоквартирних будинках.

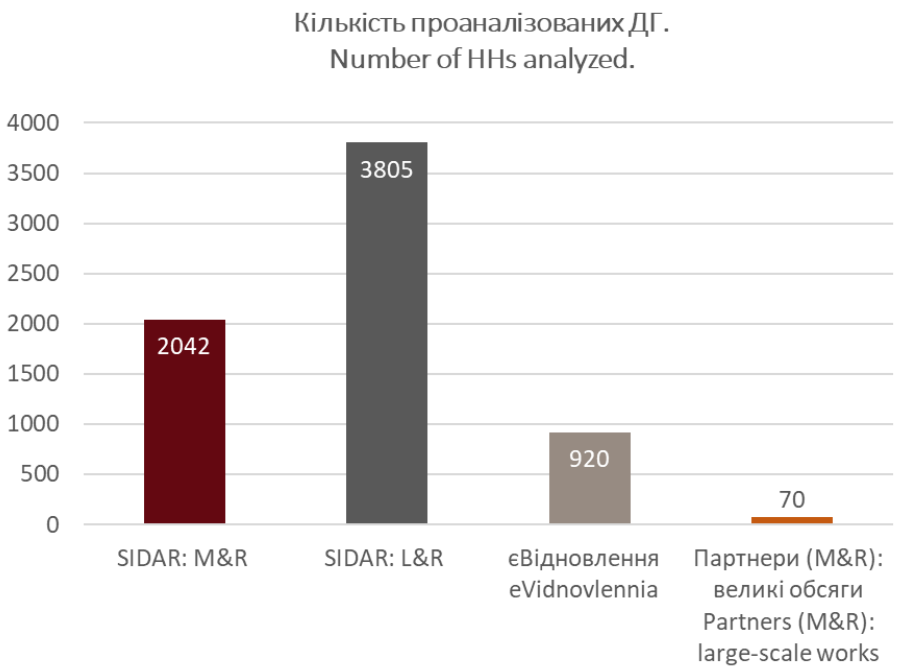
Перелік включених робіт для розрахунку середньої вартості базується на інформації, яку партнери вносять в SIDAR після завершення ремонтів відповідно до чек-листа «єВідновлення» (65 питань).

3. **Підхід до розрахунку середньої вартості** (єдиний алгоритм для всіх типів житла).

Для забезпечення відповідності узгодженим стандартам Кластеру з бази даних SIDAR було відібрано виключно ті види ремонтних робіт із 65-пунктного чек-листа оцінки пошкоджень (відповідно до чек-листа програми єВідновлення), які належать до І-ї категорії складності. Перелік таких робіт був попередньо погоджений під час технічних зустрічей робочої групи (деталізація наведена в Таблиці 2. Перелік видів ремонтних робіт І-ї категорії складності).

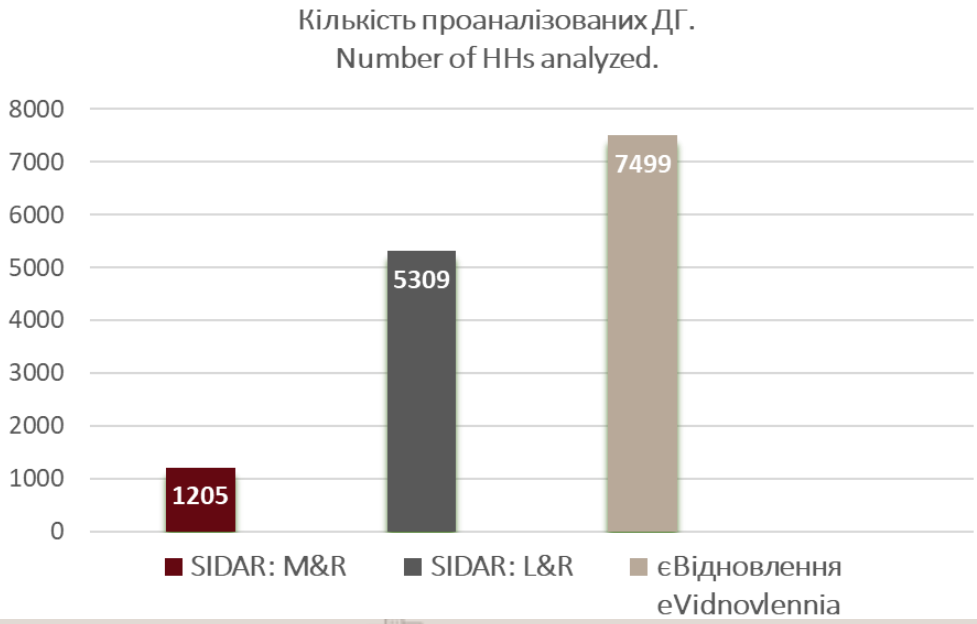
Діаграма 1. Кількість приватних домогосподарств, охоплених гуманітарними ремонтами та програмою єВідновлення.

Diagram 1. Number of private households covered by humanitarian repairs and the eVidnovlennia.



Діаграма 2 – Кількість квартир у багатоквартирних будинках, охоплених гуманітарними ремонтами та програмою єВідновлення.

Diagram 2 – Number of Apartments in Multi-Apartment Buildings Covered by Humanitarian Repairs and the eVidnovlennia.



Annex 10.

The number of households with light and medium repairs, as reported by partners to SIDAR as of October 30, 2025, for private houses and apartments is presented in Diagrams 1 and 2, respectively.

The same diagrams also show the number of households covered by the eVidnovlennia program.

Diagrams 1 and 2 also show the number of households covered under the eVidnovlennia program, according to data available for analysis, which reflects only part of Ukraine's territory.

A comparative analysis showed that in the eVidnovlennia program, some of the total repair volumes are larger than those of humanitarian partners.

This is because the program's checklist includes work on terraces, balconies, and other non-residential premises, which are not usually covered by humanitarian repairs. At the same time, the scope of roof repair work in the eVidnovlennia program is smaller due to differences in calculation approaches.

Private households that were not covered by humanitarian programs due to the significant scope or area of damage were analyzed separately (shown in Diagram 1).

Calculation algorithm:

- Average partner rates were used (separately for private houses and apartments);
- The contribution of each type of work to the total cost of repairs was calculated (average costs in households where such work was actually performed);

Додаток 10.

Кількість домогосподарств з легкими та середніми ремонтами, дані про які внесені партнерами до SIDAR станом на 30 жовтня 2025 року, для приватних будинків і квартир представлена на Діаграмах 1 та 2 відповідно.

Ті ж діаграми також відображають кількість домогосподарств, охоплених програмою єВідновлення.

У Діаграмах 1 та 2 також наведено кількість домогосподарств, виконаних у рамках програми єВідновлення, відповідно до даних, доступних для аналізу, які відображають лише частину території України.

Порівняльний аналіз показав, що у програмі єВідновлення деякі загальні обсяги ремонтів є більшими, ніж у гуманітарних партнерів.

Це пояснюється тим, що чек-лист програми включає роботи у верандах, балконах та інших нежитлових приміщеннях, які зазвичай не охоплюються гуманітарними ремонтами. Водночас обсяги робіт з ремонту покрівлі у програмі єВідновлення є меншими через відмінності у підходах до розрахунку.

Окремо проаналізовано приватні домогосподарства, які не були охоплені гуманітарними програмами через значні обсяги або площу пошкоджень (відображено на Діаграмі 1).

Алгоритм розрахунку:

- використано усереднені розцінки партнерів (окремо для приватних будинків і квартир);
- розраховано внесок кожного виду робіт у загальну вартість ремонту (середні витрати в домогосподарствах, де такі роботи фактично виконувалися);

Annex 10.

- in cases where several partners were involved in a single project, the data was adjusted to reflect the actual total cost of repairs;
- all contributions were summed up to determine the average cost of repairs per household;
- the frequency of certain types of work directly influenced their weight in the final indicator.

Based on the results of the analysis, the average cost per project for private houses and apartments was determined separately for light and medium repairs (see Tables 3.1.—3.4. of the main document).

The average cost varies depending on the level of damage:

up to 20% — light repairs;

21–40% — medium repairs.

Within the framework of the humanitarian response, it is recommended to focus repair interventions on closing the thermal envelope (the list of works is given in Table 2).

Humanitarian repairs are classified as light or medium based on a comprehensive assessment that includes the nature of the damage, the scope of work required, the priority of closing the thermal envelope, and the estimated cost of the project.

Додаток 10.

- у випадках реалізації кількох партнерів на одному об'єкті дані скориговано для відображення реальної сукупної вартості ремонту;
- усі внески підсумовано для визначення середньої вартості ремонту одного домогосподарства;
- частота виконання окремих видів робіт безпосередньо вплинула на їхню вагу в кінцевому показнику.

За результатами аналізу визначено середню вартість по проєкту для приватних будинків та квартир окремо для легких і середніх ремонтів (див. Таблицях 3.1.—3.4. основного документа).

Середня вартість диференціюється залежно від рівня пошкоджень:

до 20% — легкі ремонти;

21–40% — середні ремонти.

У межах гуманітарного реагування рекомендовано зосереджувати основний фокус ремонтних втручань на закритті теплоізоляційної оболонки (теплового контуру), (перелік робіт наведено в Таблиці 2).

Віднесення гуманітарних ремонтів до категорії легких або середніх здійснюється на основі комплексної оцінки, що включає характер пошкоджень, обсяг необхідних робіт, пріоритет закриття теплоізоляційної оболонки та орієнтовну вартість втручання за проєктом.

Таблиця 2. *Перелік видів ремонтних робіт* I-*ї категорії складності*

Table 2.*List of Repair Works of Category* I *Complexity*

	Типи робіт Types of work	Запитання SIDAR SIDAR questions
1. Основні роботи *Main works*	Дах Roof	Q 1, Q3, Q4, Q5
	Вікна. Укоси Windows	Q8, Q9,Q7
	Вхідні двері External doors	Q10, Q11, Q30
2. Супутні роботи *Ancillary works*	Міжкімнатні двері Internal doors	Q 6
	Незначний ремонт зовнішніх стін/фасади External walls/Facades	Q12,Q13, Q14, Q15
	Внутрішні стіни,перегородки, стелі Internal walls/Partitions/Ceiling	Q 20, Q 22,Q 23,Q 24, Q 29,Q 31
	Інженерні системи: електробладнання, водопостачання, водовідведення, опалення MEP systems	Q 46, Q 57, Q 58
3. Допустимі додаткові роботи *Allowable Additional Works*	Сантехніка Sanitary and Domestic Equipment	Q47, Q48, Q49, Q50, Q51, Q52, Q53, Q54, Q55, Q56
	Керамічна плитка Ceramic tiles	Q25,Q 26, Q27,Q 28, Q 32, Q33
	Підлога Flooring	Q35, Q36, Q37, Q38, Q39, Q40, Q41, Q42, Q43, Q44, Q45
	Оздоблювальні роботи Finishes	Q34, Q25
	Антисептичні заходи Antiseptic Measures	Q65

4. Base indicator and cost adjustment.

To calculate the average cost of repairs for one household, the base indicator is the cost of repairs for a dwelling in which 1–3 beneficiaries live (minimum total area — 36 m², taking into account the minimum humanitarian standard of 6 m² of living space per person).

If the number of beneficiaries increases, the recommended project cost may be increased proportionally in line with the increase in living space (see Table 3. Adjustment of the average repair cost depending on the number of beneficiaries).

Related and eligible additional works may be included only if:

- they are a direct consequence of hostilities;
- they are critically necessary to ensure minimum living conditions;
- the beneficiary is unable to receive compensation under the eVidnovlennia program for legitimate reasons.

4. Базовий показник та коригування вартості.

Для розрахунку середньої вартості ремонту одного домогосподарства базовим показником прийнято вартість ремонту житла, у якому проживають 1–3 бенефіціари (мінімальна загальна площа — 36 м², з урахуванням мінімальної гуманітарної норми 6 м² житлової площі на одну особу).

У разі збільшення кількості бенефіарів рекомендована вартість проєкту може бути пропорційно збільшена відповідно до зростання житлової площі (див. Таблицю 3. Коригування середньої вартості ремонту залежно від кількості бенефіарів.

Супутні та допустимі додаткові роботи можуть включатися лише за умови, що:

- вони є прямим наслідком воєнних дій;
- є критично необхідними для забезпечення мінімальних умов проживання;
- бенефіціар не має можливості отримати компенсацію за програмою єВідновлення з об'єктивних причин.

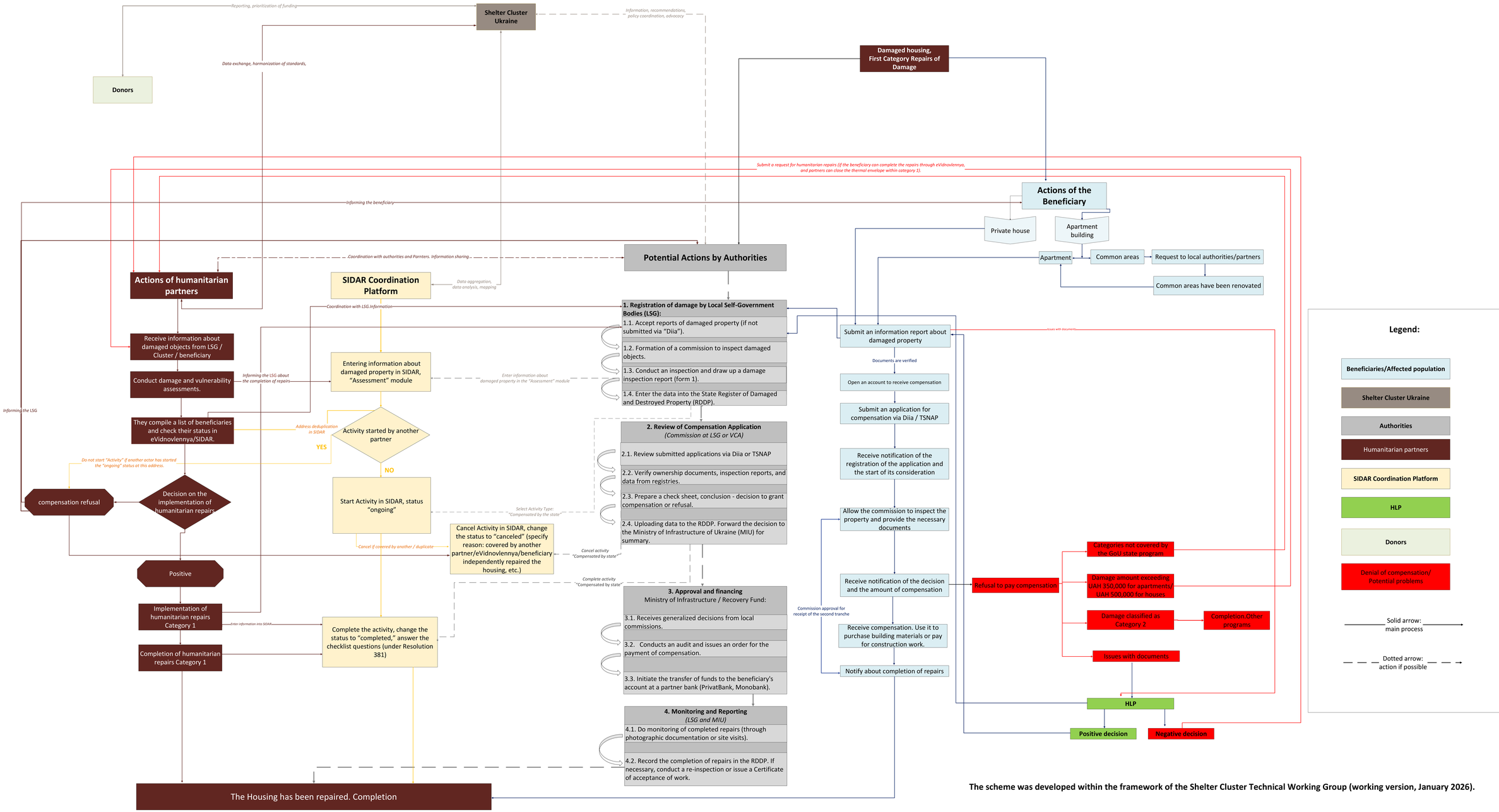
Таблиця 3. *Коригування середньої вартості ремонту залежно від кількості бенефіціарів (для врахування збільшення житлової площі на додаткових осіб).*

Table 3. *Adjustment of Average Repair Cost Based on Number* of Beneficiaries *(to account for increased living space for additional household members).*

Number of Beneficiaries *Кількість бенефіціарів*	Minimum Area (m²) *Мінімальна площа, м²*	Increase Coefficient Коефіцієнт збільшення	Calculation Розрахунок
1–3	36	1	Base cost Базова вартість
4–5	48	1,25	+25% to base +25% до базової
6-7	60	1,2	+20% to previous +20% до попередньої
8+	72	1,166	+16.66% to previous '+16.66% до попередньої

Annex 11. Scheme of interaction and coordination of humanitarian repairs (category 1)

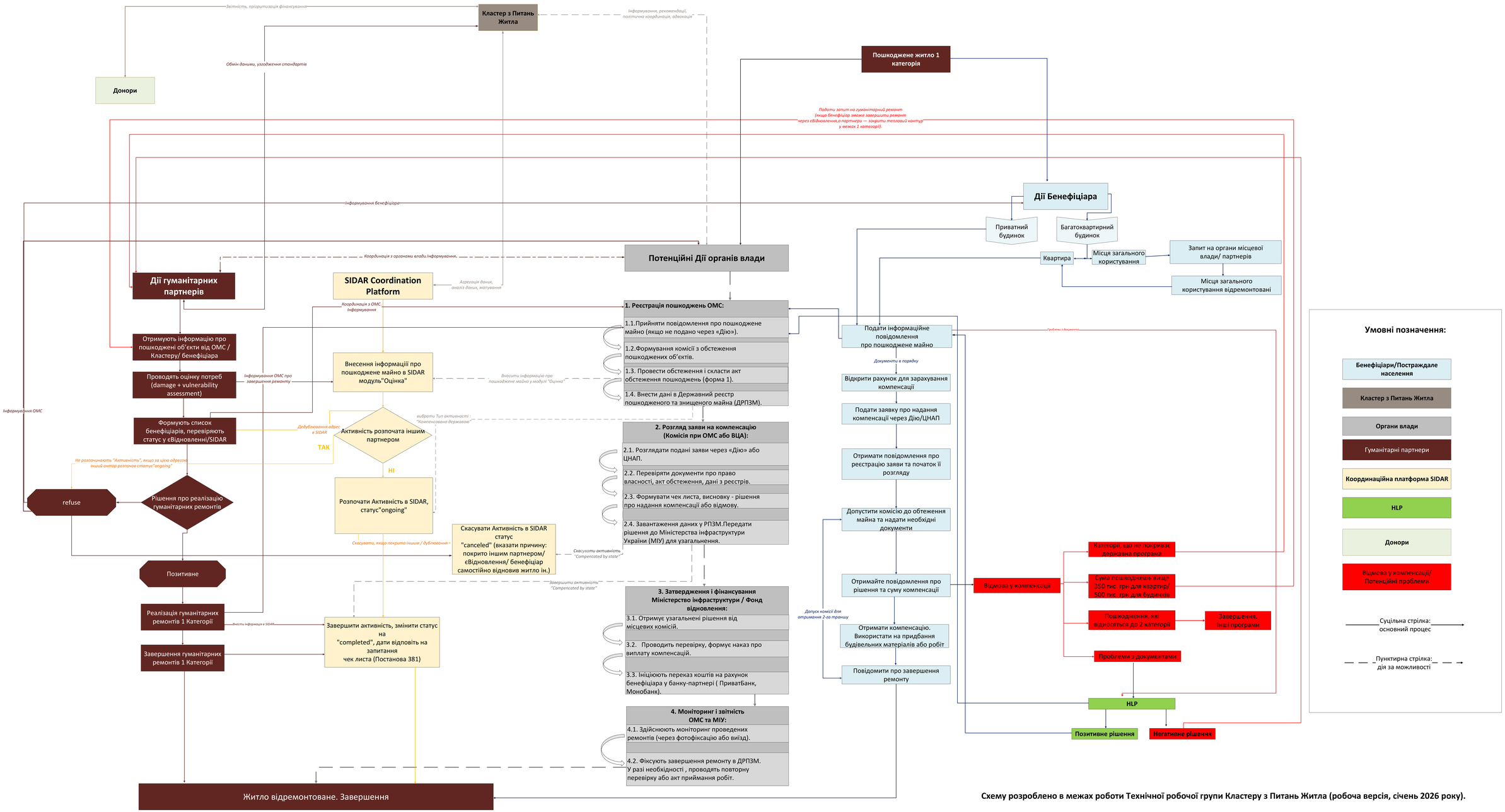
UKRAINE SHELTER CLUSTER
Coordinating Humanitarian Shelter and Settlements



The scheme was developed within the framework of the Shelter Cluster Technical Working Group (working version, January 2026).

Додаток 11. Схема взаємодії та координації гуманітарних ремонтів (категорія 1)

UKRAINE SHELTER CLUSTER
Coordinating Humanitarian Shelter and Settlements



Схему розроблено в межах роботи Технічної робочої групи Кластеру з Питань Житла (робоча версія, січень 2026 року).

Annex 12. Rules for the acceptance of metal-plastic hybrid structural elements.

During the installation of windows and doors, the following is performed:

- initial inspection;
- operational inspection;
- acceptance inspection of completed stages of work.

Before performing construction work on the installation of windows and doors, it is necessary to conduct an **initial inspection**. The structures of window and door blocks, their components, tools and parts, all insulation and building materials, and fasteners delivered to the site must be accepted based on:

- certificates of conformity;
- technical certificates;
- passports;
- specifications of parts and materials;
- other documents (acts, protocols) confirming their quality and compliance with the manufacturer's technical instructions.

At the same time, a completeness check and visual inspection must be carried out.

Each individual window or door unit structure is visually inspected for compliance with:

- construction materials;
- the execution of connecting parts;
- the condition of the surface of all elements of the window and door unit frame from a distance of 1 m;
- correctness of manufacture and assembly of the structure as a whole;
- availability of necessary components and elements.

Window and door units delivered from the manufacturer to the site are subject to mandatory inspection.

Додаток 12.Правила приймання металопластикових конструкцій.

Під час улаштування вікон та дверей здійснюють:

- вхідний контроль;
- пооопераційний контроль;
- приймальний контроль завершених етапів робіт.

Перед виконанням будівельних робіт з улаштування вікон та дверей необхідно провести **вхідний контроль**. Конструкції віконних та дверних блоків, комплектуючі до них, засоби та деталі, всі ізоляційні та будівельні матеріали, кріпильні елементи, що надходять на об’єкт, необхідно приймати за:

- сертифікатами відповідності;
- технічними свідоцтвами;
- паспортами;
- специфікаціями деталей і матеріалів;
- іншими документами (актами, протоколами), що підтверджують їх якість, а також відповідність вимогам технологічних інструкцій виробника.

При цьому обов’язково проводиться перевірка комплектності та візуальний огляд.

Кожну окрему конструкцію віконного або дверного блока перевіряють візуально на відповідність:

- матеріалів конструкції;
- виконання з’єднувальних деталей;
- стану поверхні всіх елементів коробки віконних та дверних блоків з відстані 1 м;
- правильності виготовлення та складання конструкції в цілому;
- наявності необхідних комплектуючих деталей та елементів.

Віконні та дверні блоки, що надходять від виробника на об’єкт, підлягають обов’язковому контролю.

Annex 12. Rules for the acceptance of metal-plastic hybrid structural elements.

The following are inspected:

- appearance of window and door units and integrity of products after transportation;
- the main geometric dimensions of window and door units;
- the marking of window and door units in accordance with DSTU B V.2.6-23;
- the packaging and availability of the necessary delivery set.

The appearance of surfaces is checked visually from a distance of 1 m. No damage (dents, cracks, scratches, punctures, bends on edges and corners, etc.) or broken parts of the structures are allowed.

The length, width, and thickness of window and door units are checked using:

- a tape measure in accordance with DSTU 4179;
- a metal ruler in accordance with DSTU GOST 427;
- a caliper in accordance with DSTU GOST 166 (ISO 3599).

The following shall be checked on the marking:

- conditional designation of window and door blocks in accordance with the documentation;
- designation of the regulatory document according to which the product was manufactured;
- date of manufacture (day, month, year).

The comprehensiveness of the delivery is checked by visual inspection in accordance with the accompanying documentation.

Control of insulation materials

The technical characteristics of polyurethane foams for installation are checked in accordance with DSTU B V.2.7-134,

Додаток 12.Правила приймання металопластикових конструкцій.

Контролюють:

- зовнішній вигляд віконних та дверних блоків і цілісність виробів після транспортування;
- основні геометричні розміри віконних та дверних блоків;
- маркування віконних і дверних блоків згідно з ДСТУ Б В.2.6-23;
- пакування та наявність необхідного комплекту поставки.

Зовнішній вигляд поверхонь контролюють візуально з відстані 1 м. Не допускається наявність пошкоджень (вм'ятин, тріщин, подряпин, проколів, відгинів на ребрах та кутах тощо), а також відбитих ділянок конструкцій.

Довжину, ширину та товщину віконних та дверних блоків перевіряють за допомогою:

- рулетки згідно з ДСТУ 4179;
- металевої лінійки згідно з ДСТУ ГОСТ 427;
- штангенциркуля згідно з ДСТУ ГОСТ 166 (ISO 3599).

На маркуванні перевіряють:

- умовне позначення віконних та дверних блоків відповідно до документації;
- позначення нормативного документа, згідно з яким виготовлено виріб;
- дату виготовлення (день, місяць, рік).

Комплектність поставки перевіряють шляхом візуального огляду згідно з супровідною документацією.

Контроль ізоляційних матеріалів

Контроль технічних характеристик монтажних пінополіуретанів здійснюють згідно з ДСТУ Б В.2.7-134,

Annex 12. Rules for the acceptance of metal-plastic hybrid structural elements.

as well as in accordance with regulatory documents for a specific type, grade, or brand of material.

The technical characteristics of single-component sealing materials are checked in accordance with DSTU B V.2.7-133 and the manufacturer's regulatory documents.

The technical characteristics of sealing tapes, gaskets, and insulating films are controlled in accordance with the requirements of regulatory documents for a specific type, grade, or brand of material.

Installation polyurethane foams and sealing materials delivered to the facility are checked for consumer packaging markings.

The following is checked on the labeling:

- conditional designation of the material;
- regulatory document according to which the material is manufactured;
- basic composition of the material;
- date of manufacture (day, month, year);
- temperature conditions for use and storage;
- safety requirements for use.

The manufacturer's instructions for the use of a specific type of material are checked.

The following are checked on the packaging labels of sealing tapes, gaskets, and insulating films:

material designation;

regulatory document;

layer structure of the material;

date of manufacture;

temperature conditions for use and storage.

The vapor permeability of sealing materials is checked in accordance with GOST 25898.

Додаток 12.Правила приймання металопластикових конструкцій.

а також відповідно до нормативних документів на конкретний вид, тип або марку матеріалу.

Контроль технічних характеристик однокомпонентних герметизуючих матеріалів здійснюють згідно з ДСТУ Б В.2.7-133 та нормативними документами виробника.

Контроль технічних характеристик ущільнювальних стрічок, прокладок та ізоляційних плівок проводять згідно з вимогами нормативних документів на конкретний вид, тип або марку матеріалу.

Монтажні пінополіуретани та герметизуючі матеріали, що надходять на об’єкт, перевіряють на наявність маркування споживчого пакування.

На маркуванні перевіряють:

- умовне позначення матеріалу;
- нормативний документ, згідно з яким виготовлено матеріал;
- основний склад матеріалу;
- дату виготовлення (день, місяць, рік);
- температурні умови використання та зберігання;
- вимоги безпеки при застосуванні.

Перевіряють наявність інструкції виробника щодо застосування конкретного виду матеріалу.

На маркуванні пакування ущільнювальних стрічок, прокладок та ізоляційних плівок перевіряють:

- умовне позначення матеріалу;
- нормативний документ;
- шарову структуру матеріалу;
- дату виготовлення;
- температурні умови використання та зберігання.

Перевірку паропроникності ущільнювальних матеріалів виконують згідно з ГОСТ 25898.

Annex 12. Rules for the acceptance of metal-plastic hybrid structural elements.

⇒ **Post-installation inspection of metal-plastic structures.**

The following are subject to post-installation inspection:

- measurement of the dimensions and geometry of openings in accordance with clause 6.4 of DSTU-N B V.2.6-146:2010;
- preparation of openings for the installation of window and door blocks in accordance with clause 6.5 of DSTU-N B V.2.6-146:2010;
- technical condition of the surfaces of openings and slopes in accordance with clause 6.3.2 of DSTU-N B V.2.6-146:2010, including after dismantling old units;
- correct location of load-bearing support blocks-pads;
- correct placement of auxiliary blocks-pads of slopes in accordance with clause 6.6.4;
- installation of mechanical fasteners (type, tightening, distance between fasteners) in accordance with clause 6.7;
- compliance with the geometric dimensions of the installed blocks before insulation;
- technology for performing insulation of joints in accordance with clause 6.8 of DSTU-N B V.2.6-146:2010;
- installation of window sills, water drains, and thresholds;
- verification of geometric dimensions after insulation with mounting foam;
- installation of fittings;
- checking the functionality of windows and doors.

Operational control is carried out during the installation of each window and each door.

Додаток 12.Правила приймання металопластикових конструкцій.

⇒ **Пооперaційний контроль металопластикових конструкцій.**

Пооперaційному контролю підлягають:

- обмірювання розмірів і геометрії прорізів згідно з п. 6.4 ДСТУ-Н Б В.2.6-146:2010;
- підготовка прорізів до монтажу віконних і дверних блоків згідно з п. 6.5 ДСТУ-Н Б В.2.6-146:2010;
- технічний стан поверхонь прорізів та відкосів згідно з п. 6.3.2 ДСТУ-Н Б В.2.6 -146:2010, у тому числі після демонтажу старих блоків;
- правильність розташування несучих опорних колодок-підкладок;
- правильність розташування допоміжних колодок-підкладок відкосів згідно з п. 6.6.4;
- встановлення механічного кріплення (тип, затяжка, відстань між кріпленнями) згідно з п. 6.7;
- дотримання геометричних розмірів встановлених блоків перед ізоляцією;
- технологія виконання ізоляції примикань згідно з п. 6.8 ДСТУ-Н Б В.2.6-146:2010;
- улаштування підвіконь, водовідливів та порогів;
- перевірка геометричних розмірів після утеплення монтажною піною;
- встановлення фурнітури;
- перевірка функціональності вікон та дверей.

Пооперaційний контроль здійснюють при встановленні кожного вікна та кожних дверей.

Annex 12. Rules for the acceptance of metal-plastic hybrid structural elements.

The foreman or other authorized person of the organization performing the work is responsible for operational control.

The responsible person of the humanitarian organization carries out selective operational control of objects and, if any comments are found, informs the management and representative of the contracting organization or contractor in writing.

Control of construction work during the installation of metal-plastic systems

Before performing insulation work, the condition of the surfaces of openings and slopes is checked visually. The cleanliness of surfaces, the quality of damage repairs, and compliance with design dimensions shall be checked.

Verticality and straightness shall be controlled using the same methods as during measurements in accordance with clause 6.4 of DSTU-N B V.2.6-146:2010.

The following control tools are used:

- plumb bob (DSTU B V.2.8-18);
- tape measure (DSTU 4179);
- metal ruler (DSTU GOST 427);
- level (DSTU GOST 9392 or DSTU B V.2.8-19);
- rails up to 3 m long;
- set squares (GOST 3749).

During insulation work, the installation of each layer is checked after observing the technological intervals.

Before applying the polyurethane foam, visually check the moisture content of the adjacent surfaces around the entire perimeter.

Додаток 12.Правила приймання металопластикових конструкцій.

За виконання пооперaційного контролю відповідає бригадир або інша уповноважена особа організації-виконавця робіт.

Відповідальна особа гуманітарної організації здійснює вибірковий операційний контроль об'єктів та, у разі виявлення зауважень, письмово повідомляє керівництво і представника підрядної організації або виконавця робіт.

Контроль виконання будівельних робіт під час монтажу металопластикових систем

Перед виконанням ізоляційних робіт контроль стану поверхонь прорізів та відкосів здійснюють візуально. Перевіряють чистоту поверхонь, якість ремонту пошкоджень та відповідність проектним розмірам.

Вертикальність і прямолінійність контролюють тими ж методами, що і під час виконання обмірів згідно з п. 6.4 ДСТУ-Н Б В.2.6-146:2010.

Використовують такі засоби контролю:

- висок (ДСТУ Б В.2.8-18);
- рулетку (ДСТУ 4179);
- металеву лінійку (ДСТУ ГОСТ 427);
- рівень (ДСТУ ГОСТ 9392 або ДСТУ Б В.2.8-19);
- рейки завдовжки до 3 м;
- косинці (ГОСТ 3749).

Під час виконання ізоляційних робіт контролюють улаштування кожного шару після дотримання технологічних інтервалів.

Перед нанесенням монтажного пінополіуретану контролюють візуально зволоження поверхонь примикань по всьому периметру.

Annex 12. Rules for the acceptance of metal-plastic hybrid structural elements.

After the polyurethane foam has hardened, check the quality of the filling of the installation gap. No voids, breaks, or bulges are allowed on the surfaces of windows and doors.

The mounting foam must not extend beyond the mounted structures on the outside (trimming of the outer layer is not allowed).

Check the integrity of the mounting foam structure after trimming from the room side. Cavities between window or door blocks and the wall must be completely filled with polyurethane foam.

No detachment from the surfaces of the openings, through holes, cracks, or deep cavities (more than 4 mm) are allowed.

If defects are found, a report is drawn up and the defective areas are re-insulated.

After acceptance of the insulation work, the finishing work is checked in accordance with the design and technical documentation.

After completion of the finishing work, a general inspection is carried out.

There should be no dirty spots, efflorescence, traces of building solutions, or visible lower layers of decoration on the surfaces of slopes and walls.

After completion of all work on the installation of windows and doors, an acceptance inspection is carried out.

It is necessary to check the mobility of all elements of windows and doors that open, tilt, slide, or swing.

No protective film is allowed on the front surfaces of boxes, sashes, and canvases. Based on the results of the inspection, a work acceptance report is drawn up.

Додаток 12.Правила приймання металопластикових конструкцій.

Після твердіння монтажного пінополіуретану перевіряють якість заповнення монтажного зазору. Не допускається наявність порожнин, розривів та напливів на поверхнях вікон і дверей.

Монтажна піна не повинна виходити за межі змонтованих конструкцій з зовнішнього боку (обрізка зовнішнього шару не допускається).

Контролюють суцільність структури монтажної піни після обрізки з боку приміщення. Порожнини між віконними або дверними блоками та стіною повинні бути повністю заповнені пінополіуретаном.

Не допускаються відшарування від поверхонь прорізів, наскрізні отвори, тріщини та глибинні раковини (більше 4 мм).

У разі виявлення дефектів складається акт, дефектні ділянки повторно ізолюють.

Після приймання ізоляційних робіт здійснюють контроль виконання опоряджувальних робіт згідно з проектною та технічною документацією.

Після завершення робіт з опорядження здійснюють загальний оглядовий контроль. На поверхнях відкосів і стін не повинно бути брудних плям, висолів, слідів будівельних розчинів, проглядання нижніх шарів оздоблення.

Після завершення всіх робіт з улаштування вікон та дверей здійснюють приймальний контроль.

Необхідно перевірити рухомість усіх елементів вікон та дверей, що відчиняються, нахиляються, розсуваються або відкидаються.

На лицьових поверхнях коробок, стулок і полотен не допускається наявність захисної плівки. За результатами перевірки складається протокол здачі-приймання робіт.

Annex 12. Rules for the acceptance of metal-plastic hybrid structural elements.

Acceptance inspection of metal-plastic structures.

After completion of all work on the installation of windows and doors, an acceptance inspection is carried out.

During the acceptance inspection, the following is checked:

- the mobility of all window and door elements;
- the operation of fittings;
- the absence of distortions;
- the tightness of the sashes to the frame;
- the absence of protective film on the front surfaces of boxes, sashes, and canvases.

The quality of finishing works, including the installation of slopes, is checked. Measurements of the actual amount of work performed are taken.

Photographs of the completed objects are taken. Based on the results of the acceptance control, an act of acceptance of works is drawn up.

Example of quality control for window installation

Main stages of control:

1. Preparation of the opening:
- checking the dimensions and geometry of the opening;
- absence of cracks and delamination;
- presence of waterproofing (if necessary).

2. Installation of the window unit:
- window location in accordance with the design (along the depth of the wall);
- deviation from the vertical and horizontal — no more than 1.5 mm per 1 m, but no more than 3 mm for the entire unit;
- fastening with anchor plates or dowels with a pitch of no more than 700 mm.

Додаток 12.Правила приймання металопластикових конструкцій.

Приймальний контроль металопластикових конструкцій.

Після завершення всіх робіт з улаштування вікон та дверей здійснюють приймальний контроль.

Під час приймального контролю перевіряють:
- рухомість усіх елементів вікон та дверей;
- роботу фурнітури;
- відсутність перекосів;
- щільність прилягання стулок до рами;
- відсутність захисної плівки на лицьових поверхнях коробок, стулок і полотен.

Проводиться перевірка якості оздоблювальних робіт, у тому числі улаштування відкосів. Виконуються заміри фактичних обсягів виконаних робіт. Здійснюється фотофіксація готових об’єктів. За результатами приймального контролю складається акт здачі-приймання робіт.

Приклад контролю якості встановлення вікон

Основні етапи контролю:

1. Підготовка отвору:
- перевірка розмірів і геометрії прорізу;
- відсутність тріщин та відшарувань;
- наявність гідроізоляції (за потреби).

2. Монтаж віконного блоку:
- розташування вікна відповідно до проекту (по глибині стіни);
- відхилення від вертикалі та горизонталі — не більше 1,5 мм на 1 м, але не більше 3 мм на весь блок;
- кріплення анкерними пластинами або дюбелями з кроком не більше 700 мм.

Annex 12. Rules for the acceptance of metal-plastic hybrid structural elements.

3. Installation joint:

- filling the installation gap with polyurethane foam throughout the entire thickness without voids;
- installation joint width — from 10 to 40 mm depending on the design;
- protection of the mounting foam from ultraviolet exposure with vapor and waterproofing tapes (waterproofing tape on the outside, vapor barrier tape on the inside).

4. Installation of fittings and seals:

- seals are installed around the entire perimeter;
- fittings operate without jamming;
- opening and closing of sashes is easy, without skewing.

5. Post-installation inspection

- tightness of the joints (no drafts);
- no cracks or damage to the profile or glass;
- tight fit of the sashes to the frame;
- water drainage holes are open and not sealed with mounting foam;
- correct installation of flashings and window sills.

The work is accepted based on the results of inspection and measurements. If necessary, compliance is confirmed by an acceptance certificate for window units.

Conclusion: high-quality window installation ensures heat and sound insulation of the room, durability of structures, energy efficiency of the building, and safety of use.

Example of quality control for wall and ceiling finishes (plastering, filling, painting, wallpapering, tiling).

Додаток 12.Правила приймання металопластикових конструкцій.

3. Монтажний шов:

- заповнення монтажного зазору монтажною пінополіуретановою піною по всій товщині без пустот;
- ширина монтажного шва — від 10 до 40 мм залежно від конструкції;
- захист монтажної піни від ультрафіолетового впливу паро- та гідроізоляційними стрічками (зовні — гідроізоляційна стрічка, зсередини — пароізоляційна).

4. Встановлення фурнітури та ущільнювачів:

- ущільнювачі встановлені по всьому периметру;
- фурнітура працює без заїдань;
- відчинення та зачинення стулок відбувається легко, без перекосів.

5. Перевірка після монтажу:

- герметичність примикання (відсутність продування);
- відсутність тріщин і пошкоджень профілю або скла;
- щільне прилягання стулок до рами;
- водовідвідні отвори відкриті та не заклеєні монтажною піною;
- правильність встановлення відливів та підвіконь.

Роботи приймаються за результатами огляду та вимірювань. За необхідності відповідність підтверджується актом приймання віконних блоків.

Висновок: якісне встановлення вікон забезпечує тепло- та звукоізоляцію приміщення, довговічність конструкцій, енергоефективність будівлі та безпеку користування.

Приклад контролю якості оздоблення стін і стелі (штукатурка, шпаклювання, фарбування, обклеювання шпалерами, облицювання плиткою).

Annex 12. Rules for the acceptance of metal-plastic hybrid structural elements.

1. Acceptable deviations:
- wall deviation from vertical — no more than 2 mm per 1 m of height, but no more than 5 mm per room;
- surface unevenness under finishing — no more than 3 mm per 2 m length of the control rail;
- deviations of corners from 90° — no more than 2 mm per 1 m;
- wallpaper joints are even, without breaks or distortions;
- no stains, cracks, or delamination.

2. Inspection results:
- the base has been properly prepared (cleaned, primed);
- the thickness of the plaster layer corresponds to the design;
- the surfaces are even, no defects have been found;
- painting is uniform, wallpaper is glued tightly, seams are invisible;
- tiling is performed with respect to the evenness of the seams and verticality.

Conclusion: the wall and ceiling finishing work has been performed to a high standard, complies with building regulations, and is acceptable. If necessary, reports are drawn up to close out concealed work (preparation of the base for finishing, hydro and thermal insulation, installed embedded elements).

Example of quality control for roofing work.

Monitoring stages:

1. incoming inspection of materials:
- availability of quality certificates for roofing materials;
- verification of design compliance;
- verification of material integrity.

Додаток 12.Правила приймання металопластикових конструкцій.

1. Допустимі відхилення:
- відхилення стін від вертикалі — не більше 2 мм на 1 м висоти, але не більше 5 мм на приміщення;
- нерівність поверхні під оздоблення — не більше 3 мм на довжині 2 м контрольної рейки;
- відхилення кутів від 90° — не більше 2 мм на 1 м;
- стики шпалер рівні, без розривів і перекосів;
- відсутність плям, тріщин, відшарувань.

2. Результати перевірки:
- підготовка основи виконана належним чином (очищення, ґрунтування);
- товщина штукатурного шару відповідає проекту;
- поверхні рівні, дефектів не виявлено;
- фарбування рівномірне, шпалери наклеєні щільно, шви непомітні;
- облицювання плиткою виконане з дотриманням рівності швів і вертикалі.

Висновок: роботи з оздоблення стін і стелі виконані якісно, відповідають будівельним нормам та підлягають прийманню. У разі необхідності складаються акти на закриття прихованих робіт (улаштування основи під оздоблення, гідро- та теплоізоляції, змонтованих закладних елементів).

Приклад контролю якості покрівельних робіт.

Етапи контролю:

1. вхідний контроль матеріалів:
- наявність сертифікатів якості на покрівельні матеріали;
- перевірка відповідності проекту;
- перевірка цілісності матеріалів.

Annex 12. Rules for the acceptance of metal-plastic hybrid structural elements.

2. monitoring during installation:
- correct installation of the rafter system and lathing;
- laying of waterproofing with an overlap of at least 100 mm;
- continuity of the vapor barrier layer;
- installation of insulation without gaps;
- fastening of the roof covering in accordance with the diagram;
- sealing of joints, connections, pipe passages, and antennas.

3. acceptance control:
- absence of leaks and bulges;
- evenness of the covering (deviation — no more than 5 mm per 1 m);
- no mechanical damage, corrosion, cracks;
- proper operation of the drainage system;
- reliability of fastenings.

Acceptable deviations:
- deviation of the slope plane from the design — up to 5 mm per 1 m;
- deviation of sheet joints — no more than 10 mm per entire slope;
- protrusions and depressions — no more than 3 mm per 1 m;
- overlap width — in accordance with the design and applicable standards.

Conclusion: quality control of roofing works ensures tightness, durability, protection of the building from atmospheric influences, and safe operation.

Acceptance of work is formalized by a roofing work quality control report. If necessary, reports on the completion of concealed work are drawn up in accordance with DBN A.3.1-5:2016.

Додаток 12.Правила приймання металопластикових конструкцій.

2. контроль під час монтажу:
- правильність улаштування кроквяної системи та обрешітки;
- укладання гідроізоляції з нахлестом не менше 100 мм;
- безперервність пароізоляційного шару;
- укладання утеплювача без щілин;
- кріплення покрівельного покриття з дотриманням схеми;
- герметизація примикань, стиків, проходів труб та антен.

3. приймальний контроль:
- відсутність протікань та здуттів;
- рівність покриття (відхилення — не більше 5 мм на 1 м);
- відсутність механічних пошкоджень, корозії, тріщин;
- правильна робота водостічної системи;
- надійність кріплень.

Допустимі відхилення:
- відхилення площини скату від проектної — до 5 мм на 1 м;
- відхилення стиків листів — не більше 10 мм на весь скат;
- виступи та западини — не більше 3 мм на 1 м;
- ширина нахлестів — згідно з проектом і чинними нормами.

Висновок: якісний контроль покрівельних робіт забезпечує герметичність, довговічність, захист будівлі від атмосферних впливів та безпечну експлуатацію.

Приймання робіт оформлюється актом контролю якості покрівельних робіт. За необхідності складаються акти на закриття прихованих робіт згідно з ДБН А.3.1-5:2016.

Annex 12. Rules for the acceptance of metal-plastic hybrid structural elements.

List of regulatory documentation:

- DBN A.3.1-5:2016 “Organization of construction production”
- DSTU-N B A.3.1-23:2013 “Guidelines for the installation of insulating, finishing, and protective coatings for walls, floors, and roofs of buildings and structures” (SNiP 3.04.01-87, MOD)
- DBN V.2.6-220:2017 “Coverings for buildings and structures”.
- DBN V.2.6-31:2021 “Thermal insulation and energy efficiency of buildings”.
- DSTU-N B V.2.6-212:2016 “Guidelines for performing work using dry building mixtures”.
- DSTU EN 14351-1:2020 "Windows and doors. Requirements. Part 1. Windows and external doors“ (EN 14351-1:2006 + A2:2016, IDT).
- DSTU B V.2.6-77:2009 ”Structures of buildings and structures. Metal fire doors. General technical conditions".

Додаток 12. Правила приймання металопластикових конструкцій.

Перелік нормативної документації:

- ДБН А.3.1-5:2016 «Організація будівельного виробництва».
- ДСТУ-Н Б А.3.1-23:2013 «Настанова щодо проведення робіт з улаштування ізоляційних, оздоблювальних, захисних покриттів стін, підлог і покрівель будівель і споруд» (СНиП 3.04.01-87, MOD).
- ДБН В.2.6-220:2017 «Покриття будівель і споруд».
- ДБН В.2.6-31:2021 «Теплова ізоляція та енергоефективність будівель».
- ДСТУ-Н Б В.2.6-212:2016 «Настанова з виконання робіт із застосуванням сухих будівельних сумішей».
- ДСТУ EN 14351-1:2020 «Вікна та двері. Вимоги. Частина 1. Вікна та зовнішні двері» (EN 14351-1:2006 + A2:2016, IDT).
- ДСТУ Б В.2.6-77:2009 «Конструкції будинків і споруд. Двері металеві протипожежні. Загальні технічні умови».

Photo: ANGELS OF SALVATION

Фотографія: БФ Янголи Спасіння

Annex 13. List of Participants

This document was developed by the Shelter Cluster Ukraine Technical Working Group under the leadership and coordination of **Olena Vovk**.

Leadership and supervisory support was provided by:

- Irene Mutevu.
- Kostyantyn Dmytrenko

Special contribution from:

- **Danish Refugee Council** – Serhii Tymofieiev.
- **Charity Foundation Stabilization Support Services** – Yurii Hordon.
- **Norwegian Refugee Council** – Serhii Shemendiuk.
- **Right to Protection** – Denys Chekmenyov, Yegor Levada.
- Serhii Korzun.

Contribution from the technical working group members:

- **ACTED** – Dmytro Shcherbatiuk, Paul Thibault.
- **CARITAS Ukraine** – Yevhen Kotenko.
- **Global Emergency Relief, Recovery and Reconstruction** – Veronika Shaposhnyk.
- **HLP Technical Working Group Ukraine** – Stuart Brooks.
- **Medair** – Serhii Uzhehov.
- **NEW WAY Charity Foundation** – Andriy Kryvchenkov.
- **People In Need** – Abdulkarim Amer.
- **Shelter Cluster Ukraine** – Ihor Senkiv, Maksym Davidich, Mykola Fadieiev, Renee Wynveen.
- **United Nations High Commissioner for Refugees** – Andrii Shpak.

Note: Names of organizations and individual contributors are listed in alphabetical order.

Додаток 13. Повний перелік

Документ розроблено Технічною робочою групою Shelter Cluster Ukraine під керівництвом та координацією **Олени Вовк**.

Лідерство та нагляд забезпечували:

- Айрін Мутеву.
- Костянтин Дмитренко

.

За особливого внеску:

- **Danish Refugee Council –** Сергій Тимофієв.
- **Charity Foundation Stabilization Support Services** – Юрій Гордон.
- **Norwegian Refugee Council** – Сергій Шемендюк.
- **Right to Protection** – Денис Чекменьов, Єгор Левада.
- Сергій Корзун.

Внесок членів технічної робочої групи:

- **ACTED** – Дмитро Щербатюк, Пол Тібо.
- **CARITAS Ukraine** – Євген Котенко.
- **Global Emergency Relief, Recovery and Reconstruction** – Вероніка Шапошник.
- **HLP Technical Working Group Ukraine** – Стюарт Брукс.
- **Medair** – Сергій Ужегов.
- **NEW WAY Charity Foundation** – Андрій Кривченков.
- **People In Need** – Абдулкарім Амер.
- **Shelter Cluster Ukraine** – Ігор Сенків, Максим Давидич, Микола Фадєєв, Рене Вінвін.
- **United Nations High Commissioner for Refugees** – Андрій Шпак.

Примітка: Назви організацій та імена учасників наведені в алфавітному порядку. are listed in alphabetical order.

Annex 12. List of Participants

Local Authorities:

- Olga Chobota, Head of the State Migration Service of Ukraine in Zaporizhzhia Region.
- Olha Pryimak, Deputy Head of the Department for Housing Restoration, Sumy City Council Community.
- Stanislav Birin, Head of the Department for Property Restoration, Sumy City Council Community.

Advisory contributions:

- United Nations High Commissioner for Refugees – Naima Saeed.
- Global Shelter Cluster – Pascal Panosetti.

Development of a Simplified Guide to the SOP:

- RedR UK – Mohammed Bashein, Grace Yuan, Kateryna Mashchenko

Interpretation support was provided by:

- Anastasiia Tlustiak.
- Olena Holub.
- Yevhen Kuzmin.

***Note**: Names of organizations and individual contributors are listed in alphabetical order.*

Додаток 12.Повний перелік учасників

Місцева влада:

- Чобота Ольга, завідувач сектору управління Державної міграційної служби України в Запорізькій області.
- Приймак Ольга, заступник начальника відділу з питань відновлення житла
- Бірін Станіслав Олександрович, начальник відділу з питань відновлення майна на території громади Сумської міської ради.

Консультативні внески:

- United Nations High Commissioner for Refugees – Найма Саїд.
- Global Shelter Cluster – Паскаль Панозетті.

Підготовка спрощеного путівника до Рекомендацій Кластеру:

- RedR UK – Мохаммед Башейн, Грейс Юан, Катерина Машченко

Сприяння перекладу забезпечили:

- Анастасія Тлустяк.
- Олена Голуб.
- Євген Кузьмін.

***Примітка:** Назви організацій та імена учасників наведені в алфавітному порядку. are listed in alphabetical order.*

Photo: Dorcas Ukraine

Фотографія: БФ Доркас-Україна

UKRAINE
SHELTER CLUSTER
Coordinating Humanitarian Shelter and Settlements
97
www.sheltercluster.org/response/ukraine
Photo: Danish Refugee Council
Фотографія: Данська рада у справах біженців